Parlament Europejski
2014-2019

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2016/0224(COD)

26.6.2017

POPRAWKI
419 - 760

Projekt sprawozdania
Laura Ferrara
(PE597.506v01-00)

Wspólna procedura ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

AM_Com_LegReport

Poprawka 419
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 61

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(61) W przypadku Serbii konstytucja stanowi podstawę dla samorządności mniejszości w takich dziedzinach, jak: edukacja, posługiwanie się językami, informacje i kultura. Podstawa prawna ochrony przed prześladowaniem i złym traktowaniem jest należycie zagwarantowana dzięki przepisom prawa materialnego i procesowego w zakresie praw człowieka oraz prawa antydyskryminacyjnego, w tym dzięki uczestnictwu we wszystkich najważniejszych międzynarodowych traktatach dotyczących praw człowieka. W 2014 r. Europejski Trybunał Praw Człowieka stwierdził naruszenia w 16 spośród 11 490 wniosków. Nie ma żadnych oznak jakichkolwiek incydentów wydalenia, odesłania lub ekstradycji własnych obywateli do państw trzecich, w których między innymi istnieje poważne ryzyko, że mogliby oni zostać poddani karze śmierci, torturom, prześladowaniu lub innemu nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu, lub w których ich życie lub wolność byłyby zagrożone z powodu rasy, religii, narodowości, orientacji seksualnej, przynależności do określonej grupy społecznej lub poglądów politycznych, lub w których istnieje poważne ryzyko wydalenia, odesłania czy ekstradycji stamtąd do innego państwa trzeciego. W 2014 r. państwa członkowskie uznały, że 1,8 % (400) wniosków o udzielenie azylu złożonych przez obywateli Serbii było uzasadnionych. Co najmniej dziewięć	***skreśla się***

państw członkowskich wskazało Serbię jako bezpieczny kraj pochodzenia. Serbia została uznana za kraj kandydujący przez Radę Europejską i zostały otwarte negocjacje. W trakcie procedury uznawania w ocenie stwierdzono, że Serbia spełnia kryteria ustanowione przez Radę Europejską podczas posiedzenia w Kopenhadze w dniach 21–22 czerwca 1993 r., odnoszące się do stabilności instytucji gwarantujących demokrację, państwa prawa, praw człowieka oraz poszanowania i ochrony mniejszości. Serbia będzie musiała nadal spełniać te kryteria, aby przystąpić do UE, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w rocznym sprawozdaniu z postępów.

Or. en

Poprawka 420
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 61

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(61) W przypadku Serbii konstytucja stanowi podstawę dla samorządności mniejszości w takich dziedzinach, jak: edukacja, posługiwanie się językami, informacje i kultura. Podstawa prawna ochrony przed prześladowaniem i złym traktowaniem jest należycie zagwarantowana dzięki przepisom prawa materialnego i procesowego w zakresie praw człowieka oraz prawa antydyskryminacyjnego, w tym dzięki uczestnictwu we wszystkich najważniejszych międzynarodowych traktatach dotyczących praw człowieka. W 2014 r. Europejski Trybunał Praw Człowieka stwierdził naruszenia w 16 spośród 11 490 wniosków. Nie ma żadnych oznak jakichkolwiek incydentów	***skreśla się***

wydalenia, odesłania lub ekstradycji własnych obywateli do państw trzecich, w których między innymi istnieje poważne ryzyko, że mogliby oni zostać poddani karze śmierci, torturom, prześladowaniu lub innemu nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu, lub w których ich życie lub wolność byłyby zagrożone z powodu rasy, religii, narodowości, orientacji seksualnej, przynależności do określonej grupy społecznej lub poglądów politycznych, lub w których istnieje poważne ryzyko wydalenia, odesłania czy ekstradycji stamtąd do innego państwa trzeciego. W 2014 r. państwa członkowskie uznały, że 1,8 % (400) wniosków o udzielenie azylu złożonych przez obywateli Serbii było uzasadnionych. Co najmniej dziewięć państw członkowskich wskazało Serbię jako bezpieczny kraj pochodzenia. Serbia została uznana za kraj kandydujący przez Radę Europejską i zostały otwarte negocjacje. W trakcie procedury uznawania w ocenie stwierdzono, że Serbia spełnia kryteria ustanowione przez Radę Europejską podczas posiedzenia w Kopenhadze w dniach 21–22 czerwca 1993 r., odnoszące się do stabilności instytucji gwarantujących demokrację, państwa prawa, praw człowieka oraz poszanowania i ochrony mniejszości. Serbia będzie musiała nadal spełniać te kryteria, aby przystąpić do UE, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w rocznym sprawozdaniu z postępów.

Or. en

Poprawka 421
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 61

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(61) W przypadku Serbii konstytucja stanowi podstawę dla samorządności mniejszości w takich dziedzinach, jak: edukacja, posługiwanie się językami, informacje i kultura. Podstawa prawna ochrony przed prześladowaniem i złym traktowaniem jest należycie zagwarantowana dzięki przepisom prawa materialnego i procesowego w zakresie praw człowieka oraz prawa antydyskryminacyjnego, w tym dzięki uczestnictwu we wszystkich najważniejszych międzynarodowych traktatach dotyczących praw człowieka. W 2014 r. Europejski Trybunał Praw Człowieka stwierdził naruszenia w 16 spośród 11 490 wniosków. Nie ma żadnych oznak jakichkolwiek incydentów wydalenia, odesłania lub ekstradycji własnych obywateli do państw trzecich, w których między innymi istnieje poważne ryzyko, że mogliby oni zostać poddani karze śmierci, torturom, prześladowaniu lub innemu nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu, lub w których ich życie lub wolność byłyby zagrożone z powodu rasy, religii, narodowości***, orientacji seksualnej***, przynależności do określonej grupy społecznej lub poglądów politycznych, lub w których istnieje poważne ryzyko wydalenia, odesłania czy ekstradycji stamtąd do innego państwa trzeciego. W 2014 r. państwa członkowskie uznały, że 1,8 % (400) wniosków o udzielenie azylu złożonych przez obywateli Serbii było uzasadnionych. Co najmniej dziewięć państw członkowskich wskazało Serbię jako bezpieczny kraj pochodzenia. Serbia została uznana za kraj kandydujący przez Radę Europejską i zostały otwarte negocjacje. W trakcie procedury uznawania w ocenie stwierdzono, że Serbia spełnia kryteria ustanowione przez Radę Europejską podczas posiedzenia w Kopenhadze w dniach 21–22 czerwca 1993	(61) W przypadku Serbii konstytucja stanowi podstawę dla samorządności mniejszości w takich dziedzinach, jak: edukacja, posługiwanie się językami, informacje i kultura. Podstawa prawna ochrony przed prześladowaniem i złym traktowaniem jest należycie zagwarantowana dzięki przepisom prawa materialnego i procesowego w zakresie praw człowieka oraz prawa antydyskryminacyjnego, w tym dzięki uczestnictwu we wszystkich najważniejszych międzynarodowych traktatach dotyczących praw człowieka. W 2014 r. Europejski Trybunał Praw Człowieka stwierdził naruszenia w 16 spośród 11 490 wniosków. Nie ma żadnych oznak jakichkolwiek incydentów wydalenia, odesłania lub ekstradycji własnych obywateli do państw trzecich, w których między innymi istnieje poważne ryzyko, że mogliby oni zostać poddani karze śmierci, torturom, prześladowaniu lub innemu nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu, lub w których ich życie lub wolność byłyby zagrożone z powodu rasy, religii, narodowości, przynależności do określonej grupy społecznej lub poglądów politycznych, lub w których istnieje poważne ryzyko wydalenia, odesłania czy ekstradycji stamtąd do innego państwa trzeciego. W 2014 r. państwa członkowskie uznały, że 1,8 % (400) wniosków o udzielenie azylu złożonych przez obywateli Serbii było uzasadnionych. Co najmniej dziewięć państw członkowskich wskazało Serbię jako bezpieczny kraj pochodzenia. Serbia została uznana za kraj kandydujący przez Radę Europejską i zostały otwarte negocjacje. W trakcie procedury uznawania w ocenie stwierdzono, że Serbia spełnia kryteria ustanowione przez Radę Europejską podczas posiedzenia w Kopenhadze w dniach 21–22 czerwca 1993 r., odnoszące

r., odnoszące się do stabilności instytucji gwarantujących demokrację, państwa prawa, praw człowieka oraz poszanowania i ochrony mniejszości. Serbia będzie musiała nadal spełniać te kryteria, aby przystąpić do UE, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w rocznym sprawozdaniu z postępów.	się do stabilności instytucji gwarantujących demokrację, państwa prawa, praw człowieka oraz poszanowania i ochrony mniejszości. Serbia będzie musiała nadal spełniać te kryteria, aby przystąpić do UE, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w rocznym sprawozdaniu z postępów.

Or. bg

Poprawka 422
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 62

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(62) Jeśli chodzi o Turcję, podstawa prawna ochrony przed prześladowaniem i złym traktowaniem jest należycie zagwarantowana dzięki przepisom prawa materialnego i procesowego w zakresie praw człowieka oraz prawa antydyskryminacyjnego, w tym dzięki uczestnictwu we wszystkich najważniejszych międzynarodowych traktatach dotyczących praw człowieka. W 2014 r. Europejski Trybunał Praw Człowieka stwierdził naruszenia w 94 spośród 2 899 wniosków. Nie ma żadnych oznak jakichkolwiek incydentów wydalenia, odesłania lub ekstradycji własnych obywateli do państw trzecich, w których między innymi istnieje poważne ryzyko, że mogliby oni zostać poddani karze śmierci, torturom, prześladowaniu lub innemu nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu, lub w których ich życie lub wolność byłyby zagrożone z powodu rasy, religii, narodowości, orientacji seksualnej, przynależności do określonej grupy społecznej lub poglądów politycznych, lub w których istnieje poważne ryzyko	***skreśla się***

wydalenia, odesłania czy ekstradycji stamtąd do innego państwa trzeciego. W 2014 r. państwa członkowskie uznały, że 23,1 % (310) wniosków o udzielenie azylu złożonych przez obywateli Turcji było uzasadnionych. Jedno państwo członkowskie wskazało Turcję jako bezpieczny kraj pochodzenia. Turcja została uznana za kraj kandydujący przez Radę Europejską i zostały otwarte negocjacje. W ówczesnej ocenie stwierdzono, że Turcja w wystarczającym stopniu spełnia kryteria polityczne ustanowione przez Radę Europejską podczas posiedzenia w Kopenhadze w dniach 21–22 czerwca 1993 r., odnoszące się do stabilności instytucji gwarantujących demokrację, państwa prawa, praw człowieka oraz poszanowania i ochrony mniejszości, oraz że Turcja będzie musiała nadal spełniać te kryteria, aby przystąpić do UE, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w rocznym sprawozdaniu z postępów.

Or. en

Poprawka 423
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 62

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(62) Jeśli chodzi o Turcję, podstawa prawna ochrony przed prześladowaniem i złym traktowaniem jest należycie zagwarantowana dzięki przepisom prawa materialnego i procesowego w zakresie praw człowieka oraz prawa antydyskryminacyjnego, w tym dzięki uczestnictwu we wszystkich najważniejszych międzynarodowych	***skreśla się***

traktatach dotyczących praw człowieka. W 2014 r. Europejski Trybunał Praw Człowieka stwierdził naruszenia w 94 spośród 2 899 wniosków. Nie ma żadnych oznak jakichkolwiek incydentów wydalenia, odesłania lub ekstradycji własnych obywateli do państw trzecich, w których między innymi istnieje poważne ryzyko, że mogliby oni zostać poddani karze śmierci, torturom, prześladowaniu lub innemu nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu, lub w których ich życie lub wolność byłyby zagrożone z powodu rasy, religii, narodowości, orientacji seksualnej, przynależności do określonej grupy społecznej lub poglądów politycznych, lub w których istnieje poważne ryzyko wydalenia, odesłania czy ekstradycji stamtąd do innego państwa trzeciego. W 2014 r. państwa członkowskie uznały, że 23,1 % (310) wniosków o udzielenie azylu złożonych przez obywateli Turcji było uzasadnionych. Jedno państwo członkowskie wskazało Turcję jako bezpieczny kraj pochodzenia. Turcja została uznana za kraj kandydujący przez Radę Europejską i zostały otwarte negocjacje. W ówczesnej ocenie stwierdzono, że Turcja w wystarczającym stopniu spełnia kryteria polityczne ustanowione przez Radę Europejską podczas posiedzenia w Kopenhadze w dniach 21–22 czerwca 1993 r., odnoszące się do stabilności instytucji gwarantujących demokrację, państwa prawa, praw człowieka oraz poszanowania i ochrony mniejszości, oraz że Turcja będzie musiała nadal spełniać te kryteria, aby przystąpić do UE, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w rocznym sprawozdaniu z postępów.

Or. en

Poprawka 424

Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 62

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(62) Jeśli chodzi o Turcję, podstawa prawna ochrony przed prześladowaniem i złym traktowaniem jest należycie zagwarantowana dzięki przepisom prawa materialnego i procesowego w zakresie praw człowieka oraz prawa antydyskryminacyjnego, w tym dzięki uczestnictwu we wszystkich najważniejszych międzynarodowych traktatach dotyczących praw człowieka. W 2014 r. Europejski Trybunał Praw Człowieka stwierdził naruszenia w 94 spośród 2 899 wniosków. Nie ma żadnych oznak jakichkolwiek incydentów wydalenia, odesłania lub ekstradycji własnych obywateli do państw trzecich, w których między innymi istnieje poważne ryzyko, że mogliby oni zostać poddani karze śmierci, torturom, prześladowaniu lub innemu nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu, lub w których ich życie lub wolność byłyby zagrożone z powodu rasy, religii, narodowości, ***orientacji seksualnej,*** przynależności do określonej grupy społecznej lub poglądów politycznych, lub w których istnieje poważne ryzyko wydalenia, odesłania czy ekstradycji stamtąd do innego państwa trzeciego. W 2014 r. państwa członkowskie uznały, że 23,1 % (310) wniosków o udzielenie azylu złożonych przez obywateli Turcji było uzasadnionych. Jedno państwo członkowskie wskazało Turcję jako bezpieczny kraj pochodzenia. Turcja została uznana za kraj kandydujący przez Radę Europejską i zostały otwarte negocjacje. W ówczesnej ocenie stwierdzono, że Turcja w wystarczającym stopniu spełnia kryteria polityczne ustanowione przez Radę Europejską	(62) Jeśli chodzi o Turcję, podstawa prawna ochrony przed prześladowaniem i złym traktowaniem jest należycie zagwarantowana dzięki przepisom prawa materialnego i procesowego w zakresie praw człowieka oraz prawa antydyskryminacyjnego, w tym dzięki uczestnictwu we wszystkich najważniejszych międzynarodowych traktatach dotyczących praw człowieka. W 2014 r. Europejski Trybunał Praw Człowieka stwierdził naruszenia w 94 spośród 2 899 wniosków. Nie ma żadnych oznak jakichkolwiek incydentów wydalenia, odesłania lub ekstradycji własnych obywateli do państw trzecich, w których między innymi istnieje poważne ryzyko, że mogliby oni zostać poddani karze śmierci, torturom, prześladowaniu lub innemu nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu, lub w których ich życie lub wolność byłyby zagrożone z powodu rasy, religii, narodowości, przynależności do określonej grupy społecznej lub poglądów politycznych, lub w których istnieje poważne ryzyko wydalenia, odesłania czy ekstradycji stamtąd do innego państwa trzeciego. W 2014 r. państwa członkowskie uznały, że 23,1 % (310) wniosków o udzielenie azylu złożonych przez obywateli Turcji było uzasadnionych. Jedno państwo członkowskie wskazało Turcję jako bezpieczny kraj pochodzenia. Turcja została uznana za kraj kandydujący przez Radę Europejską i zostały otwarte negocjacje. W ówczesnej ocenie stwierdzono, że Turcja w wystarczającym stopniu spełnia kryteria polityczne ustanowione przez Radę Europejską podczas posiedzenia w Kopenhadze w

podczas posiedzenia w Kopenhadze w dniach 21–22 czerwca 1993 r., odnoszące się do stabilności instytucji gwarantujących demokrację, państwa prawa, praw człowieka oraz poszanowania i ochrony mniejszości, oraz że Turcja będzie musiała nadal spełniać te kryteria, aby przystąpić do UE, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w rocznym sprawozdaniu z postępów.	dniach 21–22 czerwca 1993 r., odnoszące się do stabilności instytucji gwarantujących demokrację, państwa prawa, praw człowieka oraz poszanowania i ochrony mniejszości, oraz że Turcja będzie musiała nadal spełniać te kryteria, aby przystąpić do UE, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w rocznym sprawozdaniu z postępów.

Or. bg

Poprawka 425
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 63

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(63) W odniesieniu do cofnięcia statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej, a w szczególności ze względu na regularny przegląd statusu przeprowadzany na podstawie rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), państwa członkowskie powinny zapewnić, aby osoby korzystające z ochrony międzynarodowej były należycie informowane o możliwym ponownym rozpatrzeniu ich statusu oraz miały możliwość przedstawienia swojego stanowiska w rozsądnym terminie poprzez złożenie pisemnego oświadczenia oraz na przesłuchaniu, zanim organy będą mogły podjąć uzasadnioną decyzję o cofnięciu ich statusu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 426
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 63

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(63) W odniesieniu do cofnięcia statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej***, a w szczególności ze względu na regularny przegląd statusu przeprowadzany na podstawie rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania),*** państwa członkowskie powinny zapewnić, aby osoby korzystające z ochrony międzynarodowej były należycie informowane o możliwym ponownym rozpatrzeniu ich statusu oraz miały możliwość przedstawienia swojego stanowiska w rozsądnym terminie poprzez złożenie pisemnego oświadczenia oraz na przesłuchaniu, zanim organy będą mogły podjąć uzasadnioną decyzję o cofnięciu ich statusu.	(63) W odniesieniu do cofnięcia statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej państwa członkowskie powinny zapewnić, aby osoby korzystające z ochrony międzynarodowej były należycie informowane o możliwym ponownym rozpatrzeniu ich statusu oraz miały możliwość przedstawienia swojego stanowiska w rozsądnym terminie poprzez złożenie pisemnego oświadczenia oraz na przesłuchaniu, zanim organy będą mogły podjąć uzasadnioną decyzję o cofnięciu ich statusu. ***Należy zawsze przestrzegać zasady non-refoulement.***

Or. en

Poprawka 427
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 63

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(63) W odniesieniu do cofnięcia statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej, a w szczególności ze względu na regularny przegląd statusu przeprowadzany na podstawie rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), państwa członkowskie powinny zapewnić, aby osoby korzystające	*(63)* W odniesieniu do cofnięcia statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej, a w szczególności ze względu na regularny przegląd statusu przeprowadzany na podstawie rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), państwa członkowskie powinny zapewnić, aby osoby korzystające

z ochrony międzynarodowej były należycie informowane o ***możliwym*** ponownym rozpatrzeniu ich statusu oraz miały możliwość przedstawienia swojego stanowiska w rozsądnym terminie poprzez złożenie pisemnego oświadczenia oraz na przesłuchaniu, zanim organy będą mogły podjąć uzasadnioną decyzję o cofnięciu ich statusu.

z ochrony międzynarodowej były należycie informowane o ***regularnym i obowiązkowym*** ponownym rozpatrzeniu ich statusu oraz miały możliwość przedstawienia swojego stanowiska w rozsądnym terminie poprzez złożenie pisemnego oświadczenia oraz na przesłuchaniu, zanim organy będą mogły podjąć uzasadnioną decyzję o cofnięciu ich statusu.

Or. en

Poprawka 428
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 63

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(63) W odniesieniu do cofnięcia statusu uchodźcy ***lub statusu ochrony uzupełniającej***, a w szczególności ze względu na regularny przegląd statusu przeprowadzany na podstawie rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), państwa członkowskie powinny zapewnić, aby osoby korzystające z ochrony międzynarodowej były należycie informowane o możliwym ponownym rozpatrzeniu ich statusu oraz miały możliwość przedstawienia swojego stanowiska w rozsądnym terminie poprzez złożenie pisemnego oświadczenia oraz na przesłuchaniu, zanim organy będą mogły podjąć uzasadnioną decyzję o cofnięciu ich statusu.	(63) W odniesieniu do cofnięcia statusu uchodźcy, a w szczególności ze względu na regularny przegląd statusu przeprowadzany na podstawie rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), państwa członkowskie powinny zapewnić, aby osoby korzystające z ochrony międzynarodowej były należycie informowane o możliwym ponownym rozpatrzeniu ich statusu oraz miały możliwość przedstawienia swojego stanowiska w rozsądnym terminie poprzez złożenie pisemnego oświadczenia oraz na przesłuchaniu, zanim organy będą mogły podjąć uzasadnioną decyzję o cofnięciu ich statusu.

Or. en

Poprawka 429
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 64

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(64) Od decyzji podjętych w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, w tym decyzji dotyczących wyraźnego lub dorozumianego wycofania wniosku, oraz decyzji w sprawie cofnięcia statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej powinien przysługiwać skuteczny środek zaskarżenia przed sądem lub trybunałem ***zgodnie z wszystkimi wymogami i warunkami określonymi w art. 47 Karty***. W celu zapewnienia skuteczności procedury osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powinna wnieść odwołanie w wyznaczonym terminie. Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie dotrzymać tych terminów oraz w celu zapewnienia skutecznego dostępu do kontroli sądowej, osoba ubiegająca się powinna być w stanie uzyskać pomoc tłumacza ustnego, jak również powinna mieć prawo do ***nieodpłatnej*** pomocy i reprezentacji prawnej.	(64) Od decyzji podjętych w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, w tym decyzji dotyczących wyraźnego lub dorozumianego wycofania wniosku, oraz decyzji w sprawie cofnięcia statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej powinien przysługiwać skuteczny środek zaskarżenia przed sądem lub trybunałem. W celu zapewnienia skuteczności procedury osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powinna wnieść odwołanie w wyznaczonym terminie. Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie dotrzymać tych terminów oraz w celu zapewnienia skutecznego dostępu do kontroli sądowej, osoba ubiegająca się powinna być w stanie uzyskać pomoc tłumacza ustnego, jak również powinna mieć prawo do pomocy i reprezentacji prawnej.

Or. en

Poprawka 430
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 64

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(64) Od decyzji podjętych w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, w tym decyzji	(64) Od decyzji podjętych w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, w tym decyzji

dotyczących wyraźnego ***lub dorozumianego wycofania*** wniosku, oraz decyzji w sprawie cofnięcia statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej powinien przysługiwać skuteczny środek zaskarżenia przed sądem lub trybunałem zgodnie z wszystkimi wymogami i warunkami określonymi w art. 47 Karty. W celu zapewnienia skuteczności procedury osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powinna wnieść odwołanie w wyznaczonym terminie. Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie dotrzymać tych terminów oraz w celu zapewnienia skutecznego dostępu do kontroli sądowej, osoba ubiegająca się powinna być w stanie uzyskać pomoc tłumacza ustnego, jak również powinna mieć prawo do nieodpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej.

dotyczących wyraźnego ***wycofania lub umorzenia*** wniosku, oraz decyzji w sprawie cofnięcia statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej powinien przysługiwać skuteczny środek zaskarżenia przed sądem lub trybunałem zgodnie z wszystkimi wymogami i warunkami określonymi w art. 47 Karty. W celu zapewnienia skuteczności procedury osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powinna wnieść odwołanie w wyznaczonym terminie. Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie dotrzymać tych terminów oraz w celu zapewnienia skutecznego dostępu do kontroli sądowej, osoba ubiegająca się powinna być w stanie uzyskać pomoc tłumacza ustnego, jak również powinna mieć prawo do nieodpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej.

Or. en

Poprawka 431
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 64

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(64) Od decyzji podjętych w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, w tym decyzji dotyczących wyraźnego lub dorozumianego wycofania wniosku, oraz decyzji w sprawie cofnięcia statusu uchodźcy ***lub statusu ochrony uzupełniającej*** powinien przysługiwać skuteczny środek zaskarżenia przed sądem lub trybunałem zgodnie z wszystkimi wymogami i warunkami określonymi w art. 47 Karty. W celu zapewnienia skuteczności procedury osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powinna	(64) Od decyzji podjętych w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, w tym decyzji dotyczących wyraźnego lub dorozumianego wycofania wniosku, oraz decyzji w sprawie cofnięcia statusu uchodźcy powinien przysługiwać skuteczny środek zaskarżenia przed sądem lub trybunałem zgodnie z wszystkimi wymogami i warunkami określonymi w art. 47 Karty. W celu zapewnienia skuteczności procedury osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powinna wnieść odwołanie w wyznaczonym

wnieść odwołanie w wyznaczonym terminie. Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie dotrzymać tych terminów oraz w celu zapewnienia skutecznego dostępu do kontroli sądowej, osoba ubiegająca się powinna być w stanie uzyskać pomoc tłumacza ustnego, jak również powinna mieć prawo do nieodpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej.

terminie. Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie dotrzymać tych terminów oraz w celu zapewnienia skutecznego dostępu do kontroli sądowej, osoba ubiegająca się powinna być w stanie uzyskać pomoc tłumacza ustnego, jak również powinna mieć prawo do nieodpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej.

Or. en

Poprawka 432
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 65

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(65) Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie skorzystać ze swojego prawa do skutecznego środka zaskarżenia, należy jej pozwolić pozostać na terytorium państwa członkowskiego do czasu upływu terminu wniesienia odwołania w pierwszej instancji, a jeśli z tego prawa skorzystano w przewidzianym terminie, do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia. ***Jedynie w ograniczonej liczbie przypadków określonych w niniejszym rozporządzeniu skutek zawieszający odwołania nie jest automatyczny i w takiej sytuacji osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową musiałaby zwrócić się do sądu lub trybunału o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót lub sąd musiałby z urzędu zawiesić wykonanie tej decyzji. W przypadku stosowania wyjątku od prawa do środka zaskarżenia o automatycznym skutku zawieszającym prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do obrony powinny być odpowiednio zagwarantowane poprzez***	(65) Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie skorzystać ze swojego prawa do skutecznego środka zaskarżenia, należy jej pozwolić pozostać na terytorium państwa członkowskiego do czasu upływu terminu wniesienia odwołania w pierwszej instancji, a jeśli z tego prawa skorzystano w przewidzianym terminie, do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia.

zapewnienie jej niezbędnej pomocy tłumacza ustnego i pomocy prawnej, jak również poprzez zapewnienie osobie ubiegającej się wystarczająco dużo czasu na przygotowanie i przedłożenie wniosku do sądu lub trybunału. Ponadto w tym kontekście sąd lub trybunał powinien mieć możliwość zbadania decyzji o odmowie udzielenia ochrony międzynarodowej pod względem faktycznym i prawnym. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową należy zezwolić na pozostanie na terytorium do czasu zakończenia procedury mającej na celu rozstrzygnięcie, czy może ona pozostać na danym terytorium. Decyzja ta powinna jednak zostać podjęta w ciągu jednego miesiąca.

Or. en

Poprawka 433
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 65

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(65) Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie skorzystać ze swojego prawa do skutecznego środka zaskarżenia, należy jej pozwolić pozostać na terytorium państwa członkowskiego do czasu upływu terminu wniesienia odwołania w pierwszej instancji, a jeśli z tego prawa skorzystano w przewidzianym terminie, do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia. ***Jedynie w ograniczonej liczbie przypadków określonych w niniejszym rozporządzeniu skutek zawieszający odwołania nie jest automatyczny i w takiej sytuacji osoba***	(65) Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie skorzystać ze swojego prawa do skutecznego środka zaskarżenia, należy jej pozwolić pozostać na terytorium państwa członkowskiego do czasu upływu terminu wniesienia odwołania w pierwszej instancji, a jeśli z tego prawa skorzystano w przewidzianym terminie, do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia.

ubiegająca się o ochronę międzynarodową musiałaby zwrócić się do sądu lub trybunału o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót lub sąd musiałby z urzędu zawiesić wykonanie tej decyzji. W przypadku stosowania wyjątku od prawa do środka zaskarżenia o automatycznym skutku zawieszającym prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do obrony powinny być odpowiednio zagwarantowane poprzez zapewnienie jej niezbędnej pomocy tłumacza ustnego i pomocy prawnej, jak również poprzez zapewnienie osobie ubiegającej się wystarczająco dużo czasu na przygotowanie i przedłożenie wniosku do sądu lub trybunału. Ponadto w tym kontekście sąd lub trybunał powinien mieć możliwość zbadania decyzji o odmowie udzielenia ochrony międzynarodowej pod względem faktycznym i prawnym. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową należy zezwolić na pozostanie na terytorium do czasu zakończenia procedury mającej na celu rozstrzygnięcie, czy może ona pozostać na danym terytorium. Decyzja ta powinna jednak zostać podjęta w ciągu jednego miesiąca.

Or. en

Poprawka 434
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 65

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(65) Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie skorzystać ze swojego prawa do skutecznego środka zaskarżenia, należy jej pozwolić pozostać na terytorium państwa członkowskiego do	(65) Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie skorzystać ze swojego prawa do skutecznego środka zaskarżenia, należy jej pozwolić pozostać na terytorium państwa członkowskiego do

czasu upływu terminu wniesienia odwołania w pierwszej instancji, a jeśli z tego prawa skorzystano w przewidzianym terminie, do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia. Jedynie w ograniczonej liczbie przypadków określonych w niniejszym rozporządzeniu skutek zawieszający odwołania ***nie*** jest automatyczny ***i w takiej sytuacji osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową musiałaby zwrócić się do sądu lub trybunału o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót lub sąd musiałby z urzędu zawiesić wykonanie tej decyzji. W przypadku stosowania wyjątku od prawa do środka zaskarżenia o automatycznym skutku zawieszającym*** prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do obrony powinny być odpowiednio zagwarantowane poprzez zapewnienie jej niezbędnej pomocy tłumacza ustnego i pomocy prawnej, jak również poprzez zapewnienie osobie ubiegającej się wystarczająco dużo czasu na przygotowanie i przedłożenie wniosku do sądu lub trybunału***. Ponadto w tym kontekście sąd lub trybunał powinien mieć możliwość zbadania decyzji o odmowie udzielenia ochrony międzynarodowej pod względem faktycznym i prawnym***. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową należy zezwolić na pozostanie na terytorium do czasu zakończenia procedury mającej na celu rozstrzygnięcie, czy może ona pozostać na danym terytorium. Decyzja ta powinna jednak zostać podjęta w ciągu jednego miesiąca.

czasu upływu terminu wniesienia odwołania w pierwszej instancji, a jeśli z tego prawa skorzystano w przewidzianym terminie, do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia. Jedynie w ograniczonej liczbie przypadków określonych w niniejszym rozporządzeniu skutek zawieszający odwołania jest automatyczny***.Niemniej jednak***prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do obrony powinny być odpowiednio zagwarantowane poprzez zapewnienie jej niezbędnej pomocy tłumacza ustnego i pomocy prawnej, jak również poprzez zapewnienie osobie ubiegającej się wystarczająco dużo czasu na przygotowanie i przedłożenie wniosku do sądu lub trybunału. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową należy zezwolić na pozostanie na terytorium do czasu zakończenia procedury mającej na celu rozstrzygnięcie, czy może ona pozostać na danym terytorium. Decyzja ta powinna jednak zostać podjęta w ciągu jednego miesiąca.

Or. en

Poprawka 435
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 65

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(65) Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie skorzystać ze swojego prawa do skutecznego środka zaskarżenia, należy jej pozwolić pozostać na terytorium państwa członkowskiego do czasu upływu terminu wniesienia odwołania w pierwszej instancji, a jeśli z tego prawa skorzystano w przewidzianym terminie, do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia. Jedynie w ograniczonej liczbie przypadków określonych w ***niniejszym rozporządzeniu*** skutek zawieszający odwołania nie jest automatyczny i w takiej sytuacji osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową musiałaby zwrócić się do sądu lub trybunału o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót lub sąd musiałby z urzędu zawiesić wykonanie tej decyzji. W przypadku stosowania wyjątku od prawa do środka zaskarżenia o automatycznym skutku zawieszającym prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do obrony powinny być odpowiednio zagwarantowane poprzez zapewnienie jej niezbędnej pomocy tłumacza ustnego i pomocy prawnej, jak również poprzez zapewnienie osobie ubiegającej się wystarczająco dużo czasu na przygotowanie i przedłożenie wniosku do sądu lub trybunału. Ponadto w tym kontekście sąd lub trybunał powinien mieć możliwość zbadania decyzji o odmowie udzielenia ochrony międzynarodowej pod względem faktycznym i prawnym. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową należy zezwolić na pozostanie na terytorium do czasu zakończenia procedury mającej na celu rozstrzygnięcie, czy może ona pozostać na danym terytorium. ***Decyzja ta powinna jednak zostać podjęta w ciągu jednego miesiąca.***	(65) Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie skorzystać ze swojego prawa do skutecznego środka zaskarżenia, należy jej pozwolić pozostać na terytorium państwa członkowskiego do czasu upływu terminu wniesienia odwołania w pierwszej instancji, a jeśli z tego prawa skorzystano w przewidzianym terminie, do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia. Jedynie w ograniczonej liczbie przypadków określonych w ***niniejszej dyrektywie*** skutek zawieszający odwołania nie jest automatyczny i w takiej sytuacji osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową musiałaby zwrócić się do sądu lub trybunału o zawieszenie wykonania decyzji nakazującej powrót lub sąd musiałby z urzędu zawiesić wykonanie tej decyzji. W przypadku stosowania wyjątku od prawa do środka zaskarżenia o automatycznym skutku zawieszającym prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do obrony powinny być odpowiednio zagwarantowane poprzez zapewnienie jej niezbędnej pomocy tłumacza ustnego i pomocy prawnej, jak również poprzez zapewnienie osobie ubiegającej się wystarczająco dużo czasu na przygotowanie i przedłożenie wniosku do sądu lub trybunału. Ponadto w tym kontekście sąd lub trybunał powinien mieć możliwość zbadania decyzji o odmowie udzielenia ochrony międzynarodowej pod względem faktycznym i prawnym. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową należy zezwolić na pozostanie na terytorium do czasu zakończenia procedury mającej na celu rozstrzygnięcie, czy może ona pozostać na danym terytorium.

Or. fr

Poprawka 436
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 67

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(67) Zgodnie z art. 72 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej ***niniejsze rozporządzenie*** nie narusza wykonywania ciążących na państwach członkowskich obowiązków dotyczących utrzymania porządku publicznego ***oraz ochrony bezpieczeństwa wewnętrznego***.	(67) Zgodnie z art. 72 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej ***niniejsza dyrektywa*** nie narusza wykonywania ciążących na państwach członkowskich obowiązków dotyczących utrzymania porządku publicznego.

Or. en

Poprawka 437
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 67

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(67) Zgodnie z art. 72 Traktatu o funkcjonowaniu Unii ***Europejskiej niniejsze rozporządzenie*** nie narusza wykonywania ciążących na państwach członkowskich obowiązków dotyczących utrzymania porządku publicznego oraz ochrony bezpieczeństwa wewnętrznego.	(67) Zgodnie z art. 72 Traktatu o funkcjonowaniu Unii ***Europejskiej niniejsza dyrektywa*** nie narusza wykonywania ciążących na państwach członkowskich obowiązków dotyczących utrzymania porządku publicznego oraz ochrony bezpieczeństwa wewnętrznego.

Or. fr

Poprawka 438
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 68

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(68) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych)[31]ma zastosowanie do przetwarzania danych osobowych przez państwa członkowskie przeprowadzanego w ramach stosowania ***niniejszego rozporządzenia***.	(68) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych)[31] ma zastosowanie do przetwarzania danych osobowych przez państwa członkowskie przeprowadzanego w ramach stosowania ***niniejszej dyrektywy***.
[31] Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1.	[31] Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1.

Or. en

Poprawka 439
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 69

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(69) Wszelkie przetwarzanie danych osobowych przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu w ramach ***niniejszego rozporządzenia*** powinno być przeprowadzane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady[32]oraz z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu)[33]i powinno w szczególności odbywać się z poszanowaniem zasady konieczności i proporcjonalności.	(69) Wszelkie przetwarzanie danych osobowych przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu w ramach ***niniejszej dyrektywy*** powinno być przeprowadzane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady[32] oraz z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu)[33] i powinno w szczególności odbywać się z poszanowaniem zasady konieczności i proporcjonalności.
[32] Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18	[32] Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18

grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1).	grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1).
[33] Dz.U. L […] z […], s. […].	[33] Dz.U. L […] z […], s. […].

Or. en

Poprawka 440
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 70

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(70) Wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas rejestracji lub składania wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i w trakcie przesłuchania powinny być uważane za część akt osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową i powinny być przechowywane przez ***kilka lat, ponieważ obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy ubiegają się o ochronę międzynarodową w jednym państwie członkowskim, mogą starać się o ochronę międzynarodową w innym państwie członkowskim lub mogą składać kolejne wnioski w tym samym lub innym państwie członkowskim w późniejszych latach. Zważywszy, że większość obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy pozostawali w Unii*** przez ***kilka lat, uzyska prawo do zamieszkiwania lub nawet obywatelstwo państwa członkowskiego po upływie 10 lat od momentu udzielenia ochrony międzynarodowej, okres ten należy uznać za konieczny okres przechowywania danych osobowych, w tym odcisków palców i obrazów twarzy***.	(70) Wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas rejestracji lub składania wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i w trakcie przesłuchania powinny być uważane za część akt osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową i powinny być przechowywane przez ***maksymalnie*** przez ***dwa lata od wydania ostatecznej decyzji***.

Or. en

Poprawka 441
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 70

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(70) Wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas rejestracji lub składania wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i w trakcie przesłuchania powinny być uważane za część akt osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową i powinny być przechowywane przez kilka lat, ponieważ obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy ubiegają się o ochronę międzynarodową w jednym państwie członkowskim, mogą starać się o ochronę międzynarodową w innym państwie członkowskim lub mogą składać kolejne wnioski w tym samym lub innym państwie członkowskim w późniejszych latach. Zważywszy, że większość obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy pozostawali w Unii przez kilka lat, uzyska prawo do zamieszkiwania lub nawet obywatelstwo państwa członkowskiego po upływie ***10*** lat od momentu udzielenia ochrony międzynarodowej, okres ten należy uznać za konieczny okres przechowywania danych osobowych, w tym odcisków palców i obrazów twarzy.	(70) Wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas rejestracji lub składania wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i w trakcie przesłuchania powinny być uważane za część akt osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową i powinny być przechowywane przez kilka lat, ponieważ obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy ubiegają się o ochronę międzynarodową w jednym państwie członkowskim, mogą starać się o ochronę międzynarodową w innym państwie członkowskim lub mogą składać kolejne wnioski w tym samym lub innym państwie członkowskim w późniejszych latach. Zważywszy, że większość obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy pozostawali w Unii przez kilka lat, uzyska prawo do zamieszkiwania lub nawet obywatelstwo państwa członkowskiego po upływie ***pięciu*** lat od momentu udzielenia ochrony międzynarodowej, okres ten należy uznać za konieczny okres przechowywania danych osobowych, w tym odcisków palców i obrazów twarzy.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka dostosowuje okres przechowywania danych do pięcioletniego okresu, za jakim Parlament Europejski opowiedział się w swoim stanowisku w sprawie Eurodac.

Poprawka 442

Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 71

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(71) W celu zapewnienia jednolitych warunków ***wykonania*** niniejszego rozporządzenia, ***w szczególności w zakresie*** udzielania informacji i zapewniania dokumentów osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową ***oraz środków dotyczących osób ubiegających się o ochronę międzynarodową potrzebujących szczególnych gwarancji proceduralnych, w tym nieletnich***, należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011[34]z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję.	(71) W celu zapewnienia jednolitych warunków ***wykonywania*** niniejszego rozporządzenia, ***zwłaszcza w odniesieniu do*** udzielania informacji i zapewniania dokumentów osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011[34] z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję.
[34] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).	[34] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

Or. en

Poprawka 443
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 71

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(71) W celu zapewnienia jednolitych warunków wykonania niniejszego rozporządzenia, w szczególności w zakresie udzielania informacji i zapewniania dokumentów osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową oraz środków dotyczących osób ubiegających się o ochronę międzynarodową potrzebujących szczególnych gwarancji proceduralnych, w tym nieletnich, należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011[34]z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję.	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*
[34] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).	

Or. en

Uzasadnienie

(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)

Poprawka 444
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 71

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(71) W celu zapewnienia jednolitych warunków wykonania ***niniejszego rozporządzenia***, w szczególności w zakresie udzielania informacji i zapewniania dokumentów osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową oraz środków dotyczących osób ubiegających się o ochronę międzynarodową potrzebujących szczególnych gwarancji proceduralnych, w tym nieletnich, należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011[34]z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję.

(71) W celu zapewnienia jednolitych warunków wykonania ***niniejszej dyrektywy***, w szczególności w zakresie udzielania informacji i zapewniania dokumentów osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową oraz środków dotyczących osób ubiegających się o ochronę międzynarodową potrzebujących szczególnych gwarancji proceduralnych, w tym nieletnich, należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011[34] z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję.

_____

[34] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

[34] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

Or. en

Poprawka 445
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 71

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(71) W celu zapewnienia jednolitych warunków wykonania ***niniejszego rozporządzenia***, w szczególności w zakresie udzielania informacji i zapewniania dokumentów osobom	(71) W celu zapewnienia jednolitych warunków wykonania ***niniejszej dyrektywy***, w szczególności w zakresie udzielania informacji i zapewniania dokumentów osobom ubiegającym się o

ubiegającym się o ochronę międzynarodową oraz środków dotyczących osób ubiegających się o ochronę międzynarodową potrzebujących szczególnych gwarancji proceduralnych, w tym nieletnich, należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011[34]z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję.

ochronę międzynarodową oraz środków dotyczących osób ubiegających się o ochronę międzynarodową potrzebujących szczególnych gwarancji proceduralnych, w tym nieletnich, należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011[34] z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję.

_____

[34] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

_____

[34] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

Or. fr

Poprawka 446
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 72

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(72) W celu uwzględnienia nagłego pogorszenia sytuacji w państwie trzecim uznanym za bezpieczny kraj trzeci na poziomie unijnym lub znajdującym się w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o	***skreśla się***

funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do zawieszenia uznania tego państwa trzeciego za bezpieczny kraj trzeci na poziomie unijnym lub obecności tego państwa trzeciego w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia na okres sześciu miesięcy, jeżeli Komisja stwierdzi w oparciu o merytoryczną ocenę, że warunki określone w niniejszym rozporządzeniu przestały być spełniane. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby te konsultacje były przeprowadzane zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa. W szczególności, aby zapewnić udział na równych zasadach w przygotowywaniu aktów delegowanych, Parlament Europejski i Rady otrzymują wszystkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a ich eksperci mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup ekspertów Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.

Or. en

Poprawka 447
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 72

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(72) W celu uwzględnienia nagłego pogorszenia sytuacji w państwie trzecim uznanym za bezpieczny kraj trzeci na poziomie unijnym lub znajdującym się w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów	(72) W celu uwzględnienia nagłego pogorszenia sytuacji w państwie trzecim uznanym za bezpieczny kraj trzeci na poziomie unijnym lub znajdującym się w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów

zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do zawieszenia uznania tego państwa trzeciego za bezpieczny kraj trzeci na poziomie unijnym lub obecności tego państwa trzeciego w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia na okres ***sześciu*** miesięcy, jeżeli Komisja stwierdzi w oparciu o merytoryczną ocenę, że warunki określone w niniejszym rozporządzeniu przestały być spełniane. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby te konsultacje były przeprowadzane zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa. W szczególności, aby zapewnić udział na równych zasadach w przygotowywaniu aktów delegowanych, Parlament Europejski i Rady otrzymują wszystkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a ich eksperci mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup ekspertów Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.	zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do zawieszenia uznania tego państwa trzeciego za bezpieczny kraj trzeci na poziomie unijnym lub obecności tego państwa trzeciego w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia na okres ***trzech*** miesięcy, jeżeli Komisja stwierdzi w oparciu o merytoryczną ocenę, że warunki określone w niniejszym rozporządzeniu przestały być spełniane**.** ***Natomiast uznanie danego państwa za bezpieczny kraj pochodzenia na szczeblu unijnym lub dodanie danego państwa do unijnego wspólnego wykazu bezpiecznych krajów pochodzenia należy umożliwić w drodze przekazania uprawnień Komisji***. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby te konsultacje były przeprowadzane zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa. W szczególności, aby zapewnić udział na równych zasadach w przygotowywaniu aktów delegowanych, Parlament Europejski i Rady otrzymują wszystkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a ich eksperci mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup ekspertów Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.

Or. en

Poprawka 448
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 72

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(72) W celu uwzględnienia nagłego pogorszenia sytuacji w państwie trzecim uznanym za bezpieczny kraj trzeci na poziomie unijnym lub znajdującym się w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do zawieszenia uznania tego państwa trzeciego za bezpieczny kraj trzeci na poziomie unijnym lub obecności tego państwa trzeciego w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia na okres sześciu miesięcy, jeżeli Komisja stwierdzi w oparciu o merytoryczną ocenę, że warunki określone w ***niniejszym rozporządzeniu*** przestały być spełniane. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby te konsultacje były przeprowadzane zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa. W szczególności, aby zapewnić udział na równych zasadach w przygotowywaniu aktów delegowanych, Parlament Europejski i Rady otrzymują wszystkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a ich eksperci mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup ekspertów Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.	(72) W celu uwzględnienia nagłego pogorszenia sytuacji w państwie trzecim uznanym za bezpieczny kraj trzeci na poziomie unijnym lub znajdującym się w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do zawieszenia uznania tego państwa trzeciego za bezpieczny kraj trzeci na poziomie unijnym lub obecności tego państwa trzeciego w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia na okres sześciu miesięcy, jeżeli Komisja stwierdzi w oparciu o merytoryczną ocenę, że warunki określone w ***niniejszej dyrektywie*** przestały być spełniane. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby te konsultacje były przeprowadzane zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa. W szczególności, aby zapewnić udział na równych zasadach w przygotowywaniu aktów delegowanych, Parlament Europejski i Rady otrzymują wszystkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a ich eksperci mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup ekspertów Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.

Or. en

Poprawka 449
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 72

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(72) W celu uwzględnienia nagłego pogorszenia sytuacji w państwie trzecim uznanym za bezpieczny kraj trzeci na poziomie unijnym lub znajdującym się w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do zawieszenia uznania tego państwa trzeciego za bezpieczny kraj trzeci na poziomie unijnym lub obecności tego państwa trzeciego w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia na okres sześciu miesięcy, jeżeli Komisja stwierdzi w oparciu o merytoryczną ocenę, że warunki określone w ***niniejszym rozporządzeniu*** przestały być spełniane. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby te konsultacje były przeprowadzane zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa. W szczególności, aby zapewnić udział na równych zasadach w przygotowywaniu aktów delegowanych, Parlament Europejski i Rady otrzymują wszystkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a ich eksperci mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup ekspertów Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.	(72) W celu uwzględnienia nagłego pogorszenia sytuacji w państwie trzecim uznanym za bezpieczny kraj trzeci na poziomie unijnym lub znajdującym się w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do zawieszenia uznania tego państwa trzeciego za bezpieczny kraj trzeci na poziomie unijnym lub obecności tego państwa trzeciego w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia na okres sześciu miesięcy, jeżeli Komisja stwierdzi w oparciu o merytoryczną ocenę, że warunki określone w ***niniejszej dyrektywie*** przestały być spełniane. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby te konsultacje były przeprowadzane zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa. W szczególności, aby zapewnić udział na równych zasadach w przygotowywaniu aktów delegowanych, Parlament Europejski i Rady otrzymują wszystkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a ich eksperci mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup ekspertów Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.

Or. fr

Poprawka 450
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 73

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(73) ***Niniejsze rozporządzenie*** nie dotyczy postępowań między państwami członkowskimi regulowanych przepisami rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).	(73) ***Niniejsza dyrektywa*** nie dotyczy postępowań między państwami członkowskimi regulowanych przepisami rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).

Or. en

Poprawka 451
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 73

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(73) ***Niniejsze rozporządzenie*** nie dotyczy postępowań między państwami członkowskimi regulowanych przepisami rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).	(73) ***Niniejsza dyrektywa*** nie dotyczy postępowań między państwami członkowskimi regulowanych przepisami rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).

Or. fr

Poprawka 452
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 74

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(74) ***Niniejsze rozporządzenie powinno*** mieć zastosowanie do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, do których zastosowanie ma rozporządzenie (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie), w uzupełnieniu do tego rozporządzenia i nie naruszając jego przepisów.	(74) ***Niniejsza dyrektywa powinna*** mieć zastosowanie do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, do których zastosowanie ma rozporządzenie (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie), w uzupełnieniu do tego rozporządzenia i nie naruszając jego przepisów.

Or. en

Poprawka 453
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 74

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(74) ***Niniejsze rozporządzenie powinno*** mieć zastosowanie do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, do których zastosowanie ma rozporządzenie (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie), w uzupełnieniu do tego rozporządzenia i nie naruszając jego przepisów.	(74) ***Niniejsza dyrektywa powinna*** mieć zastosowanie do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, do których zastosowanie ma rozporządzenie (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie), w uzupełnieniu do tego rozporządzenia i nie naruszając jego przepisów.

Or. fr

Poprawka 454
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 75

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(75) Stosowanie niniejszego rozporządzenia powinno być poddawane ocenie w regularnych odstępach czasu.	(75) Stosowanie niniejszego rozporządzenia powinno być poddawane ocenie w regularnych odstępach czasu***, zwłaszcza pod kątem stosowania sekcji III rozporządzenia***.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ma na celu zadbanie o pełne wdrożenie w praktyce przepisów tego rozporządzenia dotyczących zapewniania na wszystkich etapach postępowania nieodpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej ubiegającym się o azyl.

Poprawka 455

Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 75

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(75) Stosowanie ***niniejszego rozporządzenia*** powinno być poddawane ocenie w regularnych odstępach czasu**.**	(75) Stosowanie ***niniejszej dyrektywy*** powinno być poddawane ocenie ***właściwych instytucji,*** w ***tym Parlamentu Europejskiego, w*** regularnych odstępach czasu

Or. en

Poprawka 456
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 75

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(75) ***Stosowanie niniejszego rozporządzenia*** powinno być poddawane ocenie ***w regularnych*** odstępach czasu.	(75) ***Wdrażanie niniejszej dyrektywy*** powinno być poddawane ocenie ***w regularnych*** odstępach czasu.

Or. fr

Poprawka 457
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 76

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(76) Ponieważ cel niniejszego rozporządzenia, a mianowicie ustanowienie wspólnej procedury udzielania i cofania ochrony międzynarodowej, nie może zostać osiągnięty w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast ze względu na rozmiary i skutki niniejszego	***skreśla się***

rozporządzenia możliwe jest lepsze jego osiągnięcie na poziomie Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.

Or. en

Poprawka 458
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 76

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(76) ***Ponieważ cel niniejszego rozporządzenia, a mianowicie ustanowienie wspólnej procedury udzielania i cofania ochrony międzynarodowej, nie może zostać osiągnięty w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast ze względu na rozmiary i skutki niniejszego rozporządzenia możliwe jest lepsze jego osiągnięcie na poziomie Unii, Unia może podjąć działania*** zgodnie z zasadą ***pomocniczości*** określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej***. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsze rozporządzenie*** nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.	(76) Zgodnie z zasadą ***proporcjonalności*** określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej ***niniejsza dyrektywa*** nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.

Or. fr

Poprawka 459
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 77 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, te dwa państwa członkowskie powiadomiły o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszego rozporządzenia***.]	[Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, te dwa państwa członkowskie powiadomiły o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszej dyrektywy***.]

Or. en

Poprawka 460
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 77 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, te dwa państwa członkowskie powiadomiły o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszego rozporządzenia***.]	[Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, te dwa państwa członkowskie powiadomiły o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszej dyrektywy***.]

Or. fr

Poprawka 461
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 77 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, te państwa członkowskie nie uczestniczą w przyjęciu ***niniejszego rozporządzenia*** i nie są ***nim*** związane ani ***go*** nie stosują.]	[Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, te ***dwa*** państwa członkowskie nie uczestniczą w przyjęciu ***niniejszej dyrektywy*** i nie są ***nią*** związane ani ***jej*** nie stosują.]

Or. en

Poprawka 462
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 77 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, te państwa członkowskie nie uczestniczą w przyjęciu ***niniejszego rozporządzenia*** i nie są ***nim*** związane ani ***go*** nie stosują.]	[Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, te państwa członkowskie nie uczestniczą w przyjęciu ***niniejszej dyrektywy*** i nie są ***nią*** związane ani ***jej*** nie stosują.]

Or. fr

Poprawka 463
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 77 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[(XX) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, ***bez uszczerbku dla*** art. 4 tego protokołu, Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszego rozporządzenia*** i nie jest ***nim*** związane ani ***go*** nie stosuje.	[(XX) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, ***oraz nie naruszając*** art. 4 tego protokołu, Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszej dyrektywy*** i nie jest ***nią*** związane ani ***jej*** nie stosuje.

Or. en

Poprawka 464
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 77 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[(XX) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszego rozporządzenia*** i nie jest ***nim*** związane ani ***go*** nie stosuje.	Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszej dyrektywy*** i nie jest ***nią*** związane ani ***jej*** nie stosuje.

Or. fr

Poprawka 465
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 77 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(XX) Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Irlandia powiadomiła (pismem z dnia ...) o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszego rozporządzenia***.]	(XX) ***[***Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Irlandia powiadomiła (pismem z dnia ...) o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszej dyrektywy***.]

Or. en

Poprawka 466
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 77 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(XX) Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Irlandia powiadomiła (pismem z dnia ...) o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszego rozporządzenia***.]	***[***Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Irlandia powiadomiła (pismem z dnia ...) o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszej dyrektywy***.]

Or. fr

Poprawka 467
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 77 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

[(XX) Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Zjednoczone Królestwo powiadomiło ***(***pismem z dnia ***...)*** o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszego rozporządzenia***.	[(XX) Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Zjednoczone Królestwo powiadomiło**,** pismem z dnia**...,** o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszej dyrektywy***.

Or. en

Poprawka 468
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 77 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[***(XX)*** Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Zjednoczone Królestwo powiadomiło (pismem z dnia ...) o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszego rozporządzenia***.	[Zgodnie z art. 3 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Zjednoczone Królestwo powiadomiło (pismem z dnia ...) o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu ***niniejszej dyrektywy****.]*

Or. fr

Poprawka 469
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 77 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(XX) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, Irlandia nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszego rozporządzenia*** i nie jest ***nim*** związana ani ***go*** nie stosuje.]	(XX) ***[***Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, Irlandia nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszej dyrektywy*** i nie jest ***nią*** związana ani ***jej*** nie stosuje.]

Or. en

Poprawka 470
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 77 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(XX) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, Irlandia nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszego rozporządzenia*** i nie jest ***nim*** związana ani ***go*** nie stosuje.]	Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, Irlandia nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszej dyrektywy*** i nie jest ***nią*** związana ani ***jej*** nie stosuje.]

Or. fr

Poprawka 471
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 78

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(78) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr ***22 w*** sprawie stanowiska Danii, załączonego do ***Traktatu UE i*** do TFUE, Dania nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszego rozporządzenia i*** nie jest ***nim*** związana ani ***go*** nie stosuje.	(78) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr ***22 w*** sprawie stanowiska Danii, załączonego do ***TUE oraz*** do TFUE, Dania nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszej dyrektywy,*** nie jest ***nią*** związana ani ***jej*** nie stosuje.

Or. en

Poprawka 472
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 78

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(78) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu UE i do TFUE, Dania nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszego rozporządzenia*** i nie jest ***nim*** związana ani ***go*** nie stosuje.	(78) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu UE i do TFUE, Dania nie uczestniczy w przyjęciu ***niniejszej dyrektywy*** i nie jest ***nią*** związana ani ***jej*** nie stosuje.

Or. fr

Poprawka 473
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 79

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(79) ***Niniejsze rozporządzenie*** nie narusza praw podstawowych i jest ***zgodne*** z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej. ***Niniejsze rozporządzenie*** służy w szczególności zapewnieniu pełnego poszanowania godności ludzkiej oraz wspieraniu stosowania art. 1, 4, 8, 18, 19, 21, 23, 24 i 47 Karty,	(79) ***Niniejsza dyrektywa*** nie narusza praw podstawowych i jest ***zgodna*** z zasadami uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej. ***Niniejsza dyrektywa*** służy w szczególności zapewnieniu pełnego poszanowania godności ludzkiej oraz wspieraniu stosowania art. 1, 4, 8, 18, 19, 21, 23, 24 i 47 Karty,

Or. fr

Poprawka 474
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 79

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(79) ***Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i jest zgodne z zasadami uznanymi*** w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej. ***Niniejsze rozporządzenie*** służy w szczególności zapewnieniu pełnego poszanowania godności ludzkiej oraz wspieraniu stosowania art. 1, 4, 8, 18, 19, 21, 23, 24 i 47 Karty,	(79) W ***niniejszej dyrektywie przestrzegane są prawa podstawowe i zasady uznane w*** szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej. ***Niniejsza dyrektywa*** służy w szczególności zapewnieniu pełnego poszanowania godności ludzkiej oraz wspieraniu stosowania art. 1, 4, 8, 18, 19, 21, 23, 24 i 47 Karty,

Or. en

Poprawka 475
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólną procedurę udzielania i cofania ochrony międzynarodowej, o której mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).	***Niniejsza dyrektywa*** ustanawia wspólną procedurę udzielania i cofania ochrony międzynarodowej, o której mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).

Or. en

Poprawka 476
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólną procedurę udzielania i cofania ochrony międzynarodowej, o której mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).	***Niniejsza dyrektywa*** ustanawia wspólną procedurę udzielania i cofania ochrony międzynarodowej, o której mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).

Or. fr

Poprawka 477
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niniejsze rozporządzenie stosuje się ***do wszystkich*** wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, z którymi wystąpiono na terytorium państw członkowskich, w tym na granicy zewnętrznej, na morzach terytorialnych lub w strefach tranzytowych państw członkowskich, oraz do cofania ochrony międzynarodowej.	1. Niniejsze rozporządzenie stosuje się ***wyłącznie do*** wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, z którymi wystąpiono na terytorium państw członkowskich, w tym na granicy zewnętrznej, na morzach terytorialnych lub w strefach tranzytowych państw członkowskich, oraz do cofania ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 478
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Niniejsze rozporządzenie*** stosuje się do wszystkich wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, z którymi wystąpiono na terytorium państw	1. ***Niniejsza dyrektywa*** stosuje się do wszystkich wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, z którymi wystąpiono na terytorium państw członkowskich, w

członkowskich, w tym na granicy zewnętrznej, na morzach terytorialnych lub w strefach tranzytowych państw członkowskich, oraz do cofania ochrony międzynarodowej.

tym na granicy zewnętrznej, na morzach terytorialnych lub w strefach tranzytowych państw członkowskich, oraz do cofania ochrony międzynarodowej.

Or. fr

Poprawka 479
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Niniejsze rozporządzenie*** stosuje się do wszystkich wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, z którymi wystąpiono na terytorium państw członkowskich, w tym na granicy zewnętrznej, na morzach terytorialnych lub w strefach tranzytowych państw członkowskich, oraz do cofania ochrony międzynarodowej.	1. ***Niniejsza dyrektywa*** stosuje się do wszystkich wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, z którymi wystąpiono na terytorium państw członkowskich, w tym na granicy zewnętrznej, na morzach terytorialnych lub w strefach tranzytowych państw członkowskich, oraz do cofania ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 480
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania*** do wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej ***ani*** do wniosków o udzielenie azylu dyplomatycznego lub terytorialnego złożonych w przedstawicielstwach państw członkowskich.	2. ***Państwa członkowskie mogą stosować niniejsze rozporządzenie*** do wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej ***lub*** do wniosków o udzielenie azylu dyplomatycznego lub terytorialnego złożonych w przedstawicielstwach państw członkowskich ***w państwach trzecich***.

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie powinny mieć możliwość stosowania przepisów tego rozporządzanie a państwach trzecich.Dzięki dopuszczeniu takiej możliwości osoby ubiegające się o azyl będą mogły bezpiecznie i zgodnie z prawem ubiegać się o ochronę międzynarodową.

Poprawka 481
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Niniejsze rozporządzenie*** nie ma zastosowania do wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej ani do wniosków o udzielenie azylu dyplomatycznego lub terytorialnego złożonych w przedstawicielstwach państw członkowskich.	2. ***Niniejsza dyrektywa*** nie ma zastosowania do wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej ani do wniosków o udzielenie azylu dyplomatycznego lub terytorialnego złożonych w przedstawicielstwach państw członkowskich.

Or. fr

Poprawka 482
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Niniejsze rozporządzenie*** nie ma zastosowania do wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej ani do wniosków o udzielenie azylu dyplomatycznego lub terytorialnego złożonych w przedstawicielstwach państw członkowskich.	2. ***Niniejsza dyrektywa*** nie ma zastosowania do wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej ani do wniosków o udzielenie azylu dyplomatycznego lub terytorialnego złożonych w przedstawicielstwach państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 483
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą podjąć decyzję o stosowaniu ***niniejszego rozporządzenia*** do wniosków o udzielenie ochrony, do których nie stosuje się rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).	Państwa członkowskie mogą podjąć decyzję o stosowaniu ***niniejszej dyrektywy*** do wniosków o udzielenie ochrony, do których nie stosuje się rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).

Or. en

Poprawka 484
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą podjąć decyzję o stosowaniu ***niniejszego rozporządzenia*** do wniosków o udzielenie ochrony, do których nie stosuje się rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).	Państwa członkowskie mogą podjąć decyzję o stosowaniu ***niniejszej dyrektywy*** do wniosków o udzielenie ochrony, do których nie stosuje się rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).

Or. fr

Poprawka 485
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 3 a
	Korzystniejsze przepisy
	Państwa członkowskie mogą wprowadzić lub utrzymać korzystniejsze normy dotyczące procedur udzielania i cofania ochrony międzynarodowej, o ile normy te są zgodne z niniejszym rozporządzeniem.

Or. en

Poprawka 486
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Do celów ***niniejszego rozporządzenia*** stosuje się następujące definicje, o których mowa w art. 2 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania):	1. Do celów ***niniejszej dyrektywy*** stosuje się następujące definicje, o których mowa w art. 2 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania):

Or. en

Poprawka 487
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Do celów ***niniejszego rozporządzenia*** stosuje się następujące definicje, o których mowa w art. 2 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania):	1. Do celów ***niniejszej dyrektywy*** stosuje się następujące definicje, o których mowa w art. 2 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania):

Or. fr

Poprawka 488
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) „osoba korzystająca z ochrony uzupełniającej”;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 489
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) „status ochrony uzupełniającej”	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 490
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera f a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	fa) ***„członkowie rodziny”***

Or. en

Uzasadnienie

Artykuł 31 wniosku Komisji jest niezgodny, między innymi, z definicją członków rodziny zawartą w rozporządzeniu dublińskim.Możliwość wspólnego rozpatrywania wniosków

powinna zostać rozszerzona na członków rodziny. Usprawniłoby to procedury rozpatrywania wniosków.

Poprawka 491
Kinga Gál

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej” lub „wniosek” oznacza wniosek o ochronę ze strony państwa członkowskiego, z którym występuje obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec, którego można uznać za osobę ubiegającą się o status uchodźcy ***lub status ochrony uzupełniającej***;	a) „wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej” lub „wniosek”oznacza wniosek o ochronę ze strony państwa członkowskiego, z którym występuje obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec, którego można uznać za osobę ubiegającą się o status uchodźcy;

Or. hu

Poprawka 492
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej” lub „wniosek” oznacza wniosek o ochronę ze strony państwa członkowskiego, z którym występuje obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec, którego można uznać za osobę ubiegającą się o status uchodźcy ***lub status ochrony uzupełniającej***;	a) „wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej” lub „wniosek” oznacza wniosek o ochronę ze strony państwa członkowskiego, z którym występuje obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec, którego można uznać za osobę ubiegającą się o status uchodźcy;

Or. en

Poprawka 493
Udo Voigt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) „wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej” lub „wniosek” oznacza wniosek o ochronę ze strony państwa członkowskiego, z którym występuje obywatel państwa trzeciego ***lub bezpaństwowiec***, którego można uznać za osobę ubiegającą się o status uchodźcy lub status ochrony uzupełniającej;	a) „wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej” lub „wniosek” oznacza wniosek o ochronę ze strony państwa członkowskiego, z którym występuje obywatel państwa trzeciego, którego można uznać za osobę ubiegającą się o status uchodźcy lub status ochrony uzupełniającej;

Or. de

Poprawka 494
Udo Voigt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową” oznacza obywatela państwa trzeciego ***lub bezpaństwowca***, który wystąpił z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, w odniesieniu do którego nie została jeszcze wydana ostateczna decyzja;	b) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową” oznacza obywatela państwa trzeciego, który wystąpił z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, w odniesieniu do którego nie została jeszcze wydana ostateczna decyzja;

Or. de

Poprawka 495
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

ba) „rejestrowanie" wniosku o ochronę międzynarodową oznacza zapisanie danych osobowych, w tym odcisków palców i obrazu twarzy zgodnie z [art. 10 ust. 1 rozporządzenia Eurodac] osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, formalizujące wniosek o ochronę międzynarodową;

Or. en

Poprawka 496
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	bb) „składanie" wniosku o ochronę międzynarodową oznacza przedłożenie przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową dostępnych jej elementów uzasadniających wniosek o ochronę międzynarodową zgodnie z [art. 4 ust. 1 rozporządzenia w sprawie kwalifikowania];

Or. en

Poprawka 497
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową potrzebująca	c) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową potrzebująca

szczególnych gwarancji proceduralnych" oznacza osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, której możliwość korzystania z praw i wywiązywania się z obowiązków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu jest ograniczona ze względu na jej sytuację;	szczególnych gwarancji proceduralnych" oznacza osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, której możliwość korzystania z praw i wywiązywania się z obowiązków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu jest ograniczona ze względu na jej sytuację ***i szczególną podatność na zagrożenia***;

Or. en

Poprawka 498
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową potrzebująca szczególnych gwarancji proceduralnych" oznacza osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, której możliwość korzystania z praw i wywiązywania się z obowiązków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu jest ograniczona ze względu na jej sytuację;	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. en

Uzasadnienie

(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)

Poprawka 499
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową potrzebująca	c) „osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową potrzebująca

szczególnych gwarancji proceduralnych" oznacza osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, której możliwość korzystania z praw i wywiązywania się z obowiązków przewidzianych w ***niniejszym rozporządzeniu*** jest ograniczona ze względu na jej sytuację;	szczególnych gwarancji proceduralnych" oznacza osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, której możliwość korzystania z praw i wywiązywania się z obowiązków przewidzianych w ***niniejszej dyrektywie*** jest ograniczona ze względu na jej sytuację;

Or. fr

Poprawka 500
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ***„osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową potrzebująca szczególnych gwarancji proceduralnych" oznacza osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, której możliwość korzystania z praw i wywiązywania się z obowiązków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu jest ograniczona ze względu na jej sytuację***;	c) ***'applicant in need of special procedural guarantees' means an applicant whose ability to benefit from the rights and comply with the obligations provided for in this Directive is limited due to individual circumstances***;

Or. en

Poprawka 501
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Marju Lauristin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) „rejestrowanie" wniosku o ochronę międzynarodową oznacza zapisanie danych osobowych zgodnie z [art. 10 ust. 1 rozporządzenia Eurodac] osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, formalizujące wniosek o

ochronę międzynarodową;

Or. en

Poprawka 502
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) „bezpaństwowiec" oznacza osobę, której żadne państwo nie uznaje za swojego obywatela zgodnie ze swoim prawem krajowym;

Or. en

Poprawka 503
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera c b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cb) „składanie" wniosku o ochronę międzynarodową oznacza przedłożenie przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową dostępnych jej elementów, które mogą pomóc w uzasadnić wniosek o ochronę międzynarodową zgodnie z [art. 4 ust. 1 rozporządzenia w sprawie kwalifikowania];

Or. en

Poprawka 504

Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) „ostateczna decyzja” oznacza decyzję, w której stwierdza się, czy obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi nadaje się status uchodźcy lub status ochrony uzupełniającej na mocy rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania***), w tym decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego lub decyzję o odrzuceniu wniosku jako wyraźnie wycofanego lub zaniechanego, i która nie może już podlegać postępowaniu odwoławczemu w danym państwie członkowskim***;	d) „ostateczna decyzja” oznacza decyzję, w której stwierdza się, czy obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi nadaje się status uchodźcy lub status ochrony uzupełniającej na mocy rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania;

Or. en

Uzasadnienie

Nie ma potrzeby, by w definicji ostatecznej decyzji ujmować przyczyny, dla których wniosek został odrzucony.Ponadto, w związku z tym, że niektóre pojęcia wymienione przez Komisję zostaną zmienione, należy je w tym miejscu skreślić dla spójności z późniejszymi poprawkami.

Poprawka 505
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) „ostateczna decyzja” oznacza decyzję, w której stwierdza się, czy obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi nadaje się status uchodźcy lub status ochrony uzupełniającej na mocy rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), w tym decyzję o	d) „ostateczna decyzja” oznacza decyzję, w której stwierdza się, czy obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi nadaje się status uchodźcy lub status ochrony uzupełniającej na mocy rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), w tym decyzję o

odrzuceniu wniosku jako ***niedopuszczalnego lub decyzję o odrzuceniu wniosku jako*** wyraźnie wycofanego lub ***zaniechanego***, i która nie może już podlegać postępowaniu odwoławczemu w danym państwie członkowskim;	odrzuceniu wniosku jako wyraźnie wycofanego lub, i która nie może już podlegać postępowaniu odwoławczemu w danym państwie członkowskim;

Or. en

Poprawka 506
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) „ostateczna decyzja” oznacza decyzję, w której stwierdza się, czy obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi nadaje się status uchodźcy lub status ochrony uzupełniającej na mocy rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), w tym decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego lub decyzję o odrzuceniu wniosku jako wyraźnie wycofanego lub zaniechanego, i która nie może już podlegać postępowaniu odwoławczemu w danym państwie członkowskim;	d) „ostateczna decyzja” oznacza decyzję, w której stwierdza się, czy obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi nadaje się status uchodźcy lub status ochrony uzupełniającej na mocy rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), w tym decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego lub decyzję o odrzuceniu wniosku jako wyraźnie wycofanego lub zaniechanego, i która nie może już podlegać postępowaniu odwoławczemu w danym państwie członkowskim ***zgodnie z art. 53***;

Or. en

Poprawka 507
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

d) „ostateczna decyzja” oznacza decyzję, w której stwierdza się, czy obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi nadaje się status uchodźcy ***lub status ochrony uzupełniającej*** na mocy rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), w tym decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego lub decyzję o odrzuceniu wniosku jako wyraźnie wycofanego lub zaniechanego, i która nie może już podlegać postępowaniu odwoławczemu w danym państwie członkowskim;	d) „ostateczna decyzja” oznacza decyzję, w której stwierdza się, czy obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi nadaje się status uchodźcy na mocy rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), w tym decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego lub decyzję o odrzuceniu wniosku jako wyraźnie wycofanego lub zaniechanego, i która nie może już podlegać postępowaniu odwoławczemu w danym państwie członkowskim;

Or. en

Poprawka 508
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) „organ rozstrzygający” oznacza każdy organ ***quasi-sądowy*** lub administracyjny w państwie członkowskim odpowiedzialny za rozpatrywanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej ***i właściwy do podejmowania decyzji w pierwszej instancji***;	e) „organ rozstrzygający” oznacza każdy organ ***sądowy*** lub administracyjny w państwie członkowskim odpowiedzialny za rozpatrywanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej;

Or. en

Poprawka 509
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) „organ rozstrzygający” oznacza każdy organ quasi-sądowy lub administracyjny w państwie członkowskim odpowiedzialny za rozpatrywanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej i właściwy do podejmowania decyzji w pierwszej instancji;	e) „organ rozstrzygający” oznacza każdy organ ***sądowy,*** quasi-sądowy lub administracyjny w państwie członkowskim odpowiedzialny za rozpatrywanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej i właściwy do podejmowania decyzji w pierwszej instancji;

Or. en

Poprawka 510
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną w celu udzielenia pomocy małoletniemu bez opieki i reprezentowania go z myślą o zabezpieczeniu interesu i ogólnego dobra dziecka w procedurach przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu oraz dokonywania w imieniu małoletniego czynności prawnych w razie potrzeby***;***	f) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną w celu udzielenia pomocy małoletniemu bez opieki i reprezentowania go z myślą o zabezpieczeniu interesu i ogólnego dobra dziecka w procedurach przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu oraz dokonywania w imieniu małoletniego czynności prawnych w razie potrzeby***, przy czym w przypadku, gdy do reprezentowania małoletniego wyznaczona została organizacja, wyznacza ona z kolei osobę odpowiedzialną za pełnienie obowiązków przedstawiciela małoletniego bez opieki, zgodnie z dyrektywą 2013/33.***

Or. en

Poprawka 511
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną ***w celu udzielenia pomocy*** małoletniemu bez opieki i ***reprezentowania go z myślą o zabezpieczeniu interesu i ogólnego dobra dziecka w procedurach przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu oraz dokonywania w imieniu małoletniego*** czynności ***prawnych w razie potrzeby;***	f) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną ***przez właściwe organy, mającą pomagać*** małoletniemu bez opieki i ***reprezentować go w postępowaniach przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu w celu jak najlepszej ochrony interesów dziecka i jego dobrobytu, jak również w razie potrzeby wykonywać*** czynności ***prawne w jego imieniu.***

Or. en

Uzasadnienie

Brzmienie zastosowane w kompromisowym tekście zaproponowanym w rozporządzeniu w sprawie kwalifikowania. Parlament powinien dążyć do spójności definicji.

Poprawka 512
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną w celu udzielenia pomocy małoletniemu bez opieki i reprezentowania go z myślą o zabezpieczeniu interesu i ogólnego dobra dziecka w procedurach przewidzianych w ***niniejszym rozporządzeniu*** oraz dokonywania w imieniu małoletniego czynności prawnych w razie potrzeby;	f) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną w celu udzielenia pomocy małoletniemu bez opieki i reprezentowania go z myślą o zabezpieczeniu interesu i ogólnego dobra dziecka w procedurach przewidzianych w ***niniejszej dyrektywie*** oraz dokonywania w imieniu małoletniego czynności prawnych w razie potrzeby;

Or. fr

Poprawka 513
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną w celu udzielenia pomocy małoletniemu bez opieki i reprezentowania go z myślą o zabezpieczeniu interesu i ogólnego dobra dziecka w procedurach przewidzianych w ***niniejszym rozporządzeniu*** oraz dokonywania w imieniu małoletniego czynności prawnych w razie potrzeby;	f) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną w celu udzielenia pomocy małoletniemu bez opieki i reprezentowania go z myślą o zabezpieczeniu interesu i ogólnego dobra dziecka w procedurach przewidzianych w ***niniejszej dyrektywie*** oraz dokonywania w imieniu małoletniego czynności prawnych w razie potrzeby;

Or. en

Poprawka 514
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną w celu udzielenia pomocy małoletniemu bez opieki i reprezentowania go z myślą o zabezpieczeniu interesu i ***ogólnego*** dobra dziecka w procedurach przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu oraz dokonywania w imieniu małoletniego czynności prawnych w razie potrzeby;	f) „opiekun” oznacza osobę lub organizację wyznaczoną w celu udzielenia pomocy małoletniemu bez opieki i reprezentowania go z myślą o zabezpieczeniu interesu i dobra dziecka w procedurach przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu oraz dokonywania w imieniu małoletniego czynności prawnych w razie potrzeby;

Or. en

Poprawka 515
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) „opiekun” oznacza osobę ***lub organizację*** wyznaczoną w celu udzielenia pomocy małoletniemu bez opieki i reprezentowania go z myślą o zabezpieczeniu interesu i ogólnego dobra dziecka w procedurach przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu oraz dokonywania w imieniu małoletniego czynności prawnych w razie potrzeby;	f) „opiekun” oznacza osobę ***fizyczną*** wyznaczoną w celu udzielenia pomocy małoletniemu bez opieki i reprezentowania go z myślą o zabezpieczeniu interesu i ogólnego dobra dziecka w procedurach przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu oraz dokonywania w imieniu małoletniego czynności prawnych w razie potrzeby;

Or. en

Poprawka 516
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) „cofnięcie ochrony międzynarodowej” oznacza podjętą przez organ rozstrzygający decyzję***dotyczącą***cofnięcia lub odmowy przedłużenia danej osobie statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej***, lub pozbawienia danej osoby takiego statusu***;	g) „cofnięcie ***statusu*** ochrony międzynarodowej ” oznacza podjętą przez organ rozstrzygający decyzję ***w sprawie*** cofnięcia***, pozbawienia*** lub odmowy przedłużenia danej osobie statusu uchodźcy lub statusu ochrony uzupełniającej ***zgodnie z [rozporządzeniem w sprawie kwalifikowania]***;

Or. en

Poprawka 517
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) „cofnięcie ochrony międzynarodowej” oznacza podjętą przez	g) „cofnięcie ochrony międzynarodowej” oznacza podjętą przez

organ rozstrzygający decyzję dotyczącą cofnięcia lub odmowy przedłużenia danej osobie statusu uchodźcy ***lub statusu ochrony uzupełniającej***, lub pozbawienia danej osoby takiego statusu;	organ rozstrzygający decyzję dotyczącą cofnięcia lub odmowy przedłużenia danej osobie statusu uchodźcy, lub pozbawienia danej osoby takiego statusu;

Or. en

Poprawka 518
Péter Niedermüller, Elly Schlein, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Cécile Kashetu Kyenge

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) „kolejny wniosek” oznacza następny wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, z którym występuje się w jakimkolwiek państwie członkowskim po tym, jak ostateczna decyzja w odniesieniu do poprzedniego wniosku została podjęta***, w tym w przypadkach, gdy wniosek został odrzucony jako wyraźnie wycofany lub jako zaniechany w następstwie jego dorozumianego wycofania***;	i) „kolejny wniosek” oznacza następny wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, z którym występuje się w jakimkolwiek państwie członkowskim po tym, jak ostateczna decyzja w odniesieniu do poprzedniego wniosku została podjęta;

Or. en

Uzasadnienie

Nie ma potrzeby, by w definicji ostatecznej decyzji ujmować przyczyny, dla których wniosek został odrzucony.Ponadto, w związku z tym, że niektóre pojęcia wymienione przez Komisję zostaną zmienione, należy je w tym miejscu skreślić dla spójności z późniejszymi poprawkami.

Poprawka 519
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) „kolejny wniosek” oznacza następny wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, z którym występuje się w ***jakimkolwiek*** państwie członkowskim po tym, jak ostateczna decyzja w ***odniesieniu do poprzedniego wniosku została podjęta***, w tym w przypadkach, gdy wniosek został odrzucony ***jako wyraźnie wycofany lub jako zaniechany*** w następstwie jego dorozumianego wycofania;	i) „kolejny wniosek” oznacza następny wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, z którym występuje się w ***danym*** państwie członkowskim po tym, jak ***podjęta została*** ostateczna decyzja w ***sprawie poprzednich wniosków, oparta na tych samych elementach dotyczących stanu faktycznego i kwestii prawnych***, w tym w przypadkach, gdy wniosek został odrzucony w następstwie jego dorozumianego wycofania;

Or. en

Poprawka 520
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) „kolejny wniosek” oznacza następny wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, z którym występuje się w ***jakimkolwiek*** państwie członkowskim po tym, jak ostateczna decyzja ***w odniesieniu do*** poprzedniego wniosku została podjęta, w tym w przypadkach, gdy wniosek został odrzucony ***jako wyraźnie wycofany lub jako zaniechany*** w następstwie jego dorozumianego wycofania;	i) „kolejny wniosek” oznacza następny wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, z którym występuje się w ***danym*** państwie członkowskim po tym, jak ostateczna decyzja ***oparta na tych samych elementach, które już były przedmiotem oceny w przypadku*** poprzedniego wniosku***,*** została podjęta, w tym w przypadkach, gdy wniosek został odrzucony w następstwie jego dorozumianego wycofania;

Or. en

Poprawka 521
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera j a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ja) „istotny związek z państwem trzecim" oznacza istnienie rodzinnych lub kulturowych związków z wcześniejszym miejscem długoterminowego pobytu oraz integrację na terenie państwa trzeciego, w oparciu o które można w sposób rozsądny oczekiwać, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową będzie poszukiwać ochrony w tym państwie, oraz są podstawy do uznania, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zostanie przyjęta w tym państwie lub poddana readmisji;istotny związek nie może wynikać jedynie z faktu, iż dana osoba ubiegająca się o ochronę przejeżdżała przez terytorium danego państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 522
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) rozpatrywanie i podejmowanie decyzji w sprawach podlegających rozporządzeniu (UE) nr XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie);

Or. en

Poprawka 523
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Każde państwo członkowskie zapewnia organowi rozstrzygającemu odpowiednie środki, w tym wystarczającą liczbę wykwalifikowanych pracowników, aby mógł on wypełniać swoje zadania zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. ***W tym celu każde państwo członkowskie regularnie ocenia potrzeby organu rozstrzygającego, zapewniając, aby był on zawsze w stanie postępować z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej w sposób efektywny, w szczególności gdy otrzymuje on nieproporcjonalnie dużą liczbę wniosków jednocześnie.***	2. Każde państwo członkowskie zapewnia organowi rozstrzygającemu odpowiednie środki, w tym wystarczającą liczbę wykwalifikowanych pracowników, aby mógł on wypełniać swoje zadania zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie nie są w stanie przewidywać przyszłych sytuacji, w związku z którymi będą otrzymywać nieproporcjonalnie dużą liczbę wniosków, w celu zapewnienia swoim organom rozstrzygającym personelu.

Poprawka 524
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Każde państwo członkowskie zapewnia organowi rozstrzygającemu odpowiednie środki, w tym wystarczającą liczbę wykwalifikowanych pracowników, aby mógł on wypełniać swoje zadania zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. W tym celu każde państwo członkowskie regularnie ocenia potrzeby organu	2. Każde państwo członkowskie zapewnia organowi rozstrzygającemu odpowiednie środki, w tym wystarczającą liczbę wykwalifikowanych pracowników ***oraz odpowiednie szkolenia***, aby mógł on wypełniać swoje zadania zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. W tym celu każde państwo członkowskie regularnie

rozstrzygającego, zapewniając, aby był on zawsze w stanie postępować z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej w sposób efektywny, w szczególności gdy otrzymuje on nieproporcjonalnie dużą liczbę wniosków jednocześnie.	ocenia potrzeby organu rozstrzygającego, zapewniając, aby był on zawsze w stanie postępować z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej w sposób efektywny, w szczególności gdy otrzymuje on nieproporcjonalnie dużą liczbę wniosków jednocześnie.

Or. en

Poprawka 525
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Każde państwo członkowskie zapewnia ***organowi rozstrzygającemu*** odpowiednie środki, w tym wystarczającą liczbę wykwalifikowanych pracowników, aby ***mógł on*** wypełniać swoje zadania zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. W tym celu każde państwo członkowskie regularnie ocenia potrzeby organu rozstrzygającego, zapewniając, aby był on zawsze w stanie postępować z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej w sposób efektywny, w szczególności gdy otrzymuje on nieproporcjonalnie dużą liczbę wniosków jednocześnie.	2. Każde państwo członkowskie zapewnia ***organom rozstrzygającym*** odpowiednie środki, w tym wystarczającą liczbę wykwalifikowanych ***i przeszkolonych*** pracowników, aby ***mogły one*** wypełniać swoje zadania zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. W tym celu każde państwo członkowskie regularnie ocenia potrzeby organu rozstrzygającego, zapewniając, aby był on zawsze w stanie postępować z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej w sposób efektywny, w szczególności gdy otrzymuje on nieproporcjonalnie dużą liczbę wniosków jednocześnie.

Or. fr

Poprawka 526
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

2. Każde państwo członkowskie zapewnia organowi rozstrzygającemu odpowiednie środki, w tym wystarczającą liczbę wykwalifikowanych pracowników, aby mógł on wypełniać swoje zadania zgodnie z ***niniejszym rozporządzeniem***. W tym celu każde państwo członkowskie regularnie ocenia potrzeby organu rozstrzygającego, zapewniając, aby był on zawsze w stanie postępować z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej w sposób efektywny, w szczególności gdy otrzymuje on nieproporcjonalnie dużą liczbę wniosków jednocześnie.	2. Każde państwo członkowskie zapewnia organowi rozstrzygającemu odpowiednie środki, w tym wystarczającą liczbę wykwalifikowanych pracowników, aby mógł on wypełniać swoje zadania zgodnie z ***niniejszą dyrektywą***. W tym celu każde państwo członkowskie regularnie ocenia potrzeby organu rozstrzygającego, zapewniając, aby był on zawsze w stanie postępować z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej w sposób efektywny, w szczególności gdy otrzymuje on nieproporcjonalnie dużą liczbę wniosków jednocześnie.

Or. en

Poprawka 527
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Następujące organy mają za zadanie przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, jak również informowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej***:***	Następujące organy mają za zadanie przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, jak również informowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej***. W żadnym razie organy te nie mają uprawnień do podejmowania decyzji w sprawie dopuszczalności i istoty wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.***

Or. en

Poprawka 528
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Następujące organy mają za zadanie przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, jak również informowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej***:***	Następujące organy mają za zadanie przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, jak również informowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej***. W żadnym razie organy te nie mają uprawnień do podejmowania decyzji w sprawie istoty wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.***

Or. en

Poprawka 529
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Następujące organy mają za zadanie przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej***, jak również informowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej***:	Następujące organy mają za zadanie przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej:

Or. fr

Poprawka 530
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

Następująceorgany mają za zadanie przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, jak również informowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej:	***W przypadku nieproporcjonalnej liczby wniosków państwa członkowskie mogą zadecydować, że następujące*** organy mają za zadanie przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, jak również informowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej:

Or. en

Uzasadnienie

Każde państwo członkowskie powinno określić w przepisach krajowych sposób, w jaki wymienione organy będą pomagać organowi rozstrzygającemu w przyjmowaniu i rejestrowaniu wniosków.

Poprawka 531
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Następujące organy ***mają za zadanie przyjmowanie i rejestrowanie wniosków*** o udzielenie ochrony międzynarodowej, jak również informowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej:	***Nie naruszając ust. 1, następujące*** organy ***mogą również przyjmować i rejestrować wnioski*** o udzielenie ochrony międzynarodowej, jak również ***powinny mieć za zadanie*** informowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej:

Or. en

Uzasadnienie

Ustęp 1 przewiduje, że przyjmowanie i rejestrowanie wniosków jest zadaniem organu rozstrzygającego.Natomiast ust. 3 przewiduje, że jest to zadanie czterech innych organów.Dla pewności prawa wyjaśnić należy, że zadanie to należy co do zasady do organu rozstrzygającego, jednak przyjmować i rejestrować wnioski mogą też inne organy.

Poprawka 532
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Następujące organy ***mają*** za zadanie przyjmowanie ***i*** rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, jak również informowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej:	Następujące organy ***mogą mieć*** za zadanie przyjmowanie ***i/lub*** rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, jak również informowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej:

Or. bg

Poprawka 533
Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Następujące organy ***mają*** za zadanie przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, jak również informowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej:	Następujące organy ***mogą mieć*** za zadanie przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, jak również informowanie osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej:

Or. en

Uzasadnienie

W niektórych państwach członkowskich, zwłaszcza w państwach członkowskich UE pierwszej linii, ze względów proceduralnych może okazać się trudne, by wszystkie wymienione organy zarówno przyjmowały, jak i rejestrowały wnioski.Chociaż wszystkie z nich mogą być organem przyjmującym wnioski, państwa członkowskie powinny mieć do pewnego stopnia swobodę uznania odnośnie do najbardziej efektywnych organizacji, które powinny dokonywać

rejestracji wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, gdyż zadanie to może wymagać specjalnej wiedzy i szkolenia.

Poprawka 534
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Następujące organy mają za zadanie ***przyjmowanie i rejestrowanie*** wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, jak również ***informowanie*** osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej:	***Następującym organom można powierzyć*** zadanie ***przyjmowania i rejestrowania*** wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, jak również ***informowania*** osób ubiegających się o ochronę międzynarodową o tym, gdzie i jak złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej:

Or. en

Uzasadnienie

Podział odpowiedzialności między organami państw członkowskich, jeżeli chodzi o przyjmowanie i rejestrowanie wniosków, powinien być dostosowany do potrzeb i praktyk państw członkowskich, dlatego to one same powinny o nim decydować.

Poprawka 535
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) organ rozstrzygający:

Or. fr

Poprawka 536
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) policja;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 537
Kinga Gál

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) policja;	***skreśla się***

Or. hu

Poprawka 538
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) organy odpowiedzialne za ośrodki detencyjne.	d) organy odpowiedzialne za ośrodki detencyjne ***i ośrodki recepcyjne***.

Or. en

Poprawka 539
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą powierzyć te zadania również innym organom.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 540
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą powierzyć te zadania również innym organom.	Państwa członkowskie mogą powierzyć te zadania również innym organom. ***Jeżeli wniosek wpłynął do organu, który nie ma uprawnień do zarejestrowania go, organ ten informuje wnioskodawców o miejscu i sposobach składania wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.***

Or. fr

Poprawka 541
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. W każdym państwie członkowskim jeden lub kilka organów jest odpowiedzialnych za:
	a) rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej;
	b) rozpatrywanie spraw zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr xxx/xxxx [rozporządzenie dublińskie]
	c) przyznawanie lub odmowę pozwolenia na wjazd w ramach procedury

	przewidzianej w art. 41 niniejszej dyrektywy, z zastrzeżeniem warunków określonych w tym artykule i na podstawie uzasadnionej opinii organu rozstrzygającego.

Or. fr

Poprawka 542
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Na potrzeby przyjmowania***, rejestrowania i rozpatrywania*** wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej organ rozstrzygający odpowiedzialnego państwa członkowskiego może być wspomagany przez***:***	4. Na potrzeby przyjmowania ***i rejestrowania*** wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej organ rozstrzygający odpowiedzialnego państwa członkowskiego może być wspomagany przez ***organy innego państwa członkowskiego, którym to państwo członkowskie powierzyło zadanie przyjmowania i rejestrowania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej;***

Or. en

Uzasadnienie

Jedynie eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu powinni być uprawnieni do zastępowania organu rozstrzygającego odpowiedzialnego państwa członkowskiego do celów rozpatrywania wniosków.

Poprawka 543
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Na***potrzeby przyjmowania, rejestrowania i***rozpatrywania***wniosków o	4. ***W przypadku nieproporcjonalnie dużej liczby wniosków organ***

udzielenie ochrony międzynarodowej***organ rozstrzygający odpowiedzialnego państwa członkowskiego może być wspomagany***przez:	***rozstrzygający odpowiedzialnego państwa członkowskiego może być wspomagany na*** potrzeby przyjmowania, rejestrowania i ***składania*** wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej***, przy pełnej zgodności z odpowiednim prawem krajowym,*** przez:

Or. en

Uzasadnienie

Niezbędne jest zdefiniowanie nieproporcjonalnie dużej liczby wniosków.

Poprawka 544
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Na potrzeby przyjmowania, rejestrowania i rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej ***organ rozstrzygający*** odpowiedzialnego państwa członkowskiego ***może być wspomagany*** przez:	4. Na potrzeby przyjmowania, rejestrowania i rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej ***organy rozstrzygające*** odpowiedzialnego państwa członkowskiego ***mogą być wspomagane*** przez:

Or. fr

Poprawka 545
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Na potrzeby przyjmowania***, rejestrowania i rozpatrywania*** wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej organ rozstrzygający odpowiedzialnego państwa członkowskiego może być	4. Na potrzeby przyjmowania ***i rejestrowania*** wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej organ rozstrzygający odpowiedzialnego państwa członkowskiego może być wspomagany

wspomagany przez:	przez:

Or. en

Poprawka 546
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Na potrzeby przyjmowania***,*** ***rejestrowania i rozpatrywania*** wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej organ rozstrzygający odpowiedzialnego państwa członkowskiego może być wspomagany przez:	4. Na potrzeby przyjmowania ***i*** ***rejestrowania*** wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej organ rozstrzygający odpowiedzialnego państwa członkowskiego może być wspomagany przez:

Or. en

Poprawka 547
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) organy innego państwa członkowskiego, którym dane państwo członkowskie powierzyło zadanie przyjmowania, rejestrowania lub rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Zadanie przyjmowania, rejestrowania lub rozpatrywania wniosków powinno być powierzane (jeśli wnioskuje o to państwo) jedynie ekspertom oddelegowanym przez EASO i wyznaczonym do wykonywania tych zadań, a nie organom innego państwa członkowskiego, ponieważ

wchodzą one w zakres podstawowych dziedzin powierzonych poszczególnym państwom.Zatem pomoc powinna być udzielana jedynie na wniosek i jedynie za pośrednictwem EASO.

Poprawka 548
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) organy innego państwa członkowskiego, którym dane państwo członkowskie powierzyło zadanie przyjmowania, rejestrowania lub rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 549
Péter Niedermüller, Cécile Kashetu Kyenge, Elly Schlein, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) organy innego państwa członkowskiego, którym dane państwo członkowskie powierzyło zadanie przyjmowania, rejestrowania lub rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Odnośna część tekstu została przeniesiona do ustępu wprowadzającego.

Poprawka 550
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ekspertów oddelegowanych przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu).	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Przeniesiono do ust. 4 lit. a).

Poprawka 551
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) Eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu będą podlegać standardowym procedurom operacyjnym i zwierzchnictwu organu rozstrzygającego państwa członkowskiego, które otrzymuje wsparcie.

Or. en

Uzasadnienie

Umożliwi to lepszą współpracę między organem rozstrzygającym a ekspertami oddelegowanymi przez EASO oraz pozwoli uniknąć ewentualnych nieporozumień i konfliktów.

Poprawka 552
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. Organ rozstrzygający odpowiedzialnego państwa członkowskiego może otrzymać pomoc w zakresie otrzymywania, rejestrowania i rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej ze strony ekspertów oddelegowanych przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu).

Or. en

Uzasadnienie

Jedynie eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu powinni być uprawnieni do zastępowania organu rozstrzygającego odpowiedzialnego państwa członkowskiego w zakresie rozpatrywania wniosków.

Poprawka 553
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie zapewniają, aby pracownicy organu ***rozstrzygającego, lub jakiegokolwiek innego organu*** odpowiedzialnego za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z ust. 3, mieli odpowiednią wiedzę oraz otrzymywali niezbędne szkolenie i polecenia umożliwiające im wypełnianie swoich obowiązków podczas stosowania ***niniejszego rozporządzenia***.	5. Państwa członkowskie zapewniają, aby pracownicy organu odpowiedzialnego za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z ust. 3, mieli odpowiednią wiedzę oraz otrzymywali niezbędne szkolenie i polecenia umożliwiające im wypełnianie swoich obowiązków podczas stosowania ***niniejszej dyrektywy. Szkolenie to musi obejmować co do minimum specjalistyczne szkolenie w zakresie identyfikowania ofiar przemocy z uwagi na orientację seksualną lub ofiar przemocy uwarunkowanej płcią, a także***

ofiar handlu ludźmi i tortur. Państwa członkowskie zapewniają również obecność tłumaczy ustnych, mediatorów kulturowych oraz dostęp do organizacji pozarządowych oferujących pomoc prawną w trakcie trwania całego procesu.

Or. en

Poprawka 554
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie zapewniają, aby pracownicy organu rozstrzygającego, lub jakiegokolwiek innego organu odpowiedzialnego za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z ust. 3, mieli odpowiednią wiedzę oraz otrzymywali niezbędne szkolenie i polecenia umożliwiające im wypełnianie swoich obowiązków podczas stosowania niniejszego rozporządzenia.	5. Państwa członkowskie zapewniają, aby pracownicy organu rozstrzygającego, lub jakiegokolwiek innego organu odpowiedzialnego za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z ust. 3 ***i 4***, mieli odpowiednią wiedzę oraz otrzymywali niezbędne szkolenie ***zgodnie z art. 7 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu)*** i polecenia umożliwiające im wypełnianie swoich obowiązków podczas stosowania niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 555
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Marju Lauristin, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie zapewniają, aby pracownicy organu rozstrzygającego, lub jakiegokolwiek innego organu odpowiedzialnego za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z ust. 3, mieli odpowiednią wiedzę oraz otrzymywali niezbędne szkolenie i polecenia umożliwiające im wypełnianie swoich obowiązków podczas stosowania niniejszego rozporządzenia.	5. Państwa członkowskie zapewniają, aby pracownicy organu rozstrzygającego, lub jakiegokolwiek innego organu odpowiedzialnego za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z ust. 3, ***4 i 4a*** mieli odpowiednią wiedzę oraz otrzymywali niezbędne szkolenie i polecenia umożliwiające im wypełnianie swoich obowiązków podczas stosowania niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Uzasadnienie

Pracownicy innych państw członkowskich i eksperci Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu powinni spełniać warunki odnoszące się do szkolenia i poleceń.

Poprawka 556
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie zapewniają, aby pracownicy organu rozstrzygającego, lub jakiegokolwiek innego organu odpowiedzialnego za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z ust. 3, mieli odpowiednią wiedzę oraz otrzymywali niezbędne szkolenie i polecenia umożliwiające im wypełnianie swoich obowiązków podczas stosowania ***niniejszego rozporządzenia***.	5. Państwa członkowskie zapewniają, aby pracownicy organu rozstrzygającego, lub jakiegokolwiek innego organu odpowiedzialnego za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z ust. 3, mieli odpowiednią wiedzę oraz otrzymywali niezbędne szkolenie i polecenia umożliwiające im wypełnianie swoich obowiązków podczas stosowania ***niniejszej dyrektywy***.

Or. fr

Poprawka 557

Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Państwa członkowskie podejmują niezbędne działania, aby zapobiec ucieczce osoby ubiegającej się o udzielenie ochrony międzynarodowej, a także nielegalnym podróżom do innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej.

Or. en

Poprawka 558
Udo Voigt

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Organy stosujące niniejsze rozporządzenie chronią poufność wszelkich informacji, które uzyskują w trakcie swojej pracy.	1. Organy stosujące niniejsze rozporządzenie chronią poufność wszelkich informacji, które uzyskują w trakcie swojej pracy. ***Jednak w celu zwalczania prób terrorystycznych wszystkie osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są wpisywane do centralnej internetowej bazy danych, która obejmuje zdjęcie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, pełne imię i nazwisko oraz ostatnie miejsce zamieszkania w kraju trzecim.***

Or. de

Poprawka 559
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Organy stosujące niniejsze rozporządzenie chronią poufność wszelkich informacji, które uzyskują w trakcie swojej pracy.	1. Organy stosujące niniejsze rozporządzenie chronią poufność wszelkich informacji ***dotyczących poszczególnych wniosków***, które uzyskują w trakcie swojej pracy.

Or. en

Poprawka 560
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Organy stosujące ***niniejsze rozporządzenie*** chronią poufność wszelkich informacji, które uzyskują w trakcie swojej pracy.	1. Organy stosujące ***niniejszą dyrektywę*** chronią poufność wszelkich informacji, które uzyskują w trakcie swojej pracy.

Or. fr

Poprawka 561
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Organy stosujące ***niniejsze rozporządzenie*** chronią poufność wszelkich informacji, które uzyskują w trakcie swojej pracy.	1. Organy stosujące ***niniejszą dyrektywę*** chronią poufność wszelkich informacji, które uzyskują w trakcie swojej pracy.

Or. en

Poprawka 562
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) nie uzyskują od domniemanych sprawców prześladowań lub poważnych krzywd żadnych informacji ***w sposób, który doprowadziłby do uzyskania przez takich sprawców bezpośrednich informacji o fakcie wystąpienia z wnioskiem przez daną osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową oraz zagroziłby integralności fizycznej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub osób pozostających na jej utrzymaniu bądź wolności i bezpieczeństwu członków jej rodziny pozostających w kraju pochodzenia***.	b) nie uzyskują od domniemanych sprawców prześladowań lub poważnych krzywd żadnych informacji.

Or. en

Poprawka 563
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) nie uzyskują od domniemanych sprawców prześladowań lub poważnych krzywd żadnych informacji ***w sposób, który doprowadziłby do uzyskania przez takich sprawców bezpośrednich informacji o fakcie wystąpienia z wnioskiem przez daną osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową oraz zagroziłby*** integralności fizycznej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub osób pozostających na jej utrzymaniu bądź wolności i bezpieczeństwu członków jej rodziny pozostających w kraju	b) nie uzyskują od domniemanych sprawców prześladowań lub poważnych krzywd żadnych informacji***, jeżeli mogą one w jakikolwiek sposób zagrozić*** integralności fizycznej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub osób pozostających na jej utrzymaniu bądź wolności i bezpieczeństwu członków jej rodziny pozostających w kraju pochodzenia.

pochodzenia.

Or. en

Uzasadnienie

Aby przepis ten był proporcjonalny, powinien on oferować wnioskodawcy oraz osobom pozostającym na jego utrzymaniu ochronę w wyraźniejszy sposób.

Poprawka 564
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową występuje ze swoim wnioskiem w państwie członkowskim pierwszego wjazdu lub, w przypadku gdy legalnie przebywa w danym państwie członkowskim, występuje z wnioskiem w tym państwie członkowskim, jak przewidziano w art. 4 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).	***skreśla się***

Or. bg

Poprawka 565
Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową występuje ze swoim wnioskiem*** w państwie członkowskim ***pierwszego wjazdu lub, w przypadku gdy legalnie przebywa w danym państwie członkowskim, występuje z wnioskiem w tym państwie członkowskim, jak***	1. ***Gdy obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec składa wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej*** w państwie członkowskim***, osoba ta współpracuje z odpowiedzialnymi organami, aby mogły one ustalić jej tożsamość, a także umożliwić złożenie,***

przewidziano w art. ***4 rozporządzenia*** (UE) XXX/XXX (rozporządzenie ***dublińskie***).	***rejestrację i rozpatrzenie wniosku, poprzez:*** ***(a) dostarczenie danych, o których mowa*** w art. ***27 ust. 1 akapit drugi lit. a) i b);*** ***(b) dostarczenie odcisków palców i obrazu twarzy, o których mowa w rozporządzeniu*** (UE) XXX/XXX (rozporządzenie ***Eurodac***)[1a]***;***
	_____ [1a] ***Dz.U. L […] z […], s. [...].***

Or. en

Poprawka 566
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową występuje ***ze swoim*** wnioskiem w państwie członkowskim ***pierwszego wjazdu lub, w przypadku gdy legalnie*** przebywa ***w danym państwie członkowskim, występuje z wnioskiem w tym państwie członkowskim, jak przewidziano w art. 4 rozporządzenia*** (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową występuje ***z*** wnioskiem w państwie członkowskim***, w którym*** przebywa ***zgodnie z rozporządzeniem*** (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).

Or. en

Poprawka 567
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową występuje ***ze swoim*** wnioskiem w państwie członkowskim ***pierwszego wjazdu lub, w*** przypadku gdy legalnie przebywa w danym państwie członkowskim, występuje z wnioskiem w tym państwie członkowskim, jak przewidziano w art. 4 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową występuje ***z*** wnioskiem w państwie członkowskim ***uznanym za odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie). W*** przypadku gdy ***osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową*** legalnie przebywa w danym państwie członkowskim, występuje ***ona*** z wnioskiem w tym państwie członkowskim, jak przewidziano w art. 4 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).

Or. en

Uzasadnienie

Przepisy niniejszego rozporządzenia są zgodne z rozporządzeniem dublińskim i uwzględniają możliwość uruchomienia automatycznego mechanizmu przydziału.

Poprawka 568
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową występuje***ze swoim wnioskiem***w państwie członkowskim pierwszego wjazdu lub, w przypadku gdy legalnie przebywa w danym państwie członkowskim, występuje z wnioskiem w tym państwie członkowskim, jak przewidziano w art. 4 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową występuje ***z wnioskiem i składa go*** w państwie członkowskim pierwszego wjazdu lub, w przypadku gdy legalnie przebywa w danym państwie członkowskim, występuje z wnioskiem w tym państwie członkowskim, jak przewidziano w art. 4 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).

Or. en

Poprawka 569
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową występuje***ze swoim wnioskiem***w państwie członkowskim pierwszego wjazdu lub, w przypadku gdy legalnie przebywa w danym państwie członkowskim, występuje z wnioskiem w tym państwie członkowskim, jak przewidziano w art. 4 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową występuje ***z wnioskiem i składa go*** w państwie członkowskim pierwszego wjazdu lub, w przypadku gdy legalnie przebywa w danym państwie członkowskim, występuje z wnioskiem w tym państwie członkowskim, jak przewidziano w art. 4 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).

Or. en

Uzasadnienie

Sformułowanie to odpowiada definicji występowania z wnioskiem.

Poprawka 570
Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową współpracuje z odpowiedzialnymi organami, tak aby mogły one ustalić jej tożsamość, jak również umożliwić złożenie wniosku oraz zarejestrować i rozpatrzyć wniosek, poprzez:	***skreśla się***
a) dostarczenie danych, o których mowa w art. 27 ust. 1 akapit drugi lit. a) i b);	
b) dostarczenie odcisków palców i obrazu twarzy, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX (rozporządzenie Eurodac);[35]	

c) złożenie wniosku zgodnie z art. 28 w wyznaczonym terminie oraz przedstawienie wszystkich elementów niezbędnych do uzasadnienia wniosku, którymi dysponuje osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową;

d) przekazanie posiadanych przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową dokumentów mających znaczenie dla rozpatrzenia wniosku.

_____

[35] Dz.U. L […] z […], s. […].

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka związana ze zmianami art. 7 ust. 1.

Poprawka 571
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową współpracuje z odpowiedzialnymi organami, tak aby mogły one ustalić jej tożsamość, jak również umożliwić złożenie wniosku oraz zarejestrować i rozpatrzyć wniosek, poprzez:	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. bg

Poprawka 572
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową współpracuje z odpowiedzialnymi organami, tak aby mogły one ustalić jej tożsamość, jak również umożliwić złożenie wniosku oraz zarejestrować i rozpatrzyć wniosek, poprzez:	2. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową współpracuje z odpowiedzialnymi organami ***we wszystkich kwestiach objętych niniejszym rozporządzeniem***, tak aby mogły one ustalić jej tożsamość, jak również umożliwić złożenie wniosku oraz zarejestrować i rozpatrzyć wniosek, poprzez:

Or. en

Poprawka 573
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową***współpracuje***z odpowiedzialnymi organami, tak aby mogły one ustalić jej tożsamość, jak również umożliwić złożenie wniosku oraz zarejestrować i rozpatrzyć wniosek, poprzez:	2. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***jest zobowiązana współpracować*** z odpowiedzialnymi organami, tak aby mogły one ustalić jej tożsamość, jak również umożliwić złożenie wniosku oraz zarejestrować i rozpatrzyć wniosek, poprzez:

Or. en

Poprawka 574
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dostarczenie odcisków palców i obrazu twarzy, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX (rozporządzenie Eurodac);[35]	***skreśla się***

_____

35 Dz.U. L […] z […], s. […].

Or. en

Poprawka 575
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dostarczenie ***odcisków palców i obrazu twarzy***, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX (rozporządzenie Eurodac);[35]	b) dostarczenie ***danych biometrycznych***, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX (rozporządzenie Eurodac)[35];
_____	_____
[35] Dz.U. L […] z […], s. […].	[35] Dz.U. L […] z […], s. […].

Or. en

Poprawka 576
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) złożenie wniosku zgodnie z art. 28 ***w wyznaczonym terminie*** oraz przedstawienie wszystkich elementów niezbędnych do uzasadnienia wniosku, którymi dysponuje osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową;	c) złożenie wniosku zgodnie z art. 28 oraz przedstawienie wszystkich elementów niezbędnych do uzasadnienia wniosku, którymi dysponuje osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową;

Or. en

Poprawka 577
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) złożenie wniosku zgodnie z art. 28 ***w wyznaczonym terminie*** oraz przedstawienie wszystkich elementów ***niezbędnych do uzasadnienia wniosku***, którymi dysponuje osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową;	c) złożenie wniosku zgodnie z art. 28 oraz przedstawienie wszystkich elementów ***mogących pomóc uzasadnić wniosek***, którymi dysponuje osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową;

Or. en

Uzasadnienie

Termin został określony w art. 28 z zastrzeżeniem spełnienia określonych warunków.Dlatego też w tym miejscu wystarczy i jest odpowiedniejsze tylko odniesienie do art. 28.Jest jasne, że nie wszyscy wnioskodawcy będą posiadali wszystkie elementy umożliwiające uzasadnienie ich wniosku.

Poprawka 578
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) dostarczenie na żądanie oceny wieku przeprowadzonej w drodze badania lekarskiego wykorzystywanego do ustalenia wieku małoletnich zgodnie z art. 24;

Or. en

Poprawka 579
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) ***przekazanie posiadanych*** przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową ***dokumentów mających*** znaczenie dla rozpatrzenia wniosku.	d) ***umożliwienie odpowiedzialnym organom zapoznania się z dokumentami posiadanymi*** przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową ***mającymi*** znaczenie dla rozpatrzenia wniosku ***oraz wykonanie ich kopii***.

Or. en

Uzasadnienie

Nie powinno się oczekiwać, że wnioskodawca przekaże wszystkie dotyczące go dokumenty lub dokumenty podróży organom władzy.Organy te powinny mieć możliwość zapoznania się z tymi dokumentami oraz wykonania ich kopii, jednak wnioskodawca nie powinien być zmuszany do ich przekazania.

Poprawka 580
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) przekazanie posiadanych przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową dokumentów mających znaczenie dla rozpatrzenia wniosku.	d) przekazanie posiadanych przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową dokumentów mających znaczenie dla rozpatrzenia wniosku ***bądź ich kopii***.

Or. en

Poprawka 581
Maria Grapini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową odmawia	3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową odmawia

współpracy, nie dostarczając szczegółowych danych niezbędnych do rozpatrzenia wniosku oraz nie dostarczając swoich odcisków palców i obrazu twarzy, a odpowiedzialne organy należycie poinformowały tę osobę o jej obowiązkach i zapewniły jej rzeczywistą możliwość wypełnienia tych obowiązków, wniosek tej osoby odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.

współpracy, nie dostarczając szczegółowych danych niezbędnych do rozpatrzenia wniosku oraz nie dostarczając swoich odcisków palców i obrazu twarzy, ***bądź wprowadza organy migracyjne w błąd w odniesieniu do swojej tożsamości lub obywatelstwa, przedstawiając fałszywe informacje lub dokumenty bądź ukrywając odpowiednie informacje lub dokumenty, które mogłyby mieć negatywny wpływ na decyzję,*** a odpowiedzialne organy należycie poinformowały tę osobę o jej obowiązkach i zapewniły jej rzeczywistą możliwość wypełnienia tych obowiązków, wniosek tej osoby odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.

Or. ro

Poprawka 582
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową odmawia współpracy, nie dostarczając ***szczegółowych*** danych ***niezbędnych do rozpatrzenia wniosku oraz nie dostarczając swoich odcisków palców i obrazu twarzy***, a odpowiedzialne organy należycie poinformowały tę osobę o jej obowiązkach i zapewniły jej rzeczywistą możliwość wypełnienia tych obowiązków, ***wniosek*** tej osoby ***odrzuca się jako zaniechany*** zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.	3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową odmawia współpracy, nie dostarczając danych***, o których mowa w art. 27 ust. 1 akapit pierwszy lit. a) i b)***, a odpowiedzialne organy należycie poinformowały tę osobę o jej obowiązkach i ***konsekwencjach z nich wynikających, a także*** zapewniły jej rzeczywistą możliwość wypełnienia tych obowiązków, ***badanie wniosku*** tej osoby ***może zostać przerwane*** zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39. ***Wykorzystywanie siły przy pobieraniu odcisków palców i wykonaniu zdjęcia wizerunku twarzy jest zabronione i podlega sankcjom.***

Or. en

Poprawka 583
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową odmawia współpracy, nie dostarczając ***szczegółowych*** danych ***niezbędnych do rozpatrzenia wniosku oraz nie dostarczając swoich odcisków palców i obrazu twarzy***, a odpowiedzialne organy należycie poinformowały tę osobę o jej obowiązkach i zapewniły jej rzeczywistą możliwość wypełnienia tych obowiązków, ***wniosek*** tej osoby ***odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39***.	3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową odmawia współpracy, nie dostarczając danych***, o których mowa w niniejszej dyrektywie, w celu rozpatrzenia wniosku***, a odpowiedzialne organy należycie poinformowały tę osobę o jej obowiązkach i ***konsekwencjach z nich wynikających, a także*** zapewniły jej rzeczywistą możliwość wypełnienia tych obowiązków, ***badanie wniosku*** tej osoby ***zostanie zawieszone do momentu przekazania danych. Wykorzystywanie siły przy gromadzeniu informacji jest zabronione i podlega sankcjom***.

Or. en

Poprawka 584
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***odmawia współpracy, nie dostarczając szczegółowych danych niezbędnych do rozpatrzenia wniosku oraz nie dostarczając swoich odcisków palców i obrazu twarzy, a odpowiedzialne organy należycie poinformowały tę osobę o jej obowiązkach i zapewniły jej rzeczywistą***	3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***została należycie poinformowana przez odpowiedzialne organy o jej obowiązkach, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, a także o konsekwencjach wynikających z niewywiązywania się z tych obowiązków i odmawia współpracy, nie przekazując danych, o których mowa***

możliwość wypełnienia tych obowiązków, wniosek tej osoby odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.	***w art. 27 ust. 1 akapit drugi lit. a) i b), lub nie współpracując w procesie pobierania danych biometrycznych***, wniosek tej osoby odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.

Or. en

Poprawka 585
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową odmawia współpracy, nie dostarczając szczegółowych danych niezbędnych do rozpatrzenia wniosku oraz nie dostarczając swoich odcisków palców i obrazu twarzy, a odpowiedzialne organy należycie poinformowały tę osobę o jej obowiązkach i zapewniły jej rzeczywistą możliwość wypełnienia tych obowiązków, ***wniosek tej osoby odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.***	3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową odmawia współpracy, nie dostarczając szczegółowych danych niezbędnych do rozpatrzenia wniosku oraz nie dostarczając swoich odcisków palców i obrazu twarzy, a odpowiedzialne organy należycie poinformowały tę osobę o jej obowiązkach i zapewniły jej rzeczywistą możliwość wypełnienia tych obowiązków, ***nie powinno to uniemożliwić organowi rozstrzygającemu podjęcia decyzji w sprawie wniosku o ubieganie się o ochronę międzynarodową.***

Or. en

Uzasadnienie

Brak współpracy nie powinien być podstawą do uznania wniosku za zaniechany, jako że ustalenie, co mogłoby stanowić brak współpracy jest zbyt mało jasne; niedostarczenie przez wnioskodawcę niezbędnych informacji nie powinno jednak uniemożliwiać organowi rozstrzygającemu podjęcia decyzji w sprawie wniosku.

Poprawka 586
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową odmawia współpracy, nie dostarczając szczegółowych danych niezbędnych do rozpatrzenia wniosku oraz nie dostarczając swoich odcisków palców i obrazu twarzy, a odpowiedzialne organy należycie poinformowały tę osobę o jej obowiązkach i zapewniły jej rzeczywistą możliwość wypełnienia tych obowiązków, wniosek tej osoby ***odrzuca się*** jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.	3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową odmawia współpracy, nie dostarczając szczegółowych danych niezbędnych do rozpatrzenia wniosku oraz nie dostarczając swoich odcisków palców i obrazu twarzy, a odpowiedzialne organy należycie poinformowały tę osobę o jej obowiązkach i zapewniły jej rzeczywistą możliwość wypełnienia tych obowiązków, wniosek tej osoby ***musi zostać odrzucony*** jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.

Or. en

Poprawka 587
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową odmawia współpracy***, nie dostarczając szczegółowych danych niezbędnych do rozpatrzenia wniosku oraz nie dostarczając swoich odcisków palców i obrazu twarzy***, a odpowiedzialne organy należycie poinformowały tę osobę o jej obowiązkach i zapewniły jej rzeczywistą możliwość wypełnienia tych obowiązków, wniosek tej osoby ***odrzuca się jako zaniechany*** zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.	3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową odmawia współpracy ***zgodnie z ust. 2***, a odpowiedzialne organy należycie poinformowały tę osobę o jej obowiązkach i ***konsekwencjach odmowy współpracy, a także gdy odpowiedzialne organy*** zapewniły jej rzeczywistą możliwość wypełnienia tych obowiązków, wniosek tej osoby ***może zostać odrzucony jako wycofany w dorozumiany sposób*** zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.

Or. en

Uzasadnienie

Przyczyny uznania wniosku za wycofany w dorozumiany sposób zostały określone w art. 39.W tekście poprawki przypomina się jedynie ponownie o obowiązku przekazania przez wnioskodawcę informacji zgodnie z ust. 2.

Poprawka 588
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***informuje organ rozstrzygający*** państwa członkowskiego, w którym jest zobowiązana przebywać, ***o swoim miejscu pobytu lub o adresie zamieszkania lub numerze telefonu***, pod którym ***organ rozstrzygający*** lub inne odpowiedzialne organy mogą się z nią skontaktować. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powiadamia organ rozstrzygający o wszelkich zmianach tych danych. ***Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przyjmuje wszelką korespondencję odpowiednio w ostatnim wskazanym miejscu pobytu lub pod ostatnim wskazanym adresem zamieszkania, w szczególności gdy osoba ta składa wniosek zgodnie z art. 28.***	4. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***podaje odnośnemu organowi*** państwa członkowskiego, w którym jest zobowiązana przebywać, ***numer telefonu lub adres e-mail***, pod którym ***odnośny organ*** lub inne odpowiedzialne organy mogą się z nią skontaktować. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powiadamia organ rozstrzygający o wszelkich zmianach tych danych.

Or. en

Poprawka 589
Péter Niedermüller, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Osoba ubiegająca się o ochronę	4. Osoba ubiegająca się o ochronę

międzynarodową informuje organ rozstrzygający państwa członkowskiego, w którym jest zobowiązana przebywać, o swoim miejscu pobytu lub o adresie zamieszkania lub numerze telefonu, pod którym organ rozstrzygający lub inne odpowiedzialne organy mogą się z nią skontaktować. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powiadamia organ rozstrzygający o wszelkich zmianach tych danych. ***Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przyjmuje wszelką korespondencję odpowiednio w ostatnim wskazanym miejscu pobytu lub pod ostatnim wskazanym adresem zamieszkania, w szczególności gdy osoba ta składa wniosek zgodnie z art. 28.***	międzynarodową informuje organ rozstrzygający państwa członkowskiego, w którym jest zobowiązana przebywać, o swoim miejscu pobytu lub o adresie zamieszkania***, adresie e-mail*** lub numerze telefonu, pod którym organ rozstrzygający lub inne odpowiedzialne organy mogą się z nią skontaktować. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powiadamia organ rozstrzygający o wszelkich zmianach tych danych.

Or. en

Uzasadnienie

Nie chodzi tu o przyjmowanie przez wnioskodawcę korespondencji na jego adres.Organ rozstrzygający powinien dążyć do zagwarantowania, że cała korespondencja dotrze do wnioskodawcy.Wszelkie spory odnoszące się do korespondencji mogą zawsze zostać rozpatrzone przez sąd w przypadku odwołania od decyzji podjętej w pierwszej instancji.

Poprawka 590
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową informuje organ rozstrzygający państwa członkowskiego, w którym ***jest zobowiązana przebywać***, o swoim miejscu pobytu lub o adresie zamieszkania lub numerze telefonu, pod którym organ rozstrzygający lub inne odpowiedzialne organy mogą się z nią skontaktować. Osoba ubiegająca się o	4. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową informuje organ rozstrzygający państwa członkowskiego, w którym ***zarejestrowała wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej***, o swoim miejscu pobytu lub o adresie zamieszkania***, adresie e-mail*** lub numerze telefonu, pod którym organ rozstrzygający lub inne odpowiedzialne organy mogą się z

ochronę międzynarodową powiadamia organ rozstrzygający o wszelkich zmianach tych danych. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przyjmuje wszelką korespondencję odpowiednio w ostatnim wskazanym miejscu pobytu lub pod ostatnim wskazanym adresem zamieszkania, w szczególności gdy osoba ta składa wniosek zgodnie z art. 28.

nią skontaktować. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powiadamia organ rozstrzygający o wszelkich zmianach tych danych. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przyjmuje wszelką korespondencję odpowiednio w ostatnim wskazanym miejscu pobytu lub pod ostatnim wskazanym adresem zamieszkania, w szczególności gdy osoba ta składa wniosek zgodnie z art. 28.

Or. en

Poprawka 591
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową informuje organ rozstrzygający państwa członkowskiego, w którym jest zobowiązana przebywać, o swoim miejscu pobytu lub o adresie zamieszkania lub numerze telefonu, pod którym organ rozstrzygający lub inne odpowiedzialne organy mogą się z nią skontaktować. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powiadamia organ rozstrzygający o wszelkich zmianach tych danych. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przyjmuje wszelką korespondencję odpowiednio w ostatnim wskazanym miejscu pobytu lub pod ostatnim wskazanym adresem zamieszkania, w szczególności gdy osoba ta składa wniosek zgodnie z art. 28.	4. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową informuje organ rozstrzygający państwa członkowskiego, w którym jest zobowiązana przebywać, o swoim miejscu pobytu lub o adresie zamieszkania lub numerze telefonu, pod którym organ rozstrzygający lub inne odpowiedzialne organy mogą się z nią skontaktować. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***niezwłocznie*** powiadamia organ rozstrzygający o wszelkich zmianach tych danych. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przyjmuje wszelką korespondencję odpowiednio w ostatnim wskazanym miejscu pobytu lub pod ostatnim wskazanym adresem zamieszkania, w szczególności gdy osoba ta składa wniosek zgodnie z art. 28.

Or. en

Poprawka 592

Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową pozostaje na terytorium państwa członkowskiego, w którym jest zobowiązana przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 593
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wywiązuje się z obowiązków w zakresie regularnego zgłaszania się do właściwych organów lub stawiania się osobiście przed nimi niezwłocznie lub w określonym terminie, lub pozostawania w wyznaczonym miejscu na terytorium państwa zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania), nałożonych przez państwo członkowskie, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest zobowiązana przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 594
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wywiązuje się z obowiązków w zakresie regularnego zgłaszania się do właściwych organów lub stawiania się osobiście przed nimi niezwłocznie lub w określonym terminie, lub pozostawania w wyznaczonym miejscu na terytorium państwa zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania)***, nałożonych przez państwo członkowskie, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest zobowiązana przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie)***.	6. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wywiązuje się z obowiązków w zakresie regularnego zgłaszania się do właściwych organów lub stawiania się osobiście przed nimi niezwłocznie lub w określonym terminie, lub pozostawania w wyznaczonym miejscu na terytorium państwa zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania).

Or. bg

Poprawka 595
Péter Niedermüller, Kati Piri, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wywiązuje się z ***obowiązków*** w zakresie regularnego zgłaszania się do właściwych organów lub stawiania się osobiście przed nimi niezwłocznie lub w określonym terminie, lub pozostawania w wyznaczonym miejscu na terytorium państwa zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE (dyrektywa w	6. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wywiązuje się z ***każdego obowiązku*** w zakresie regularnego zgłaszania się do właściwych organów lub stawiania się osobiście przed nimi niezwłocznie lub w określonym terminie, lub pozostawania w wyznaczonym miejscu na terytorium państwa zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE (dyrektywa w

sprawie warunków przyjmowania), ***nałożonych*** przez państwo członkowskie, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest zobowiązana przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).	sprawie warunków przyjmowania), ***gdy taki obowiązek został nałożony*** przez państwo członkowskie, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest zobowiązana przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).

Or. en

Uzasadnienie

Ważne jest wyjaśnienie, że podobny obowiązek może nie zostać nałożony na wnioskodawcę.

Poprawka 596
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wywiązuje się z obowiązków w zakresie regularnego zgłaszania się do właściwych organów ***lub*** stawiania się osobiście przed nimi niezwłocznie lub w określonym terminie**,** ***lub*** pozostawania w wyznaczonym miejscu na terytorium państwa zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania), nałożonych przez państwo członkowskie, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest zobowiązana przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).	6. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wywiązuje się z obowiązków w zakresie regularnego zgłaszania się do właściwych organów**,** stawiania się osobiście przed nimi niezwłocznie lub w określonym terminie ***i*** pozostawania w wyznaczonym miejscu na terytorium państwa zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania), nałożonych przez państwo członkowskie, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest zobowiązana przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie).

Or. en

Poprawka 597
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Odpowiedzialne organy ***mogą wymagać*** od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową poddania się przeszukaniu lub umożliwienia przeszukania jej mienia, jeżeli jest to niezbędne do rozpatrzenia wniosku. Bez uszczerbku dla wszelkich przeszukań przeprowadzanych ze względów bezpieczeństwa przeszukanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na mocy niniejszego rozporządzenia jest przeprowadzane przez osobę tej samej płci, z pełnym poszanowaniem zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i emocjonalnej.	7. Odpowiedzialne organy ***wymagają*** od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową poddania się przeszukaniu lub umożliwienia przeszukania jej mienia***, w tym zawartości urządzeń elektronicznych, takich jak smartfony, tablety i laptopy***, jeżeli jest to niezbędne do rozpatrzenia wniosku. Bez uszczerbku dla wszelkich przeszukań przeprowadzanych ze względów bezpieczeństwa przeszukanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na mocy niniejszego rozporządzenia jest przeprowadzane przez osobę tej samej płci, z pełnym poszanowaniem zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i emocjonalnej.

Or. en

Poprawka 598
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Odpowiedzialne organy mogą wymagać od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową poddania się przeszukaniu lub umożliwienia przeszukania jej mienia, jeżeli jest to niezbędne do ***rozpatrzenia*** wniosku. Bez uszczerbku dla wszelkich przeszukań przeprowadzanych ze względów bezpieczeństwa przeszukanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na mocy niniejszego rozporządzenia jest przeprowadzane przez osobę tej samej płci, z pełnym poszanowaniem zasad godności	7. Odpowiedzialne organy mogą wymagać od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową poddania się przeszukaniu lub umożliwienia przeszukania jej mienia ***zgodnie z prawodawstwem krajowym oraz zasadą proporcjonalności***, jeżeli jest to niezbędne do ***przetworzenia*** wniosku. Bez uszczerbku dla wszelkich przeszukań przeprowadzanych ze względów bezpieczeństwa przeszukanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na mocy niniejszego rozporządzenia jest

ludzkiej oraz integralności fizycznej i emocjonalnej.

przeprowadzane przez osobę tej samej płci, z pełnym poszanowaniem zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i emocjonalnej.

Or. en

Poprawka 599
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Odpowiedzialne organy mogą wymagać od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową poddania się przeszukaniu lub umożliwienia przeszukania jej mienia, jeżeli jest to niezbędne do rozpatrzenia wniosku. ***Bez uszczerbku dla wszelkich przeszukań przeprowadzanych ze względów bezpieczeństwa przeszukanie*** osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na mocy niniejszego rozporządzenia jest przeprowadzane przez osobę tej samej płci, z pełnym poszanowaniem zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i emocjonalnej.	7. Odpowiedzialne organy mogą wymagać od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową poddania się przeszukaniu lub umożliwienia przeszukania jej mienia, ***wyłącznie*** jeżeli jest to niezbędne do rozpatrzenia wniosku. ***Przeszukanie*** osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na mocy niniejszego rozporządzenia jest przeprowadzane przez osobę tej samej płci, z pełnym poszanowaniem zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i emocjonalnej.

Or. en

Poprawka 600
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Odpowiedzialne organy mogą	7. Odpowiedzialne organy mogą

wymagać od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową poddania się przeszukaniu lub umożliwienia przeszukania jej mienia, jeżeli jest to niezbędne do rozpatrzenia wniosku. ***Bez uszczerbku dla wszelkich przeszukań przeprowadzanych ze względów bezpieczeństwa przeszukanie*** osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na mocy ***niniejszego rozporządzenia*** jest przeprowadzane przez osobę tej samej płci, z pełnym poszanowaniem zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i emocjonalnej.	wymagać od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową poddania się przeszukaniu lub umożliwienia przeszukania jej mienia, jeżeli jest to niezbędne do rozpatrzenia wniosku. ***Odpowiedzialne organy traktują przeszukanie jako ostateczność i podają wnioskodawcy konkretną przyczynę przeszukania na piśmie. Przeszukanie*** osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na mocy ***niniejszej dyrektywy*** jest przeprowadzane przez osobę tej samej płci, z pełnym poszanowaniem zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i emocjonalnej.

Or. en

Poprawka 601
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Odpowiedzialne organy mogą wymagać od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową poddania się przeszukaniu lub umożliwienia przeszukania jej mienia, jeżeli jest to niezbędne do rozpatrzenia wniosku. Bez uszczerbku dla wszelkich przeszukań przeprowadzanych ze względów bezpieczeństwa przeszukanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na mocy niniejszego rozporządzenia jest przeprowadzane przez osobę tej samej płci, z pełnym poszanowaniem zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i emocjonalnej.	7. Odpowiedzialne organy mogą wymagać od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową poddania się przeszukaniu lub umożliwienia przeszukania jej mienia ***zgodnie z prawem krajowym***, jeżeli jest to niezbędne do rozpatrzenia wniosku. Bez uszczerbku dla wszelkich przeszukań przeprowadzanych ze względów bezpieczeństwa przeszukanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na mocy niniejszego rozporządzenia jest przeprowadzane przez osobę tej samej płci, z pełnym poszanowaniem zasad godności ludzkiej oraz integralności fizycznej i emocjonalnej.

Or. en

Uzasadnienie

Należy przestrzegać odnośnych przepisów prawa krajowego.

Poprawka 602
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu w bliskiej współpracy z odpowiedzialnymi agencjami krajowymi i w uzupełnieniu materiału informacyjnego przedstawionego na mocy rozporządzenia XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie) sporządza wspólne materiały informacyjne zawierające co do minimum informacje, o których mowa w ust. 1. Wspólne materiały informacyjne przygotowywane są w taki sposób, by państwa członkowskie mogły je uzupełniać dodatkowymi, im tylko właściwymi informacjami. Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu opracowuje specjalne materiały informacyjne przeznaczone szczególnie dla następujących grup docelowych:
	a) dorosłych wnioskodawców, ze zwróceniem szczególnej uwagi na kobiety i wnioskodawców wymagających szczególnego traktowania,
	b) małoletnich bez opieki;
	c) małoletnich pod opieką.

Or. en

Uzasadnienie

Jest kwestią podstawowej wagi, aby wszyscy wnioskodawcy byli prawidłowo poinformowani o procedurach, które ich dotyczą.Harmonizacja dostarczania informacji przy zapewnieniu możliwości włączenia i wyjaśnienia specyfiki krajowej dodatkowo wzmocnią wspólny europejski system azylowy.Chociaż Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu może wydawać się

logicznym koordynatorem i motorem napędowym opracowywania takich materiałów, ważne byłoby zaangażowanie władz krajowych, które będą wykorzystywały te informacje w praktyce.

Poprawka 603
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Bodil Valero, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Osoby ubiegające się o udzielenie ochrony międzynarodowej mają prawo do nieodpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej na wszystkich etapach procedury zgodnie z sekcją III niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 604
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Bodil Valero, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1b. Osobom ubiegającym się o udzielenie ochrony międzynarodowej gwarantuje się prawo do przesłuchania dotyczącego merytorycznej treści ich wniosku zgodnie z art. 11 niniejszego rozporządzenia, a w szczególnych przypadkach, prawo do przesłuchania dotyczącego dopuszczalności zgodnie z art. 10 niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 605
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Elly Schlein, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Organ rozstrzygający informuje osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową w języku, który rozumieją lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nie zrozumiany, o następujących kwestiach:	Organ rozstrzygający informuje osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową w języku, który rozumieją lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nie zrozumiany, ***w sposób zwięzły, przejrzysty, czytelny i łatwo dostępny, jasnym i prostym językiem,*** o następujących kwestiach:

Or. en

Uzasadnienie

Jest to sformułowanie zastosowane w art. 7 ust. 8 stanowiska Parlamentu w dyrektywie w sprawie warunków przyjmowania.

Poprawka 606
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Organ rozstrzygający informuje osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową w języku, który rozumieją ***lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nie zrozumiany***, o następujących kwestiach:	Organ rozstrzygający informuje osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową w języku, który rozumieją***, w sposób zwięzły, przejrzysty, czytelny i łatwo dostępny, jasnym i prostym językiem***, o następujących kwestiach:

Or. en

Poprawka 607
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Organ rozstrzygający informuje osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową w języku, który rozumieją ***lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nie zrozumiany***, o następujących kwestiach:	Organ rozstrzygający informuje osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową w języku, który rozumieją***, w sposób zwięzły, przejrzysty, czytelny i łatwo dostępny, jasnym i prostym językiem***, o następujących kwestiach:

Or. en

Uzasadnienie

Wyjaśnienie niezbędne, aby poprawić rozumienie funkcjonowania wspólnego europejskiego systemu azylowego wśród wnioskodawców.

Poprawka 608
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Organ rozstrzygający informuje osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową w języku, który rozumieją lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nie zrozumiany, o następujących kwestiach:	Organ rozstrzygający informuje osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową w języku, który rozumieją lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nie zrozumiany, ***w miarę możliwości prostym językiem,*** o następujących kwestiach:

Or. en

Poprawka 609
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Organ rozstrzygający informuje osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową w języku, który rozumieją ***lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nie zrozumiany***, o następujących kwestiach:	***Odpowiedzialny organ*** informuje osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową w języku, który rozumieją***, w zwięzłej i łatwo dostępnej formie, jasnym i prostym językiem***, o następujących kwestiach:

Or. en

Poprawka 610
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Cécile Kashetu Kyenge, Elly Schlein, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) prawie do pomocy prawnej przy składaniu indywidualnego wniosku, w tym możliwości uzyskania nieodpłatnej pomocy prawnej zgodnie z art. 15;

Or. en

Uzasadnienie

Ważne jest zapewnienie, że wnioskodawca ma prawo do pomocy i reprezentacji prawnej w przygotowaniu złożenia wniosku.

Poprawka 611
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) prawach i obowiązkach osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w trakcie procedury***, w tym obowiązku pozostawania na***	c) prawach i obowiązkach osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w trakcie procedury;

terytorium państwa członkowskiego, w którym osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są zobowiązane przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie);

Or. en

Uzasadnienie

Odniesienie do rozporządzenia dublińskiego jest tu niepotrzebne.Wnioskodawca korzysta z szeregu praw, a także ciąży na nim szereg obowiązków.Nie wspominamy to żadnych innych.

Poprawka 612
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) prawach i obowiązkach osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w trakcie procedury***, w tym obowiązku pozostawania na terytorium państwa członkowskiego, w którym osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są zobowiązane przebywać zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie)***;	c) prawach i obowiązkach osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w trakcie procedury;

Or. bg

Poprawka 613
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) prawach i obowiązkach osób ubiegających się o ochronę	c) prawach i obowiązkach osób ubiegających się o ochronę

międzynarodową w trakcie procedury, w tym ***obowiązku pozostawania na terytorium państwa członkowskiego, w którym osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są zobowiązane przebywać zgodnie z rozporządzeniem*** (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie);	międzynarodową w trakcie procedury, w tym ***wynikających z rozporządzenia*** (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie);

Or. en

Poprawka 614
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) prawach i obowiązkach osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w trakcie procedury, w tym ***obowiązku pozostawania na terytorium państwa członkowskiego, w którym osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są zobowiązane przebywać zgodnie z rozporządzeniem*** (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie);	c) prawach i obowiązkach osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w trakcie procedury, w tym ***o prawie do łączenia rodzin oraz procedurze wynikającej z rozporządzenia*** (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie);

Or. en

Poprawka 615
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) prawach i obowiązkach osób ubiegających się o ochronę	c) prawach i obowiązkach osób ubiegających się o ochronę

międzynarodową w trakcie procedury, w tym ***obowiązku pozostawania na terytorium państwa członkowskiego, w którym osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są zobowiązane przebywać*** zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie);	międzynarodową w trakcie procedury, w tym ***o prawie do połączenia się z członkami rodziny przebywającymi w innym państwie członkowskim*** zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie);

Or. en

Poprawka 616
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) ***ramach czasowych procedury***;	e) ***wszelkich terminach, których powinny one dotrzymać, a także terminach, których powinny dotrzymać odpowiedzialne organy***;

Or. en

Uzasadnienie

Jako że ustalone terminy wiążą się z konsekwencjami dla wnioskodawcy ważne jest, aby wiedział, których terminów powinien przestrzegać.Ponadto ważne jest, by wnioskodawca rozumiał, że władze są również zobowiązane do przestrzegania terminów, zatem powinien on zostać poinformowany o terminach, które je obowiązują.

Poprawka 617
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) przysługujących im środkach służących spełnieniu obowiązku	f) przysługujących im środkach służących spełnieniu obowiązku

przedstawienia elementów, o których mowa w art. 4 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania);	przedstawienia elementów, o których mowa w art. 4 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania) ***w tym prawa do nieodpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej***;

Or. en

Poprawka 618
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) skutkach wyraźnego lub dorozumianego wycofania wniosku;	g) skutkach wyraźnego lub dorozumianego wycofania wniosku ***lub jego zaniechania***;

Or. en

Poprawka 619
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) wyniku decyzji organu rozstrzygającego, ***uzasadnieniu tej decyzji***, a także skutku decyzji o odmowie udzielenia ochrony międzynarodowej oraz sposobie odwołania się od takiej decyzji.	h) wyniku decyzji organu rozstrzygającego, ***przyczynach odrzucenia wniosku***, a także skutku decyzji o odmowie udzielenia ochrony międzynarodowej oraz sposobie odwołania się od takiej decyzji.

Or. en

Uzasadnienie

W przypadku decyzji o uznaniu statusu uchodźcy organ rozstrzygający nie powinien podawać uchodźcy wszystkich powodów, mając na uwadze, że powody te mogą być później wykorzystywane przez innych wnioskodawców do celów nadużycia i prowadzić do pojawiania się podobnych/skopiowanych przypadków.Jednak w przypadku decyzji, że wnioskodawca kwalifikuje się do ochrony uzupełniającej, należy podać mu pełne uzasadnienie, ponieważ decyzja taka jest uznawana za częściowo odmowną, a wnioskodawca powinien znać pełne uzasadnienie, aby móc odwołać się od tej decyzji.

Poprawka 620
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) wyniku decyzji organu rozstrzygającego, uzasadnieniu tej decyzji, a także skutku decyzji o odmowie udzielenia ochrony międzynarodowej oraz sposobie odwołania się od takiej decyzji.	h) wyniku decyzji organu rozstrzygającego, uzasadnieniu tej decyzji, a także skutku decyzji o odmowie udzielenia ochrony międzynarodowej oraz ***terminach i*** sposobie odwołania się od takiej decyzji.

Or. en

Poprawka 621
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 1 – litera h a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ha) prawie do otrzymania nieodpłatnej pomocy prawnej oraz kontaktu z odnośnymi organizacjami pozarządowymi.

Or. en

Poprawka 622
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Informacje, o których mowa w akapicie pierwszym, są udzielane ***w terminie umożliwiającym*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową skorzystanie z praw zagwarantowanych niniejszym rozporządzeniem i należyte wywiązanie się z obowiązków określonych w art. 7.	Informacje, o których mowa w akapicie pierwszym, są udzielane ***niezwłocznie po zarejestrowaniu wniosku, aby umożliwić*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową skorzystanie z praw zagwarantowanych niniejszym rozporządzeniem i należyte wywiązanie się z obowiązków określonych w art. 7. ***Informacji udziela się zarówno w formie pisemnej, jak i ustnej, w stosownych przypadkach przy wsparciu sprzętu multimedialnego. Informacji ustnych udziela się podczas spotkań indywidualnych lub w grupowych, a osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają możliwość zadawania pytań na temat czynności proceduralnych, jakie powinny podjąć w procesie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. W przypadku małoletnich informacje udzielane są w sposób przyjazny dziecku przez odpowiednio przeszkolony personel i w obecności opiekuna.***

Or. en

Uzasadnienie

Wyjaśnienia dotyczące prawa do informacji, aby odzwierciedlić niektóre wymogi rozporządzenia dublińskiego.

Poprawka 623
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Informacje, o których mowa w akapicie pierwszym, są udzielane w terminie umożliwiającym osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową skorzystanie z praw zagwarantowanych niniejszym rozporządzeniem i należyte wywiązanie się z obowiązków określonych w art. 7.	***Wszystkie informacje***, o których mowa w akapicie pierwszym, są udzielane w terminie umożliwiającym osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową skorzystanie z praw zagwarantowanych niniejszym rozporządzeniem i należyte wywiązanie się z obowiązków określonych w art. 7. ***Informacje, o których mowa w lit. a)– g) są przekazywane wnioskodawcy w momencie rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.***

Or. en

Uzasadnienie

Ważne jest informowanie wnioskodawcy o jego obowiązkach na możliwie najwcześniejszym etapie procedury.Jako że wnioskodawca zobowiązany jest być obecny przy rejestracji, jest to doskonała sposobność dla organów państwa członkowskiego, aby poinformować go o tych obowiązkach.

Poprawka 624
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Informacje, o których mowa w akapicie pierwszym, są udzielane w ***terminie umożliwiającym*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową skorzystanie z praw zagwarantowanych ***niniejszym rozporządzeniem*** i należyte wywiązanie się z obowiązków określonych w art. 7.	Informacje, o których mowa w akapicie pierwszym, są udzielane w ***momencie rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, a w każdym przypadku przed przesłuchaniem, aby umożliwić*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową skorzystanie z praw zagwarantowanych ***niniejszą dyrektywą*** i należyte wywiązanie się z obowiązków określonych w art. 7.

Or. en

Poprawka 625
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Informacje, o których mowa w akapicie pierwszym, są udzielane ***w terminie umożliwiającym*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową skorzystanie z praw zagwarantowanych niniejszym rozporządzeniem i należyte wywiązanie się z obowiązków określonych w art. 7.	Informacje, o których mowa w akapicie pierwszym, są udzielane ***przy występowaniu z wnioskiem, a najpóźniej przy jego rejestracji, aby umożliwić*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową skorzystanie z praw zagwarantowanych niniejszym rozporządzeniem i należyte wywiązanie się z obowiązków określonych w art. 7.

Or. en

Poprawka 626
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Dzieciom informacje przedstawia odpowiednio przeszkolony personel w sposób dla nich przyjazny i w języku, który rozumieją.

Or. en

Poprawka 627
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Organ rozstrzygający zapewnia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową usługi tłumacza ustnego w celu przedstawienia ich sprawy organowi rozstrzygającemu oraz sądom lub trybunałom, jeżeli bez takich usług nie można zapewnić odpowiedniej komunikacji. Usługi tłumaczenia ustnego opłacane są ze środków publicznych.	3. Organ rozstrzygający zapewnia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową usługi tłumacza ustnego w celu przedstawienia ich sprawy organowi rozstrzygającemu oraz sądom lub trybunałom, jeżeli bez takich usług nie można zapewnić odpowiedniej komunikacji. Usługi tłumaczenia ustnego opłacane są ze środków publicznych. ***Podobnie jest w przypadkach, gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przebywa w ośrodku detencyjnym lub na przejściu granicznym.***

Or. en

Poprawka 628
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Organ rozstrzygający zapewnia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową usługi tłumacza ustnego w celu przedstawienia ich sprawy organowi rozstrzygającemu oraz sądom lub trybunałom, jeżeli bez takich usług nie można zapewnić odpowiedniej komunikacji. Usługi tłumaczenia ustnego opłacane są ze środków publicznych.	3. Organ rozstrzygający zapewnia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową usługi tłumacza ustnego w celu przedstawienia ich sprawy organowi rozstrzygającemu oraz sądom lub trybunałom, jeżeli bez takich usług nie można zapewnić odpowiedniej komunikacji. Usługi tłumaczenia ustnego opłacane są ze środków publicznych***, chyba że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową dysponuje wystarczającymi środkami***.

Or. en

Poprawka 629
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Organ rozstrzygający zapewnia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową usługi tłumacza ustnego w celu przedstawienia ich sprawy organowi rozstrzygającemu oraz sądom lub trybunałom, jeżeli bez takich usług nie można zapewnić odpowiedniej komunikacji. Usługi tłumaczenia ustnego ***opłacane są ze środków publicznych***.	3. Organ rozstrzygający zapewnia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową usługi tłumacza ustnego w celu przedstawienia ich sprawy organowi rozstrzygającemu oraz sądom lub trybunałom, jeżeli bez takich usług nie można zapewnić odpowiedniej komunikacji. Usługi tłumaczenia ustnego ***są dla wnioskodawców nieodpłatne***.

Or. en

Uzasadnienie

W niektórych państwach członkowskich nie jest to przewidziane w prawie krajowym.

Poprawka 630
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Organ rozstrzygający zapewnia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową usługi tłumacza ustnego w celu przedstawienia ich sprawy organowi rozstrzygającemu oraz sądom lub trybunałom, jeżeli bez takich usług nie można zapewnić odpowiedniej komunikacji. Usługi tłumaczenia ustnego ***opłacane są ze środków publicznych***.	3. Organ rozstrzygający zapewnia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową usługi tłumacza ustnego w celu przedstawienia ich sprawy organowi rozstrzygającemu oraz sądom lub trybunałom, jeżeli bez takich usług nie można zapewnić odpowiedniej komunikacji. Usługi tłumaczenia ustnego ***są dla wnioskodawców nieodpłatne***.

Or. en

Poprawka 631

Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu zapewnia specjalną stronę internetową z informacjami o wspólnym europejskim systemie azylowym, a w szczególności o funkcjonowaniu niniejszego rozporządzenia, skierowanej do osób ubiegających się o udzielenie ochrony międzynarodowej, a także do potencjalnych wnioskodawców.Informacje na tej stronie są kompleksowe i aktualne oraz przedstawia się je w sposób zwięzły, przejrzysty, czytelny i łatwo dostępny, przy użyciu jasnego i prostego języka, są one również dostępne we wszystkich głównych językach, jakimi posługują się osoby ubiegające się o udzielenie ochrony międzynarodowej w Europie.

Or. en

Uzasadnienie

Ideą przewodnią tego wniosku jest zaradzenie dezinformacji potencjalnych wnioskodawców w krajach trzecich przez przemytników oraz inne osoby, a także zapewnienie im realistycznego zrozumienia podstawowych zasad wspólnego europejskiego systemu azylowego.Istnieje nadzieja, że sprawi to, iż osoby ubiegające się o udzielenie ochrony międzynarodowej mające niewielkie szanse na uzyskanie ochrony w Europie nie będą podejmowały niebezpiecznych i kosztownych prób przepłynięcia Morza Śródziemnego w celu dotarcia do Europy.

Poprawka 632
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

3a. Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu sporządza wspólne materiały informacyjne zawierające co do minimum informacje, o których mowa w ust. 2.Wspólne materiały informacyjne są przygotowywane w taki sposób, by państwa członkowskie mogły wykorzystywać wspólne materiały informacyjne oraz w stosownych przypadkach uzupełniać je dodatkowymi, tylko im właściwymi informacjami.

Or. en

Poprawka 633
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Organ rozstrzygający zapewnia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową mediatora kulturowego, który będzie wspierał je w takcie procedury, a w szczególności w czasie przesłuchania.

Or. en

Uzasadnienie

Doświadczenie praktyczne pokazuje, że mediatorzy kulturowi mogą być pomocnym czynnikiem pomagającym poprawić zrozumienie pomiędzy wnioskodawcą a organem rozstrzygającym.

Poprawka 634
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3b. Właściwe organy państw członkowskich informują wnioskodawców o postępie w realizacji procedur przewidzianych niniejszym rozporządzeniem w odniesieniu do złożonych przez nich wniosków.Informacje takie przekazywane są regularnie w formie pisemnej.W przypadku małoletnich właściwe organy informują zarówno osobę małoletnią, jak i jej opiekuna na tych samych warunkach.Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktu wykonawczego w celu określenia warunków przekazywania takich informacji.Taki akt wykonawczy przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 56 ust. 2.

Or. en

Uzasadnienie

Wydaje się rozsądne, aby zobowiązać władze do informowania wnioskodawców o procesie, który ich dotyczy, a nie tylko o podjęciu decyzji w ich sprawie.Regularne przekazywanie wnioskodawcom informacji o stanie zaawansowania rozpatrywania ich wniosku zbuduje zaufanie do systemu i pozwoli ograniczyć przepływy wtórne.

Poprawka 635
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Organ rozstrzygający zapewnia wnioskodawcom możliwość kontaktu z Wysokim Komisarzem Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców lub jakąkolwiek inną organizacją świadczącą pomoc prawną lub inne doradztwo osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową ***zgodnie z prawem***	4. Organ rozstrzygający zapewnia wnioskodawcom możliwość kontaktu z Wysokim Komisarzem Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców lub jakąkolwiek inną organizacją świadczącą pomoc prawną lub inne doradztwo osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową***, informuje je o różnych***

krajowym.	***organizacjach rządowych i pozarządowych, a także zapewnia możliwość skontaktowania się z nimi***.

Or. en

Poprawka 636
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Organ*** rozstrzygający zapewnia ***wnioskodawcom*** możliwość kontaktu z Wysokim Komisarzem Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców lub jakąkolwiek inną organizacją świadczącą pomoc prawną lub inne doradztwo osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zgodnie z prawem krajowym.	4. ***W terminie 14 dni od złożenia wniosku przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową organ*** rozstrzygający zapewnia ***jej*** możliwość kontaktu z Wysokim Komisarzem Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców lub jakąkolwiek inną organizacją świadczącą pomoc prawną lub inne doradztwo osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zgodnie z prawem krajowym.

Or. en

Uzasadnienie

Mając na uwadze ograniczenia czasowe nałożone w niniejszym rozporządzeniu ważne jest ustalenie, że wnioskodawcy mogą skontaktować się z UNHCR w rozsądnym przedziale czasu po złożeniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Poprawka 637
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Organ rozstrzygający ***zapewnia*** wnioskodawcom możliwość kontaktu z Wysokim Komisarzem Narodów	4. Organ rozstrzygający ***może w stosownych przypadkach zapewnić*** wnioskodawcom możliwość kontaktu z

Zjednoczonych ds. Uchodźców lub ***jakąkolwiek*** inną organizacją świadczącą pomoc prawną ***lub inne doradztwo*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zgodnie z prawem krajowym.	Wysokim Komisarzem Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców lub inną organizacją świadczącą ***profesjonalną*** pomoc prawną osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zgodnie z prawem krajowym.

Or. en

Poprawka 638
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Organ rozstrzygający ***zapewnia*** wnioskodawcom możliwość kontaktu z Wysokim Komisarzem Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców lub jakąkolwiek inną organizacją świadczącą pomoc prawną lub inne doradztwo osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zgodnie z prawem krajowym.	4. Organ rozstrzygający ***może zapewnić*** wnioskodawcom możliwość kontaktu z Wysokim Komisarzem Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców lub jakąkolwiek inną organizacją świadczącą pomoc prawną lub inne doradztwo osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zgodnie z prawem krajowym.

Or. en

Poprawka 639
Laura Ferrara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Organ rozstrzygający zapewnia, aby osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową oraz w stosownych przypadkach ich opiekunowie, doradcy prawni lub inni doradcy mieli dostęp do informacji, o których mowa w art. 33 ust. 2 lit. ***e)*** i które są potrzebne do rozpatrywania	5. Organ rozstrzygający zapewnia, aby osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową oraz w stosownych przypadkach ich opiekunowie, doradcy prawni lub inni doradcy mieli dostęp do informacji, o których mowa w art. 33 ust. 2 lit. ***b) i c)*** i które są potrzebne do

wniosków, oraz do informacji przekazywanych przez ekspertów, o których mowa w art. 33 ust. 3, w przypadku gdy organ rozstrzygający uwzględnił te informacje przy podejmowaniu decyzji w sprawie ich wniosku.	rozpatrywania wniosków, oraz do informacji przekazywanych przez ekspertów, o których mowa w art. 33 ust. 3, w przypadku gdy organ rozstrzygający uwzględnił te informacje przy podejmowaniu decyzji w sprawie ich wniosku.

Or. it

Poprawka 640
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Organ rozstrzygający zapewnia, aby osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową oraz w stosownych przypadkach ich opiekunowie, doradcy prawni lub inni doradcy mieli dostęp do informacji, o których mowa w art. 33 ust. 2 ***lit. e)*** i które są potrzebne do rozpatrywania wniosków, oraz do informacji przekazywanych przez ekspertów, o których mowa w art. 33 ust. 3, w przypadku gdy organ rozstrzygający uwzględnił te informacje przy podejmowaniu decyzji w sprawie ich wniosku.	5. Organ rozstrzygający zapewnia, aby osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową oraz w stosownych przypadkach ich opiekunowie, doradcy prawni lub inni doradcy mieli dostęp do informacji, o których mowa w art. 33 ust. 2 i które są potrzebne do rozpatrywania wniosków, oraz do informacji przekazywanych przez ekspertów, o których mowa w art. 33 ust. 3, w przypadku gdy organ rozstrzygający uwzględnił te informacje przy podejmowaniu decyzji w sprawie ich wniosku.

Or. en

Poprawka 641
Kinga Gál

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Organ rozstrzygający zapewnia, aby osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową oraz w stosownych przypadkach ich opiekunowie***, doradcy prawni lub inni doradcy*** mieli dostęp do informacji, o których mowa w art. 33 ust. 2 lit. e) i które są potrzebne do rozpatrywania wniosków, oraz do informacji przekazywanych przez ekspertów, o których mowa w art. 33 ust. 3, w przypadku gdy organ rozstrzygający uwzględnił te informacje przy podejmowaniu decyzji w sprawie ich wniosku.	5. Organ rozstrzygający zapewnia, aby osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową oraz***,*** w stosownych przypadkach***,*** ich opiekunowie ***lub przedstawiciele prawni*** mieli dostęp do informacji, o których mowa w art. 33 ust. 2 lit. e) i które są potrzebne do rozpatrywania wniosków, oraz do informacji przekazywanych przez ekspertów, o których mowa w art. 33 ust. 3, w przypadku gdy organ rozstrzygający uwzględnił te informacje przy podejmowaniu decyzji w sprawie ich wniosku.

Or. hu

Poprawka 642
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Organ rozstrzygający powiadamia osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***w rozsądnym terminie*** o decyzji podjętej w sprawie ich wniosku. Jeżeli opiekun, doradca prawny lub inny doradca jest prawnym przedstawicielem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, organ rozstrzygający ***może powiadomić go*** o decyzji ***zamiast powiadamiać tę osobę***.	6. Organ rozstrzygający ***pisemnie*** powiadamia osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową o decyzji podjętej w sprawie ich wniosku ***w terminie siedmiu dni***. Jeżeli opiekun, doradca prawny lub inny doradca jest prawnym przedstawicielem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, organ rozstrzygający ***powiadamia*** o decyzji ***również jego***.

Or. en

Uzasadnienie

Sformułowanie w art. 8 ust. 6 powinno zostać dostosowane do sformułowania użytego w art. 35 ust. 1.Zarówno wnioskodawca, jak i jego doradca prawny lub inny doradca, powinni zostać pisemnie poinformowani o decyzji siedem dni po jej podjęciu.

Poprawka 643
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Organ rozstrzygający powiadamia osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***w rozsądnym terminie*** o decyzji podjętej w sprawie ich wniosku. Jeżeli opiekun, doradca prawny lub inny doradca jest prawnym przedstawicielem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, organ rozstrzygający ***może powiadomić go*** o decyzji ***zamiast powiadamiać tę osobę***.	6. Organ rozstrzygający powiadamia osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową o decyzji podjętej w sprawie ich wniosku ***w terminie pięciu dni***. Jeżeli opiekun, doradca prawny lub inny doradca jest prawnym przedstawicielem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, organ rozstrzygający ***powiadamia*** o decyzji ***również jego***.

Or. en

Poprawka 644
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Organ rozstrzygający powiadamia osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***w rozsądnym terminie*** o decyzji podjętej w sprawie ich wniosku. Jeżeli opiekun, doradca prawny lub inny doradca jest prawnym przedstawicielem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, organ rozstrzygający ***może powiadomić go*** o decyzji ***zamiast powiadamiać tę osobę***.	6. Organ rozstrzygający powiadamia osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową o decyzji podjętej w sprawie ich wniosku ***w terminie pięciu dni roboczych***. Jeżeli opiekun, doradca prawny lub inny doradca jest prawnym przedstawicielem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, organ rozstrzygający ***powiadamia*** o decyzji ***również jego***.

Or. en

Poprawka 645
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Organ rozstrzygający powiadamia osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową w rozsądnym terminie o decyzji podjętej w sprawie ich wniosku. Jeżeli opiekun***,*** doradca prawny ***lub inny doradca*** jest prawnym przedstawicielem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, organ rozstrzygający może powiadomić go o decyzji zamiast powiadamiać tę osobę.	6. Organ rozstrzygający powiadamia osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową w rozsądnym terminie o decyzji podjętej w sprawie ich wniosku. Jeżeli opiekun ***lub*** doradca prawny jest prawnym przedstawicielem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, organ rozstrzygający może powiadomić go o decyzji zamiast powiadamiać tę osobę.

Or. en

Poprawka 646
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Bodil Valero, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do pozostawania w odpowiedzialnym państwie członkowskim, wyłącznie na potrzeby procedury, do czasu podjęcia przez organ rozstrzygający decyzji zgodnie z procedurą administracyjną przewidzianą w rozdziale III.	1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do pozostawania w odpowiedzialnym państwie członkowskim, wyłącznie na potrzeby procedury, do czasu podjęcia przez organ rozstrzygający ***ostatecznej*** decyzji zgodnie z procedurą administracyjną przewidzianą w rozdziale III ***i do chwili zakończenia wszelkich toczących się procedur odwoławczych w odniesieniu do wniosku, decyzji nakazującej powrót lub środka wydaleniowego***.

Or. en

Poprawka 647
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***mają prawo*** do pozostawania w odpowiedzialnym państwie członkowskim, wyłącznie na potrzeby procedury, do czasu podjęcia przez organ rozstrzygający decyzji zgodnie z procedurą administracyjną przewidzianą w rozdziale III.	1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***są uprawnione*** do pozostawania w odpowiedzialnym państwie członkowskim, wyłącznie na potrzeby procedury, do czasu podjęcia przez organ rozstrzygający decyzji zgodnie z procedurą administracyjną przewidzianą w rozdziale III.

Or. en

Poprawka 648
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***mają prawo*** do pozostawania w odpowiedzialnym państwie członkowskim, wyłącznie na potrzeby procedury, do czasu podjęcia przez organ rozstrzygający decyzji zgodnie z procedurą administracyjną przewidzianą w rozdziale III.	1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***są uprawnione*** do pozostawania w odpowiedzialnym państwie członkowskim, wyłącznie na potrzeby procedury, do czasu podjęcia przez organ rozstrzygający decyzji zgodnie z procedurą administracyjną przewidzianą w rozdziale III.

Or. fr

Poprawka 649
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do pozostawania w odpowiedzialnym państwie członkowskim, ***wyłącznie*** na potrzeby procedury, do czasu podjęcia przez organ rozstrzygający decyzji zgodnie z procedurą administracyjną przewidzianą w rozdziale III.	1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do pozostawania w odpowiedzialnym państwie członkowskim, na potrzeby procedury, do czasu podjęcia przez organ rozstrzygający decyzji zgodnie z procedurą administracyjną przewidzianą w rozdziale III.

Or. en

Uzasadnienie

Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może też pracować podczas rozpatrywania wniosku.Dlatego prawo osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do pozostawania w odpowiedzialnym państwie członkowskim nie powinno być ograniczone wyłącznie do procedury, nawet jeżeli jest to główny powód.

Poprawka 650
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Prawo do pozostawania nie stanowi uprawnienia do otrzymania zezwolenia na pobyt i nie daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową prawa do podróżowania na terytorium innych państw członkowskich ***bez zezwolenia, o którym mowa w art. 6 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania).***	2. Prawo do pozostawania nie stanowi uprawnienia do otrzymania zezwolenia na pobyt i nie daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową prawa do podróżowania na terytorium innych państw członkowskich

Or. en

Poprawka 651
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Prawo do pozostawania nie stanowi uprawnienia do otrzymania zezwolenia na pobyt i nie daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową prawa do podróżowania na terytorium innych państw członkowskich bez zezwolenia, o którym mowa w art. 6 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania).	2. Prawo do pozostawania ***na terytorium danego państwa członkowskiego*** nie stanowi uprawnienia do otrzymania zezwolenia na pobyt i nie daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową prawa do podróżowania na terytorium innych państw członkowskich bez zezwolenia, o którym mowa w art. 6 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania).

Or. en

Poprawka 652
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Prawo do pozostawania nie ***stanowi uprawnienia do otrzymania zezwolenia na pobyt i nie*** daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową prawa do podróżowania na terytorium innych państw członkowskich bez zezwolenia, o którym mowa w art. 6 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania).	2. Prawo do pozostawania nie daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową prawa do podróżowania na terytorium innych państw członkowskich bez zezwolenia, o którym mowa w art. 6 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania).

Or. en

Uzasadnienie

Nie ma potrzeby określania charakteru prawa do pozostawania.Należy po prostu stwierdzić, że prawo do pozostawania nie uprawnia do podróżowania na terytorium innych państw członkowskich.

Poprawka 653
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Prawo do pozostawania nie stanowi uprawnienia do otrzymania zezwolenia na pobyt i nie daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową prawa do podróżowania na terytorium innych państw członkowskich bez zezwolenia, o którym mowa w art. 6 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania).	2. Prawo do pozostawania nie stanowi uprawnienia do otrzymania ***jakiegokolwiek rodzaju*** zezwolenia na pobyt i nie daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową prawa do podróżowania na terytorium innych państw członkowskich bez zezwolenia, o którym mowa w art. 6 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania).

Or. en

Poprawka 654
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Prawo do pozostawania ***nie*** stanowi ***uprawnienia*** do otrzymania zezwolenia na pobyt ***i nie*** daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową prawa do podróżowania na terytorium innych państw członkowskich ***bez zezwolenia, o którym mowa w art. 6 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania)***.	2. Prawo do pozostawania stanowi ***uprawnienie*** do otrzymania zezwolenia na pobyt ***w celu złożenia skutecznego wniosku i*** daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową prawa do podróżowania na terytorium innych państw członkowskich***, o ile można się z nią skontaktować telefonicznie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej***.

Or. en

Poprawka 655

Brice Hortefeux, Rachida Dati

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Prawo do pozostawania nie ***stanowi*** uprawnienia do otrzymania zezwolenia na pobyt i nie daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową prawa do podróżowania na terytorium innych państw członkowskich bez zezwolenia, o którym mowa w art. 6 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania).	2. Prawo do pozostawania nie ***może stanowić*** uprawnienia do otrzymania zezwolenia na pobyt i nie daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową prawa do podróżowania na terytorium innych państw członkowskich bez zezwolenia, o którym mowa w art. 6 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania).

Or. fr

Poprawka 656
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Odpowiedzialne organy państw członkowskich mogą cofnąć prawo osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do pozostawania na terytorium tych państw w trakcie procedury administracyjnej, jeżeli: ***a) dana osoba wystąpi z kolejnym wnioskiem zgodnie z art. 42 oraz zgodnie z warunkami określonymi w art. 43;*** ***b) dana osoba jest wydawana lub poddawana ekstradycji, w stosownych przypadkach, do innego państwa członkowskiego zgodnie z obowiązkami wynikającymi z europejskiego nakazu aresztowania[36] bądź do państwa trzeciego lub do międzynarodowych sądów lub trybunałów karnych.***	***skreśla się***

_____

[36] Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi (Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1).

Or. en

Poprawka 657
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Odpowiedzialne organy państw członkowskich ***mogą cofnąć*** prawo osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do pozostawania na terytorium tych państw w trakcie procedury administracyjnej, jeżeli:	3. Odpowiedzialne organy państw członkowskich ***cofają*** prawo osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do pozostawania na terytorium tych państw w trakcie procedury administracyjnej, jeżeli:

Or. en

Poprawka 658
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) dana osoba wystąpi z kolejnym wnioskiem zgodnie z art. 42 oraz zgodnie z warunkami określonymi w art. 43;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 659
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) dana osoba wystąpi z kolejnym wnioskiem zgodnie z art. 42 oraz zgodnie z warunkami określonymi w art. 43;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Usuwanie osób z terytorium Europy przed podjęciem ostatecznej decyzji w sprawie ich wniosku jest nie do przyjęcia.

Poprawka 660
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) dana osoba wystąpi z kolejnym wnioskiem zgodnie z art. 42 oraz zgodnie z warunkami określonymi w art. 43;	a) dana osoba wystąpi z ***drugim lub dalszym*** kolejnym wnioskiem zgodnie z art. 42 oraz zgodnie z warunkami określonymi w art. 43;

Or. en

Uzasadnienie

Kolejny wniosek może zostać złożony przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, która nie przebywa na terytorium odpowiedzialnego państwa członkowskiego podczas składania pierwszego wniosku. W takich okolicznościach osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową musi mieć prawo do pozostania w związku z kolejnym wnioskiem.

Poprawka 661
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 9 – ustęp 3 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) dana osoba stanowi zagrożenie lub może stać się zagrożeniem dla bezpieczeństwa wewnętrznego państwa członkowskiego lub popełniła przestępstwo.W takim przypadku osoba ta powinna zostać natychmiast odesłana do państwa pochodzenia lub tranzytu.

Or. bg

Poprawka 662
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) osoba stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa wewnętrznego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 663
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwo członkowskie może dokonać ekstradycji osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do państwa trzeciego zgodnie z ust. 3 lit. b) wyłącznie w przypadku, gdy organ rozstrzygający upewnił się, że decyzja o ekstradycji nie doprowadzi bezpośrednio lub pośrednio do odesłania w pogwałceniu zobowiązań	***skreśla się***

międzynarodowych i unijnych tego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 664
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwo członkowskie może dokonać ekstradycji osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do państwa trzeciego zgodnie z ust. 3 lit. b) wyłącznie w przypadku, gdy organ rozstrzygający upewnił się, że decyzja o ekstradycji nie doprowadzi bezpośrednio lub pośrednio do odesłania w pogwałceniu zobowiązań międzynarodowych i unijnych tego państwa członkowskiego.	4. Państwo członkowskie może dokonać ekstradycji ***lub wydalenia*** osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do państwa trzeciego zgodnie z ust. 3 lit. ***a) i*** b) wyłącznie w przypadku, gdy organ rozstrzygający upewnił się, że decyzja o ekstradycji ***lub powrocie*** nie doprowadzi bezpośrednio lub pośrednio do odesłania w pogwałceniu zobowiązań międzynarodowych i unijnych tego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 665
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwo członkowskie może dokonać ekstradycji osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do państwa trzeciego zgodnie z ust. 3 lit. b) wyłącznie w przypadku***, gdy organ rozstrzygający upewnił się, że*** decyzja o ekstradycji nie doprowadzi bezpośrednio lub pośrednio do odesłania w pogwałceniu zobowiązań międzynarodowych i unijnych tego	4. Państwo członkowskie może dokonać ekstradycji osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do państwa trzeciego zgodnie z ust. 3 lit. b) wyłącznie w przypadku***gdy***decyzja o ekstradycji nie doprowadzi bezpośrednio lub pośrednio do odesłania w pogwałceniu zobowiązań międzynarodowych i unijnych tego państwa członkowskiego.

państwa członkowskiego.

Or. en

Uzasadnienie

W niektórych państwach członkowskich decyzja o ekstradycji osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do kraju trzeciego jest oddzielna od decyzji o wniosku w sprawie azylu.W związku z tym organ rozstrzygający nie ma decydującej roli w przypadku decyzji o ekstradycji.Ta ostatnia leży w wyłącznej kompetencji sądów krajowych.

Poprawka 666
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 10	***skreśla się***
Przesłuchanie dotyczące dopuszczalności	
1. Zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję w sprawie dopuszczalności wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przesłuchania w sprawie dopuszczalności jej wniosku.	
2. Na przesłuchaniu dotyczącym dopuszczalności osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przedstawienia odpowiedniego uzasadnienia przyczyn, dla których podstawy dopuszczalności przewidziane w art. 36 ust. 1 nie miałyby zastosowania do szczególnej sytuacji tej osoby.	

Or. fr

Poprawka 667
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 10	***skreśla się***
Przesłuchanie dotyczące dopuszczalności	
1. Zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję w sprawie dopuszczalności wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przesłuchania w sprawie dopuszczalności jej wniosku.	
2. Na przesłuchaniu dotyczącym dopuszczalności osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przedstawienia odpowiedniego uzasadnienia przyczyn, dla których podstawy dopuszczalności przewidziane w art. 36 ust. 1 nie miałyby zastosowania do szczególnej sytuacji tej osoby.	

Or. en

Poprawka 668
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 10	***skreśla się***
Przesłuchanie dotyczące dopuszczalności	
1. Zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję w sprawie dopuszczalności wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przesłuchania w sprawie dopuszczalności jej wniosku.	
2. Na przesłuchaniu dotyczącym dopuszczalności osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się	

możliwość przedstawienia odpowiedniego uzasadnienia przyczyn, dla których podstawy dopuszczalności przewidziane w art. 36 ust. 1 nie miałyby zastosowania do szczególnej sytuacji tej osoby.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprzednimi poprawkami należy znieść kontrolę dopuszczalności jako wymóg przed zastosowaniem rozporządzenia dublińskiego.

Poprawka 669
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Zanim*** organ rozstrzygający podejmie decyzję w sprawie dopuszczalności wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przesłuchania w sprawie dopuszczalności jej wniosku.	1. ***Jeżeli organ rozstrzygający postanowi przeprowadzić test dopuszczalności zgodnie z art. 36 i zanim ten*** organ rozstrzygający podejmie decyzję w sprawie dopuszczalności wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość ***osobistego*** przesłuchania w sprawie dopuszczalności jej wniosku.

Or. en

Uzasadnienie

Test dopuszczalności nie powinien stanowić wymogu w ramach procedury składania wniosku, powinien być fakultatywny.Przesłuchanie powinno być przesłuchaniem osobistym, jak w przypadku obowiązującej dyrektywy.

Poprawka 670
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję w sprawie dopuszczalności wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przesłuchania w sprawie dopuszczalności jej wniosku.	1. Zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję w sprawie dopuszczalności wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się ***prawo do bycia wysłuchaną i*** możliwość przesłuchania w sprawie dopuszczalności jej wniosku.

Or. en

Poprawka 671
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Na przesłuchaniu dotyczącym dopuszczalności osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przedstawienia odpowiedniego uzasadnienia przyczyn, dla których podstawy dopuszczalności przewidziane w art. 36 ***ust. 1*** nie miałyby zastosowania do szczególnej sytuacji tej osoby.	2. Na przesłuchaniu dotyczącym dopuszczalności osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przedstawienia odpowiedniego uzasadnienia przyczyn, dla których podstawy dopuszczalności przewidziane w art. 36 nie miałyby zastosowania do szczególnej sytuacji tej osoby.

Or. en

Poprawka 672
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 10 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Krajowe organy azylowe mają za zadanie przeprowadzanie przesłuchań w sprawie dopuszczalności.Państwa członkowskie nie mogą powierzać tego zadania innym organom.

Or. en

Poprawka 673
Brice Hortefeux

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję co do istoty wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przesłuchania dotyczącego merytorycznej treści jej wniosku.	1. Zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję co do istoty wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przesłuchania dotyczącego merytorycznej treści jej wniosku***, prowadzonego przez osobę uprawnioną na mocy prawa krajowego do przeprowadzenia tego przesłuchania***.

Or. fr

Poprawka 674
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję co do istoty wniosku o	1. Zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję co do istoty wniosku o

udzielenie ochrony międzynarodowej, osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przesłuchania dotyczącego merytorycznej treści jej wniosku.

udzielenie ochrony międzynarodowej, osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się ***prawo do bycia wysłuchaną oraz*** możliwość przesłuchania dotyczącego merytorycznej treści jej wniosku.

Or. en

Poprawka 675
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Na przesłuchaniu dotyczącym merytorycznej treści wniosku osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się odpowiednią możliwość przedstawienia elementów niezbędnych do uzasadnienia jej wniosku zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jak najpełniej przedstawia wszystkie elementy, którymi dysponuje. ***Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość złożenia wyjaśnień dotyczących ewentualnych brakujących elementów lub jakichkolwiek niespójności bądź sprzeczności w jej oświadczeniach.***	2. Na przesłuchaniu dotyczącym merytorycznej treści wniosku osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się odpowiednią możliwość przedstawienia elementów niezbędnych do uzasadnienia jej wniosku zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jak najpełniej przedstawia wszystkie elementy, którymi dysponuje.

Or. en

Poprawka 676
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Na przesłuchaniu dotyczącym merytorycznej treści wniosku osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się ***odpowiednią*** możliwość przedstawienia elementów niezbędnych do uzasadnienia jej wniosku zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jak najpełniej przedstawia wszystkie elementy, którymi dysponuje. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość złożenia wyjaśnień dotyczących ewentualnych brakujących elementów lub jakichkolwiek niespójności bądź sprzeczności w jej oświadczeniach.	2. Na przesłuchaniu dotyczącym merytorycznej treści wniosku osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się ***wystarczającą*** możliwość przedstawienia elementów niezbędnych do uzasadnienia jej wniosku zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jak najpełniej przedstawia wszystkie elementy, którymi dysponuje. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość złożenia wyjaśnień dotyczących ewentualnych brakujących elementów lub jakichkolwiek niespójności bądź sprzeczności w jej oświadczeniach.

Or. en

Uzasadnienie

Lepsze sformułowanie.Słowo „odpowiedni” ma zawężające i często negatywne konotacje w jęz. angielskim.„Wystarczający” jest tu jaśniejsze.

Poprawka 677
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Na przesłuchaniu dotyczącym merytorycznej treści wniosku osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się ***odpowiednią*** możliwość przedstawienia elementów niezbędnych do uzasadnienia jej wniosku zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jak najpełniej przedstawia wszystkie elementy, którymi	2. Na przesłuchaniu dotyczącym merytorycznej treści wniosku osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przedstawienia elementów niezbędnych do uzasadnienia jej wniosku zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jak najpełniej przedstawia wszystkie elementy, którymi dysponuje. Osobie

dysponuje. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość złożenia wyjaśnień dotyczących ewentualnych brakujących elementów lub jakichkolwiek niespójności bądź sprzeczności w jej oświadczeniach.

ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość złożenia wyjaśnień dotyczących ewentualnych brakujących elementów lub jakichkolwiek niespójności bądź sprzeczności w jej oświadczeniach.

Or. en

Poprawka 678
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Na przesłuchaniu dotyczącym merytorycznej treści wniosku osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się ***odpowiednią*** możliwość przedstawienia elementów niezbędnych do uzasadnienia jej wniosku zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jak najpełniej przedstawia wszystkie elementy, którymi dysponuje. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość złożenia wyjaśnień dotyczących ewentualnych brakujących elementów lub jakichkolwiek niespójności bądź sprzeczności w jej oświadczeniach.	2. Na przesłuchaniu dotyczącym merytorycznej treści wniosku osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przedstawienia elementów niezbędnych do uzasadnienia jej wniosku zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), a osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jak najpełniej przedstawia wszystkie elementy, którymi dysponuje. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość złożenia wyjaśnień dotyczących ewentualnych brakujących elementów lub jakichkolwiek niespójności bądź sprzeczności w jej oświadczeniach.

Or. fr

Poprawka 679
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osoba prowadząca przesłuchanie dotyczące merytorycznej treści wniosku nie może nosić munduru wojskowego ani policyjnego.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Przepis ten należy skreślić i dodać do art. 12 dotyczącego wymogów dotyczących przesłuchań.Oznacza to, że będzie miał zastosowanie zarówno do przesłuchań w sprawie dopuszczalności, jak i dotyczących merytorycznej treści wniosku.

Poprawka 680
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osoba prowadząca przesłuchanie dotyczące merytorycznej treści wniosku nie może nosić munduru wojskowego ani policyjnego.	3. Osoba prowadząca przesłuchanie dotyczące merytorycznej treści wniosku nie może nosić munduru wojskowego ani policyjnego. ***Należy zagwarantować obecność tłumaczy ustnych i doradców prawnych.***

Or. en

Poprawka 681
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Osoba prowadząca przesłuchanie dotyczące*** merytorycznej treści wniosku ***nie może nosić munduru wojskowego ani***	3. ***Krajowe organy azylowe mają za zadanie przeprowadzanie przesłuchań dotyczących*** merytorycznej treści wniosku**.**

policyjnego.	***Państwa członkowskie nie mogą powierzać tego zadania innym organom***.

Or. en

Poprawka 682
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osoba prowadząca przesłuchanie dotyczące merytorycznej treści wniosku nie może nosić munduru wojskowego ***ani policyjnego***.	3. Osoba prowadząca przesłuchanie dotyczące merytorycznej treści wniosku nie może nosić munduru wojskowego.

Or. en

Poprawka 683
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość stawienia się na przesłuchanie w sprawie jej wniosku zgodnie z warunkami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu.	1. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się ***prawo do bycia wysłuchaną oraz*** możliwość stawienia się na przesłuchanie w sprawie jej wniosku zgodnie z warunkami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu.

Or. en

Poprawka 684
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość stawienia się na przesłuchanie w sprawie jej wniosku zgodnie z warunkami ustanowionymi w ***niniejszym rozporządzeniu***.	1. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość stawienia się na przesłuchanie w sprawie jej wniosku zgodnie z warunkami ustanowionymi w ***niniejszej dyrektywie***.

Or. en

Poprawka 685
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici, Marju Lauristin

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Przesłuchania prowadzone są w warunkach, które zapewniają odpowiednią poufność ***oraz*** pozwalają wnioskodawcom na wyczerpujące przedstawienie uzasadnienia ich wniosków.	2. Przesłuchania prowadzone są w warunkach, które zapewniają odpowiednią poufność***, a państwa członkowskie podejmują odpowiednie kroki gwarantujące, że warunki te*** pozwalają wnioskodawcom na wyczerpujące przedstawienie uzasadnienia ich wniosków.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z obowiązującą dyrektywą państwa członkowskie powinny mieć obowiązek pozytywny zapewnienia, że warunki przeprowadzania przesłuchania umożliwiają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przedstawienie jej wniosku w wyczerpujący sposób.

Poprawka 686
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE

Jean Lambert, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Zapewnia się obecność doradcy prawnego lub innego doradcy osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zgodnie z art. 15 ust. 2 lit. b).

Or. en

Poprawka 687
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Przesłuchania prowadzone są przez pracowników organu rozstrzygającego, których mogą wspomagać ***pracownicy organów innych państw członkowskich, o których to organach mowa w art. 5 ust. 4 lit. a), lub*** eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, o których mowa w art. 5 ust. 4 lit. ***b)***.	3. Przesłuchania prowadzone są przez pracowników organu rozstrzygającego, których mogą wspomagać eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, o których mowa w art. 5 ust. 4 lit. ***a)***.

Or. en

Uzasadnienie

Złożone w celu zapewnienia spójności z wcześniejszymi poprawkami.Zob. art. 5 ust. 4.

Poprawka 688
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Przesłuchania prowadzone są przez pracowników organu rozstrzygającego, których mogą wspomagać ***pracownicy organów innych państw członkowskich, o których to organach mowa w art. 5 ust. 4 lit. a), lub*** eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, o których mowa w art. 5 ust. 4 lit. b).	3. Przesłuchania prowadzone są przez pracowników organu rozstrzygającego, których mogą wspomagać eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, o których mowa w art. 5 ust. 4 lit. b).

Or. en

Poprawka 689
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Przesłuchania prowadzone są przez pracowników organu rozstrzygającego***, których mogą wspomagać pracownicy organów innych państw członkowskich, o których to organach mowa w art. 5 ust. 4 lit. a), lub eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, o których mowa w art. 5 ust. 4 lit. b)***.	3. Przesłuchania prowadzone są przez pracowników organu rozstrzygającego***. Organ rozstrzygający zapewni obecność tłumaczy ustnych i w razie konieczności mediatorów kulturowych oraz doradców prawnych***.

Or. en

Poprawka 690
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Przesłuchania prowadzone są przez pracowników organu rozstrzygającego, których ***mogą wspomagać pracownicy organów innych państw członkowskich, o***	3. Przesłuchania prowadzone są przez pracowników organu rozstrzygającego, których ***na wniosek organu krajowego mogą wspomagać*** eksperci oddelegowani

których to organach mowa w art. 5 ust. 4 lit. a), lub eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, o których mowa w art. 5 ust. 4 lit. b).	przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, o których mowa w art. 5 ust. 4 lit. b)***, w przypadku nieproporcjonalnej liczby wniosków***.

Or. en

Uzasadnienie

Zadanie przeprowadzania przesłuchań powinno być powierzane (jeśli wnioskuje o to państwo) jedynie ekspertom oddelegowanym przez EASO i wyznaczonym do wykonywania tych zadań, a nie organom innego państwa członkowskiego, ponieważ wchodzą one w zakres podstawowych dziedzin powierzonych poszczególnym państwom.Zatem pomoc powinna być udzielana jedynie na wniosek i jedynie za pośrednictwem EASO.Pracowników organu rozstrzygającego będą wspomagać eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu jedynie w przypadku nieproporcjonalnej liczby wniosków i tylko na wniosek organu krajowego.

Poprawka 691
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Osoby, które przeprowadzają przesłuchania w sprawie dopuszczalności lub dotyczące merytorycznej treści wniosku, nie mogą nosić munduru wojskowego ani policyjnego podczas tych przesłuchań.

Or. en

Uzasadnienie

Zostało to przeniesione z art. 11 ust. 3, ponieważ stanowi raczej część wymogów dotyczących przesłuchania.Powinno to również obejmować zarówno przesłuchania w sprawie dopuszczalności, jak i te dotyczące merytorycznej treści wniosku.

Poprawka 692
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia organowi rozstrzygającemu terminowe przeprowadzanie przesłuchań każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w celu przeprowadzenia takich przesłuchań organ rozstrzygający może być wspomagany przez pracowników organów innych państw członkowskich, o których to organach mowa w art. 5 ust. 4 lit. a), i ekspertów oddelegowanych przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, o których mowa w art. 5 ust. 4 lit. b).	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 693
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia organowi rozstrzygającemu terminowe przeprowadzanie przesłuchań każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w celu przeprowadzenia takich przesłuchań organ rozstrzygający może być wspomagany przez pracowników	***skreśla się***

organów innych państw członkowskich, o których to organach mowa w art. 5 ust. 4 lit. a), i ekspertów oddelegowanych przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, o których mowa w art. 5 ust. 4 lit. b).

Or. en

Poprawka 694
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia organowi rozstrzygającemu terminowe przeprowadzanie przesłuchań każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w celu przeprowadzenia takich przesłuchań organ rozstrzygający może być wspomagany przez ***pracowników organów innych państw członkowskich, o których to organach mowa w art. 5 ust. 4 lit. a), i*** ekspertów oddelegowanych przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, o których mowa w art. 5 ust. 4 lit. ***b)***.	4. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia organowi rozstrzygającemu terminowe przeprowadzanie przesłuchań każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w celu przeprowadzenia takich przesłuchań organ rozstrzygający może być wspomagany przez ekspertów oddelegowanych przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, o których mowa w art. 5 ust. 4 lit. ***a)***.

Or. en

Uzasadnienie

Jedynie eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu powinni być uprawnieni do zastępowania organu rozstrzygającego odpowiedzialnego państwa członkowskiego do celów rozpatrywania wniosków.

Poprawka 695
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia organowi rozstrzygającemu terminowe przeprowadzanie przesłuchań każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w celu przeprowadzenia takich przesłuchań organ rozstrzygający może być wspomagany przez ***pracowników organów innych państw członkowskich, o których to organach mowa w art. 5 ust. 4 lit. a), i*** ekspertów oddelegowanych przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, o których mowa w art. 5 ust. 4 lit. b).	4. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia organowi rozstrzygającemu terminowe przeprowadzanie przesłuchań każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w celu przeprowadzenia takich przesłuchań ***i na wniosek organu krajowego*** organ rozstrzygający może być wspomagany przez ekspertów oddelegowanych przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, o których mowa w art. 5 ust. 4 lit. b).

Or. en

Uzasadnienie

Zadanie przeprowadzania przesłuchań powinno być powierzane (jeśli wnioskuje o to państwo) jedynie ekspertom oddelegowanym przez EASO i wyznaczonym do wykonywania tych zadań, a nie organom innego państwa członkowskiego, ponieważ wchodzą one w zakres podstawowych dziedzin powierzonych poszczególnym państwom.Zatem pomoc powinna być udzielana jedynie na wniosek i jedynie za pośrednictwem EASO.Pracowników organu rozstrzygającego będą wspomagać eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu jedynie w przypadku nieproporcjonalnej liczby wniosków i tylko na wniosek organu krajowego.

Poprawka 696
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 5 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przesłuchanie może zostać pominięte w następujących sytuacjach, jeżeli organ	Przesłuchanie ***dotyczące merytorycznej treści wniosku*** może zostać pominięte w

rozstrzygający:	następujących sytuacjach, jeżeli organ rozstrzygający:

Or. fr

Poprawka 697
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 5 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Brak przesłuchania zgodnie z lit. b) nie wpływa negatywnie na decyzję organu rozstrzygającego. Organ rozstrzygający zapewnia osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową rzeczywistą możliwość przedstawienia dalszych informacji. W przypadku wątpliwości co do stanu zdrowia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, organ rozstrzygający konsultuje się z lekarzem w celu ustalenia, czy okoliczności sprawiające, że osoba ta nie jest zdolna do uczestnictwa lub nie jest w stanie uczestniczyć w przesłuchaniu, mają charakter przejściowy czy trwały.	Brak przesłuchania zgodnie z lit. b) nie wpływa negatywnie na decyzję organu rozstrzygającego. Organ rozstrzygający zapewnia osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową rzeczywistą możliwość przedstawienia dalszych informacji. W przypadku wątpliwości co do stanu zdrowia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, organ rozstrzygający konsultuje się z lekarzem w celu ustalenia, czy okoliczności sprawiające, że osoba ta nie jest zdolna do uczestnictwa lub nie jest w stanie uczestniczyć w przesłuchaniu, mają charakter przejściowy czy trwały. ***Jeżeli z konsultacji z lekarzem jasno wynika, że okoliczności sprawiające, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest zdolna do uczestnictwa lub nie jest w stanie uczestniczyć w przesłuchaniu, mają charakter przejściowy, organ rozstrzygający odkłada przesłuchanie do czasu, kiedy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w stanie w nim uczestniczyć.***

Or. en

Uzasadnienie

We wniosku Komisji nie przewidziano dalszych działań po konsultacji z lekarzem.Ważne jest zapewnienie, że przesłuchanie ma miejsce, kiedy to możliwe.Jeżeli zachodzi konieczność odłożenia go z powodów medycznych, to powinno ono zostać przełożone.

Poprawka 698
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 5 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Brak przesłuchania zgodnie z lit. b) nie wpływa negatywnie na decyzję organu rozstrzygającego. Organ rozstrzygający zapewnia osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową rzeczywistą możliwość przedstawienia dalszych informacji. W przypadku wątpliwości co do stanu zdrowia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, organ rozstrzygający ***konsultuje*** się z lekarzem w celu ustalenia, czy okoliczności sprawiające, że osoba ta nie jest zdolna do uczestnictwa lub nie jest w stanie uczestniczyć w przesłuchaniu, mają charakter przejściowy czy trwały.	Brak przesłuchania zgodnie z lit. b) nie wpływa negatywnie na decyzję organu rozstrzygającego. Organ rozstrzygający zapewnia osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową rzeczywistą możliwość przedstawienia dalszych informacji. W przypadku wątpliwości co do stanu zdrowia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, organ rozstrzygający ***może skonsultować*** się z lekarzem w celu ustalenia, czy okoliczności sprawiające, że osoba ta nie jest zdolna do uczestnictwa lub nie jest w stanie uczestniczyć w przesłuchaniu, mają charakter przejściowy czy trwały.

Or. en

Poprawka 699
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Osoba prowadząca przesłuchanie posiada kompetencje pozwalające uwzględnić osobiste i ogólne okoliczności towarzyszące złożeniu wniosku, w tym pochodzenie kulturowe, płeć społeczno-	6. Osoba prowadząca przesłuchanie posiada kompetencje pozwalające uwzględnić osobiste i ogólne okoliczności towarzyszące złożeniu wniosku, w tym pochodzenie kulturowe, płeć społeczno-

kulturową, orientację seksualną, tożsamość płciową i szczególne potrzeby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową. Pracownicy przesłuchujący osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową posiadają także ogólną wiedzę o problemach, które mogłyby negatywnie wpłynąć na zdolność tych osób do udziału w przesłuchaniu, na przykład o oznakach, że dana osoba mogła być w przeszłości poddawana torturom.

kulturową, orientację seksualną, tożsamość płciową***, ekspresję płciową lub cechy płciowe*** i szczególne potrzeby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***, a także sytuację w jej kraju pochodzenia***. Pracownicy przesłuchujący osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową posiadają także ogólną wiedzę o problemach, które mogłyby negatywnie wpłynąć na zdolność tych osób do udziału w przesłuchaniu, na przykład o ***fakcie ujścia z życiem z katastrofy morskiej lub o*** oznakach, że dana osoba mogła być w przeszłości poddawana torturom ***lub była ofiarą handlu ludźmi czy jakiejkolwiek innej formy przemocy ze względu na orientację seksualną lub na płeć***.

Or. en

Poprawka 700
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Osoba prowadząca przesłuchanie posiada kompetencje pozwalające uwzględnić osobiste i ogólne okoliczności towarzyszące złożeniu wniosku***, w tym pochodzenie kulturowe, płeć społeczno-kulturową, orientację seksualną, tożsamość płciową i szczególne potrzeby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***. Pracownicy przesłuchujący osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową posiadają także ogólną wiedzę o problemach, które mogłyby negatywnie wpłynąć na zdolność tych osób do udziału w przesłuchaniu, na przykład o oznakach, że dana osoba mogła być w przeszłości poddawana torturom.	6. Osoba prowadząca przesłuchanie posiada kompetencje pozwalające uwzględnić osobiste i ogólne okoliczności towarzyszące złożeniu wniosku. Pracownicy przesłuchujący osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową posiadają także ogólną wiedzę o problemach, które mogłyby negatywnie wpłynąć na zdolność tych osób do udziału w przesłuchaniu, na przykład o oznakach, że dana osoba mogła być w przeszłości poddawana torturom.

Or. en

Poprawka 701
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Osoba prowadząca przesłuchanie posiada kompetencje pozwalające uwzględnić osobiste i ogólne okoliczności towarzyszące złożeniu wniosku, w tym pochodzenie kulturowe, płeć społeczno-kulturową, orientację seksualną, tożsamość płciową i szczególne potrzeby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową. Pracownicy przesłuchujący osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową posiadają także ogólną wiedzę o problemach, które mogłyby negatywnie wpłynąć na zdolność tych osób do udziału w przesłuchaniu, na przykład o oznakach, że dana osoba mogła być w przeszłości poddawana torturom.	6. Osoba prowadząca przesłuchanie posiada kompetencje pozwalające uwzględnić osobiste i ogólne okoliczności towarzyszące złożeniu wniosku, w tym ***sytuację panującą w kraju pochodzenia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jej*** pochodzenie kulturowe, płeć społeczno-kulturową, orientację seksualną, tożsamość płciową i szczególne potrzeby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową. Pracownicy przesłuchujący osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową posiadają także ogólną wiedzę o problemach, które mogłyby negatywnie wpłynąć na zdolność tych osób do udziału w przesłuchaniu, na przykład o oznakach, że dana osoba mogła być w przeszłości poddawana torturom.

Or. en

Uzasadnienie

Dodanie to odzwierciedla sformułowania użyte w art. 33 ust. 2 lit. b) wniosku.

Poprawka 702
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Osoba prowadząca przesłuchanie	6. Osoba prowadząca przesłuchanie

posiada kompetencje pozwalające uwzględnić osobiste i ogólne okoliczności towarzyszące złożeniu wniosku, w tym pochodzenie kulturowe, płeć społeczno-kulturową***, orientację seksualną, tożsamość płciową*** i szczególne potrzeby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową. Pracownicy przesłuchujący osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową posiadają także ogólną wiedzę o problemach, które mogłyby negatywnie wpłynąć na zdolność tych osób do udziału w przesłuchaniu, na przykład o oznakach, że dana osoba mogła być w przeszłości poddawana torturom.	posiada kompetencje pozwalające uwzględnić osobiste i ogólne okoliczności towarzyszące złożeniu wniosku, w tym pochodzenie kulturowe, płeć społeczno-kulturową i szczególne potrzeby osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową. Pracownicy przesłuchujący osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową posiadają także ogólną wiedzę o problemach, które mogłyby negatywnie wpłynąć na zdolność tych osób do udziału w przesłuchaniu, na przykład o oznakach, że dana osoba mogła być w przeszłości poddawana torturom.

Or. bg

Poprawka 703
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Pracownicy przesłuchujący osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową, w tym eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, powinni przejść wcześniej odpowiednie szkolenie, które obejmuje elementy wymienione w art. 7 ust. 5 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu), w tym w zakresie międzynarodowego prawa dotyczącego praw człowieka, prawa azylowego Unii oraz zasad dostępu do procedury ochrony międzynarodowej, w tym w odniesieniu do osób, które mogłyby wymagać szczególnych gwarancji proceduralnych.	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. en

Uzasadnienie

(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)

Poprawka 704
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 8 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Na potrzeby przesłuchania zapewniane są usługi tłumacza ustnego, który jest w stanie zapewnić odpowiednią komunikację pomiędzy osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą prowadzącą przesłuchanie. Komunikacja taka odbywa się w języku preferowanym przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, chyba że jest inny język, który ta osoba rozumie oraz w którym jest w stanie jasno się komunikować.	Na potrzeby przesłuchania zapewniane są usługi tłumacza ustnego, który jest w stanie zapewnić odpowiednią komunikację pomiędzy osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą prowadzącą przesłuchanie. ***Tłumacze ustni posiadają kompetencje, by odpowiednio tłumaczyć oświadczenia dotyczące osobistych i ogólnych okoliczności towarzyszących złożeniu wniosku, w tym pochodzenia kulturowego, płci społeczno-kulturowej, orientacji seksualnej, tożsamości płciowej, ekspresji płciowej lub cech płciowych i szczególnych potrzeb osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, unikając niepoprawnych, stereotypowych i uwłaczających wyrażeń.*** Komunikacja taka odbywa się w języku preferowanym przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, chyba że jest inny język, który ta osoba rozumie oraz w którym jest w stanie jasno się komunikować.

Or. en

Poprawka 705
Laura Ferrara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 8 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

Na prośbę osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową organ rozstrzygający zapewnia, aby osoby prowadzące przesłuchanie i tłumacze ustni byli tej samej płci co ta osoba, pod warunkiem że jest to możliwe oraz że organ rozstrzygający nie ma powodów, by uważać, że podstawą takiej prośby są trudności po stronie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową dotyczące przedstawienia wyczerpującego uzasadnienia jego wniosku.	***skreśla się***

Or. it

Poprawka 706
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 8 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Na prośbę osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową organ rozstrzygający zapewnia, aby osoby prowadzące przesłuchanie i tłumacze ustni byli tej samej płci co ta osoba***, *pod warunkiem że jest to możliwe oraz że organ rozstrzygający nie ma powodów, by uważać, że podstawą takiej prośby są trudności po stronie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową dotyczące przedstawienia wyczerpującego uzasadnienia jego wniosku*.**	Na prośbę osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową organ rozstrzygający zapewnia, aby osoby prowadzące przesłuchanie i tłumacze ustni byli tej samej płci co ta osoba.

Or. en

Poprawka 707
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 12 – ustęp 8 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Na prośbę osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową organ rozstrzygający ***zapewnia***, aby osoby prowadzące przesłuchanie i tłumacze ustni byli tej samej płci co ta osoba, pod warunkiem że jest to możliwe oraz że organ rozstrzygający nie ma powodów, by uważać, że podstawą takiej prośby są trudności po stronie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową dotyczące przedstawienia wyczerpującego uzasadnienia jego wniosku.	Na prośbę osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową organ rozstrzygający ***może zadbać o to***, aby osoby prowadzące przesłuchanie i tłumacze ustni byli tej samej płci co ta osoba, pod warunkiem że jest to możliwe oraz że organ rozstrzygający nie ma powodów, by uważać, że podstawą takiej prośby są trudności po stronie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową dotyczące przedstawienia wyczerpującego uzasadnienia jego wniosku.

Or. bg

Poprawka 708
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 8 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Na prośbę osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową organ rozstrzygający zapewnia, aby osoby prowadzące przesłuchanie i tłumacze ustni byli tej samej płci co ta osoba, pod warunkiem że jest to możliwe ***oraz że*** organ rozstrzygający ***nie ma powodów, by uważać, że podstawą takiej prośby są trudności po stronie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową dotyczące przedstawienia wyczerpującego uzasadnienia jego wniosku***.	***Organ*** rozstrzygający zapewnia, aby osoby prowadzące przesłuchanie i tłumacze ustni byli tej samej płci co ta osoba, pod warunkiem że jest to możliwe***. Zarówno*** organ rozstrzygający***, jak i tłumacze ustni przeszli wcześniej specjalne szkolenie dotyczące międzynarodowego prawa w dziedzinie azylu, a także obejmujące identyfikowanie ofiar handlu ludźmi, tortur, ofiar przemocy ze względu na orientację seksualną i przemocy ze względu na płeć***.

Or. en

Poprawka 709
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Brak przesłuchania nie stanowi przeszkody dla podjęcia przez organ rozstrzygający decyzji w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 710
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. ***Brak***przesłuchania nie stanowi przeszkody dla podjęcia przez organ rozstrzygający decyzji w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	9. ***Z zastrzeżeniem art. 10 ust. 1 i art. 11 ust. 1 oraz pod warunkiem że dołożono wystarczających starań, by zapewnić, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową uzyskała możliwość przebycia przesłuchania, brak*** przesłuchania nie stanowi przeszkody dla podjęcia przez organ rozstrzygający decyzji w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Uzasadnienie

Można przyjąć, że niektóre decyzje zostaną podjęte bez przesłuchania, ale art. 11 i 12 przewidują prawo osób ubiegających się o ochronę międzynarodową do takich przesłuchań i konieczne są wystarczające starania ze strony organów rozstrzygających w celu zapewnienia, że przesłuchanie może się odbyć zanim jakakolwiek decyzja zostanie podjęta bez przesłuchania.

Poprawka 711
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Brak przesłuchania nie stanowi przeszkody dla podjęcia przez organ rozstrzygający decyzji w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	9. Brak przesłuchania***, pominiętego zgodnie z ust. 5,*** nie stanowi przeszkody dla podjęcia przez organ rozstrzygający decyzji w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Uzasadnienie

Ustęp 5 nieniejszego artykułu wymienia dopuszczalne powody pominięcia przesłuchania.W interesie jasności prawnej zasadne wydaje się powiązanie prawa organu rozstrzygającego do podjęcia decyzji bez przeprowadzania przesłuchania z niniejszym ustępem.

Poprawka 712
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Organ rozstrzygający lub ***jakikolwiek inny organ lub eksperci*** wspomagający go lub prowadzący przesłuchania sporządzają szczegółowy i oparty na faktach protokół zawierający wszystkie istotne elementy lub stenogram każdego przesłuchania.	1. Organ rozstrzygający lub ***eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu, o których mowa w art. 5 ust. 4 lit. a),*** wspomagający go lub prowadzący przesłuchania sporządzają szczegółowy i oparty na faktach protokół zawierający wszystkie istotne elementy lub stenogram każdego przesłuchania.

Or. en

Uzasadnienie

Jedynie eksperci oddelegowani przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu powinni być uprawnieni do zastępowania organu rozstrzygającego odpowiedzialnego państwa członkowskiego do celów rozpatrywania wniosków.

Poprawka 713
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Organ rozstrzygający lub jakikolwiek inny organ lub eksperci wspomagający go lub prowadzący przesłuchania sporządzają szczegółowy i oparty na faktach protokół zawierający wszystkie istotne elementy lub stenogram każdego przesłuchania.	1. Organ rozstrzygający lub jakikolwiek inny organ lub eksperci wspomagający go lub prowadzący przesłuchania sporządzają szczegółowy i oparty na faktach protokół zawierający wszystkie istotne elementy lub stenogram każdego przesłuchania. ***Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową otrzyma kopię protokołu.***

Or. en

Poprawka 714
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Organ rozstrzygający ***lub jakikolwiek inny organ lub eksperci wspomagający go lub*** prowadzący przesłuchania ***sporządzają*** szczegółowy i oparty na faktach protokół zawierający wszystkie istotne elementy ***lub*** stenogram każdego przesłuchania.	1. Organ rozstrzygający prowadzący przesłuchania ***sporządza*** szczegółowy i oparty na faktach protokół zawierający wszystkie istotne elementy ***i*** stenogram każdego przesłuchania.

Or. en

Poprawka 715
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Przesłuchanie jest rejestrowane za pomocą środków zapisu audio lub audiowizualnego. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest z wyprzedzeniem informowana o ***takim*** rejestrowaniu.	2. Przesłuchanie jest rejestrowane za pomocą środków zapisu audio lub audiowizualnego. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest z wyprzedzeniem informowana o ***fakcie takiego rejestrowania i o jego celu. Jednak jeśli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnia, decyzją o*** rejestrowaniu ***audiowizualnym przesłuchania kieruje przede wszystkim dobro dziecka***.

Or. en

Uzasadnienie

Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powinna zostać poinformowana o celu rejestrowania.W przypadku małoletnich należy zdecydować, czy rejestrowanie audiowizualne przesłuchania leży w interesie dziecka.

Poprawka 716
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Przesłuchanie jest rejestrowane za pomocą środków zapisu audio lub audiowizualnego. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest z wyprzedzeniem informowana o takim rejestrowaniu.	2. Przesłuchanie jest rejestrowane za pomocą środków zapisu audio lub audiowizualnego. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest z wyprzedzeniem informowana o takim rejestrowaniu ***oraz wymagana jest jej zgoda***.

Or. en

Poprawka 717
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE

Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Przesłuchanie jest rejestrowane za pomocą środków zapisu audio lub audiowizualnego. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest z wyprzedzeniem informowana o takim rejestrowaniu.	2. Przesłuchanie jest rejestrowane za pomocą środków zapisu audio lub audiowizualnego. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest z wyprzedzeniem informowana o takim rejestrowaniu ***i udziela na nie zgody***.

Or. en

Poprawka 718
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Przesłuchanie jest rejestrowane za pomocą środków zapisu audio ***lub audiowizualnego***. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest z wyprzedzeniem informowana o takim rejestrowaniu.	2. Przesłuchanie jest rejestrowane za pomocą środków zapisu audio. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest z wyprzedzeniem informowana o takim rejestrowaniu ***oraz o tym, w jaki sposób zapis ten zostanie wykorzystany***.

Or. en

Poprawka 719
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przedstawienia uwag lub wyjaśnień, ustnie lub pisemnie, dotyczących błędów w	3. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przedstawienia uwag lub wyjaśnień, ustnie lub pisemnie, dotyczących błędów w

tłumaczeniu lub interpretacji w tekście protokołu lub stenogramu ***na końcu przesłuchania lub*** w określonym terminie, zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję***. W tym celu osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się w pełni o treści*** protokołu ***lub o istotnych elementach stenogramu, w stosownych przypadkach przy pomocy tłumacza ustnego***. Następnie osoba ta proszona jest o potwierdzenie, że treść protokołu lub stenogram poprawnie oddaje treść przesłuchania.

tłumaczeniu lub interpretacji w tekście protokołu lub stenogramu w określonym terminie, zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję ***i po otrzymani kopii*** protokołu ***przetłumaczonego na zrozumiały dla niej język i uzyskaniu porady prawnej***. Następnie osoba ta proszona jest o potwierdzenie, że treść protokołu lub stenogram poprawnie oddaje treść ***przesłuchania oraz daje się jej możliwość uzupełnienia, skorygowania i sprawdzenia umieszczenia takich uzupełnień lub korekt w protokole*** przesłuchania.

Or. en

Poprawka 720
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przedstawienia uwag lub wyjaśnień, ustnie lub pisemnie, dotyczących błędów w tłumaczeniu lub interpretacji w tekście protokołu lub stenogramu na końcu przesłuchania lub w określonym terminie, zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję. W tym celu osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się w pełni o treści protokołu lub o istotnych elementach stenogramu, w stosownych przypadkach przy pomocy tłumacza ustnego. Następnie osoba ta proszona jest o potwierdzenie, że treść protokołu lub stenogram poprawnie oddaje treść przesłuchania.	3. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przedstawienia uwag lub wyjaśnień, ustnie lub pisemnie, dotyczących błędów w tłumaczeniu lub interpretacji ***czy innych błędów rzeczowych*** w tekście protokołu lub stenogramu na końcu przesłuchania lub w określonym terminie, zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję. W tym celu osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się w pełni o treści protokołu lub o istotnych elementach stenogramu, w stosownych przypadkach przy pomocy tłumacza ustnego. Następnie osoba ta proszona jest o potwierdzenie, że treść protokołu lub stenogram poprawnie oddaje treść przesłuchania.

Or. en

Poprawka 721
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przedstawienia uwag lub wyjaśnień, ustnie lub pisemnie, dotyczących błędów w tłumaczeniu lub interpretacji w tekście protokołu ***lub*** stenogramu na końcu przesłuchania lub w określonym terminie, zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję. W tym celu osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się w pełni o treści protokołu ***lub*** o istotnych elementach stenogramu, w stosownych przypadkach przy pomocy tłumacza ustnego. Następnie osoba ta proszona jest o potwierdzenie, że treść protokołu ***lub*** stenogram poprawnie oddaje treść przesłuchania.	3. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zapewnia się możliwość przedstawienia uwag lub wyjaśnień, ustnie lub pisemnie, dotyczących błędów w tłumaczeniu lub interpretacji w tekście protokołu ***i*** stenogramu na końcu przesłuchania lub w określonym terminie, zanim organ rozstrzygający podejmie decyzję. W tym celu osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się w pełni o treści protokołu ***i*** o istotnych elementach stenogramu, w stosownych przypadkach przy pomocy tłumacza ustnego. Następnie osoba ta proszona jest o potwierdzenie, że treść protokołu ***i*** stenogram poprawnie oddaje treść przesłuchania.

Or. en

Uzasadnienie

Sensowne byłoby zapewnienie osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową prawa do wnoszenia komentarzy i wyjaśnień zarówno do protokołu, jak i stenogramu.

Poprawka 722
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Przed podjęciem decyzji przez organ rozstrzygający osoby ubiegające*** się o ochronę międzynarodową ***i ich doradcy prawni lub inni doradcy*** mają dostęp do	5. ***Organ rozstrzygający zapewnia, że osoba ubiegająca*** się o ochronę międzynarodową ***i/lub jej opiekun, doradca prawny lub inny doradca, który***

protokołu ***lub*** stenogramu oraz do zapisu.	***reprezentuje osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową,*** mają dostęp do protokołu ***i*** stenogramu oraz do zapisu ***możliwie jak najszybciej po przesłuchaniu, a w każdym przypadku w należytym czasie przed podjęciem decyzji przez organ rozstrzygający***.

Or. en

Uzasadnienie

Doprecyzowanie w celu zapewnienia, że osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają dostęp do podstawowych dokumentów, na których będą się opierały decyzje w sprawie wniosku.

Poprawka 723
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Przed podjęciem decyzji przez organ rozstrzygający osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową i ich doradcy prawni ***lub inni doradcy*** mają dostęp do protokołu lub stenogramu oraz do zapisu.	5. Przed podjęciem decyzji przez organ rozstrzygający osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową i ich doradcy prawni mają dostęp do protokołu lub stenogramu oraz do zapisu.

Or. en

Poprawka 724
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W przypadku gdy wniosek jest rozpatrywany zgodnie z procedurą rozpatrywania wniosku prowadzoną w	***skreśla się***

trybie przyspieszonym, organ rozstrzygający może przyznać dostęp do protokołu lub stenogramu zapisu jednocześnie z podjęciem decyzji.

Or. en

Poprawka 725
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W przypadku gdy wniosek jest rozpatrywany zgodnie z procedurą rozpatrywania wniosku prowadzoną w trybie przyspieszonym, organ rozstrzygający może przyznać dostęp do protokołu lub stenogramu zapisu jednocześnie z podjęciem decyzji.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 726
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W przypadku gdy wniosek jest rozpatrywany zgodnie z procedurą rozpatrywania wniosku prowadzoną w trybie przyspieszonym, organ rozstrzygający może przyznać dostęp do protokołu lub stenogramu zapisu ***jednocześnie z podjęciem*** decyzji.	6. W przypadku gdy wniosek jest rozpatrywany zgodnie z procedurą rozpatrywania wniosku prowadzoną w trybie przyspieszonym, organ rozstrzygający może przyznać dostęp do protokołu lub stenogramu zapisu ***od chwili podjęcia*** decyzji.

Or. fr

Poprawka 727
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W przypadku gdy wniosek jest rozpatrywany zgodnie z procedurą rozpatrywania wniosku prowadzoną w trybie przyspieszonym, organ rozstrzygający może przyznać dostęp do protokołu lub stenogramu zapisu ***jednocześnie z*** podjęciem decyzji.	6. W przypadku gdy wniosek jest rozpatrywany zgodnie z procedurą rozpatrywania wniosku prowadzoną w trybie przyspieszonym, organ rozstrzygający może przyznać dostęp do protokołu lub stenogramu zapisu ***przed*** podjęciem decyzji.

Or. en

Poprawka 728
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Odpowiedzialne organy przechowują zapis lub stenogram przez dziesięć lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Zapis usuwa się po upływie tego okresu ***lub, w przypadku gdy dotyczy on osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się go, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo***.	7. Odpowiedzialne organy przechowują zapis lub stenogram przez dziesięć lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Zapis usuwa się po upływie tego okresu.

Or. en

Poprawka 729
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 13 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Odpowiedzialne organy przechowują zapis lub stenogram przez ***dziesięć lat*** od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Zapis usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczy on osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się go, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.	7. Odpowiedzialne organy przechowują zapis lub stenogram przez ***rok*** od daty podjęcia ostatecznej decyzji ***w sprawie wniosku, z uwzględnieniem wszystkich poziomów odwołań***. Zapis usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczy on osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się go, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

Or. en

Uzasadnienie

Możliwe, że w kontekście kolejnych wniosków zapis przesłuchania może być użyteczny po podjęciu ostatecznej decyzji w sprawie wniosku.Jednak z uwagi na terminy rozpatrywania wniosków ogólnie, a kolejnych wniosków w szczególności, nie jest możliwe zrozumienie dlaczego zapis ten ma być przechowywany przez okres dziesięciu lat.Rok po podjęciu ostatecznej decyzji powinien w zupełności wystarczyć.

Poprawka 730
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Odpowiedzialne organy przechowują zapis ***lub*** stenogram przez dziesięć lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Zapis usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczy on osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się go, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma	7. Odpowiedzialne organy przechowują zapis ***i*** stenogram przez dziesięć lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Zapis usuwa się ***a stenogram niszczy*** po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczy on osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się go, gdy tylko

informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

Or. en

Poprawka 731
Kinga Gál

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. ***Odpowiedzialne organy przechowują zapis lub stenogram przez dziesięć lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji***. Zapis usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczy on osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się go, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.	7. ***Do państw członkowskich należy określenie okresu przechowywania zapisu lub stenogramu***. Zapis usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczy on osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się go, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

Or. hu

Poprawka 732
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Odpowiedzialne organy przechowują zapis lub stenogram przez ***dziesięć lat*** od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Zapis usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczy on osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się go,	7. Odpowiedzialne organy przechowują zapis lub stenogram przez ***dwa lata*** od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Zapis usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczy on osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się go,

gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.	gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

Or. en

Poprawka 733
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Odpowiedzialne organy przechowują zapis lub stenogram przez ***dziesięć*** lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Zapis usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczy on osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się go, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.	7. Odpowiedzialne organy przechowują zapis lub stenogram przez ***pięć*** lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Zapis usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczy on osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się go, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

Or. en

Uzasadnienie

Krótszy okres przechowywania danych odpowiada nowym okresom przechowywania danych uzgodnionym w stanowisku PE dotyczącym Eurodac.

Poprawka 734
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Osoby ubiegające*** się o ochronę międzynarodową ***mają*** prawo do skutecznej konsultacji z doradcą prawnym	1. ***Jak tylko wniosek o ochronę międzynarodową zostanie zarejestrowany przez odpowiedzialne organy zgodnie z***

lub innym doradcą, dopuszczonym lub uprawnionym do takiej działalności na mocy prawa krajowego, w sprawach związanych z ich wnioskami na wszystkich etapach procedury.	***art. 27, osoba ubiegająca*** się o ochronę międzynarodową ***ma*** prawo do skutecznej konsultacji z doradcą prawnym lub innym doradcą, dopuszczonym lub uprawnionym do takiej działalności na mocy prawa krajowego, w sprawach związanych z ich wnioskami na wszystkich etapach procedury.

Or. en

Uzasadnienie

Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową musi mieć dostęp do pomocy i reprezentacji prawnej we właściwym czasie w celu złożenia wniosku (zgodnie z trójetapową procedurą określoną we wniosku Komisji).Jak tylko państwo członkowskie zarejestruje wniosek, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powinna być uprawniona do pomocy i reprezentacji prawnej.

Poprawka 735
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do skutecznej konsultacji z doradcą prawnym ***lub innym doradcą***, dopuszczonym lub uprawnionym do takiej działalności na mocy prawa krajowego, w sprawach związanych z ich wnioskami na wszystkich etapach procedury.	1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do skutecznej konsultacji z doradcą prawnym, dopuszczonym lub uprawnionym do takiej działalności na mocy prawa krajowego, w sprawach związanych z ich wnioskami na wszystkich etapach procedury.

Or. en

Poprawka 736
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Bez uszczerbku dla prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wyboru własnego doradcy prawnego lub innego doradcy na swój własny koszt osoba ta może wnioskować o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na wszystkich etapach procedury zgodnie z art. 15–17.***Osobę***ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się o przysługującym jej prawie do wnioskowania o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na wszystkich etapach procedury.	2. Bez uszczerbku dla prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wyboru własnego doradcy prawnego lub innego doradcy na swój własny koszt osoba ta może wnioskować o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na wszystkich etapach procedury zgodnie z art. 15–17. ***Jak tylko wniosek o ochronę międzynarodową zostanie zarejestrowany przez odpowiedzialne organy zgodnie z art. 27, osobę*** ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się o przysługującym jej prawie do wnioskowania o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na wszystkich etapach procedury.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka złożona w celu zapewnienia spójności z poprawką do art. 14 ust. 1.

Poprawka 737
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Bez uszczerbku dla prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wyboru własnego doradcy prawnego lub innego doradcy na swój własny koszt osoba ta może wnioskować o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na wszystkich etapach procedury zgodnie z art. 15–17. Osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się o przysługującym jej prawie do wnioskowania o nieodpłatną pomoc i	2. Bez uszczerbku dla prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wyboru własnego doradcy prawnego lub innego doradcy na swój własny koszt osoba ta może wnioskować o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na wszystkich etapach procedury zgodnie z art. 15–17. Osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową ***faktycznie*** informuje się ***możliwie jak najszybciej i najpóźniej w momencie rejestracji wniosku*** o

reprezentację prawną na wszystkich etapach procedury.	przysługującym jej prawie do wnioskowania o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na wszystkich etapach procedury.

Or. en

Poprawka 738
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Bez uszczerbku dla prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wyboru własnego doradcy prawnego lub innego doradcy na swój własny koszt osoba ta może wnioskować o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na wszystkich etapach procedury zgodnie z art. 15–17. Osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się o przysługującym jej prawie do wnioskowania o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na wszystkich etapach procedury.	2. Bez uszczerbku dla prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wyboru własnego doradcy prawnego lub innego doradcy na swój własny koszt osoba ta może wnioskować o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na wszystkich etapach procedury zgodnie z art. 15–17. Osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się o przysługującym jej prawie do wnioskowania o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na wszystkich etapach procedury***w momencie wyrażenia przez nią zamiaru ubiegania się o taką ochronę***.

Or. en

Poprawka 739
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Bez uszczerbku dla prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wyboru własnego doradcy prawnego	2. Bez uszczerbku dla prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wyboru własnego doradcy prawnego

lub innego doradcy na swój własny koszt osoba ta może wnioskować o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na wszystkich etapach procedury zgodnie z art. 15–17. Osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się o przysługującym jej prawie do wnioskowania o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na ***wszystkich etapach procedury***.	lub innego doradcy na swój własny koszt osoba ta może wnioskować o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na wszystkich etapach procedury zgodnie z art. 15–17. Osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się o przysługującym jej prawie do wnioskowania o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na ***etapie postępowania odwoławczego***.

Or. en

Uzasadnienie

W niektórych państwach członkowskich nieodpłatna pomoc prawna nie jest dostępna na poziomie administracyjnym.

Poprawka 740
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Bez uszczerbku dla prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wyboru własnego doradcy prawnego lub innego doradcy na swój własny koszt osoba ta może wnioskować o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na ***wszystkich etapach procedury*** zgodnie z art. 15–17. Osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się o przysługującym jej prawie do wnioskowania o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na ***wszystkich etapach procedury***.	2. Bez uszczerbku dla prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wyboru własnego doradcy prawnego lub innego doradcy na swój własny koszt osoba ta może wnioskować o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na ***etapie postępowania odwoławczego*** zgodnie z art. 15–17. Osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się o przysługującym jej prawie do wnioskowania o nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną na ***etapie postępowania odwoławczego***.

Or. en

Poprawka 741

Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Na***wniosek osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową państwa członkowskie zapewniają nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w procedurze administracyjnej przewidzianej w rozdziale III oraz w postępowaniu odwoławczym przewidzianym w rozdziale V.	1. ***Jak tylko wniosek o ochronę międzynarodową zostanie zarejestrowany przez odpowiedzialne organy zgodnie z art. 27, na*** wniosek osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową państwa członkowskie zapewniają nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w procedurze administracyjnej przewidzianej w rozdziale III oraz w postępowaniu odwoławczym przewidzianym w rozdziale V.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka złożona w celu zapewnienia spójności z wcześniejszymi poprawkami do art. 14.

Poprawka 742
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Na wniosek osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową państwa*** członkowskie zapewniają nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w procedurze administracyjnej przewidzianej w rozdziale III oraz w postępowaniu odwoławczym przewidzianym w rozdziale V.	1. ***Państwa***członkowskie zapewniają nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w procedurze administracyjnej przewidzianej w rozdziale III oraz w postępowaniu odwoławczym przewidzianym w rozdziale V***, czyniąc to jak najszybciej po wyrażeniu zamiaru ubiegania się o ochronę międzynarodową, a w każdym przypadku nie później niż w ciągu dwóch dni od wyrażenia tego zamiaru***.

Or. en

Poprawka 743
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Na wniosek osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową państwa członkowskie zapewniają nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w procedurze administracyjnej przewidzianej w rozdziale III oraz w postępowaniu odwoławczym przewidzianym w rozdziale V.	1. Na wniosek osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***i możliwie najwcześniej po złożeniu przez nią wniosku*** państwa członkowskie zapewniają nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w procedurze administracyjnej przewidzianej w rozdziale III oraz w postępowaniu odwoławczym przewidzianym w rozdziale V.

Or. en

Poprawka 744
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Na wniosek osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową państwa członkowskie zapewniają nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w ***procedurze administracyjnej przewidzianej w rozdziale III oraz w*** postępowaniu odwoławczym przewidzianym w rozdziale V.	1. Na wniosek osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową państwa członkowskie zapewniają nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w postępowaniu odwoławczym przewidzianym w rozdziale V.

Or. en

Poprawka 745
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Na wniosek osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową państwa członkowskie zapewniają nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w ***procedurze administracyjnej przewidzianej w rozdziale III oraz w postępowaniu odwoławczym przewidzianym w rozdziale V***.	1. Na wniosek osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową państwa członkowskie zapewniają nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w ***sprawach związanych z jej wnioskiem na wszystkich etapach procedury***.

Or. en

Uzasadnienie

Nieodpłatna pomoc prawna powinna być dostępna na wszystkich etapach procedury.

Poprawka 746
Maria Grapini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Na wniosek osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową państwa członkowskie ***zapewniają*** nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w procedurze administracyjnej przewidzianej w rozdziale III oraz w postępowaniu odwoławczym przewidzianym w rozdziale V.	1. Na wniosek osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową państwa członkowskie ***mogą zapewnić*** nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w procedurze administracyjnej przewidzianej w rozdziale III oraz w postępowaniu odwoławczym przewidzianym w rozdziale V.

Or. ro

Poprawka 747
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Bodil Valero, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Na wniosek osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową państwa*** członkowskie zapewniają nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w procedurze administracyjnej przewidzianej w rozdziale III oraz w postępowaniu odwoławczym przewidzianym w rozdziale V.	1. ***Państwa***członkowskie zapewniają nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w procedurze administracyjnej przewidzianej w rozdziale III oraz w postępowaniu odwoławczym przewidzianym w rozdziale V.

Or. en

Poprawka 748
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Do celów procedury administracyjnej nieodpłatna pomoc i reprezentacja prawna obejmuje co najmniej:	***skreśla się***
a)udzielenie informacji na temat procedury w świetle indywidualnej sytuacji osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową;	
b)pomoc w przygotowaniu wniosku i przesłuchaniu, w tym w stosownych przypadkach udział w przesłuchaniu;	
c)wyjaśnienie uzasadnienia i skutków decyzji o odmowie udzielenia ochrony międzynarodowej, jak również udzielenie informacji o sposobie odwołania się od tej decyzji.	

Or. en

Poprawka 749
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Do celów ***procedury administracyjnej*** nieodpłatna pomoc i reprezentacja prawna obejmuje co najmniej:	2. Do celów ***postępowania odwoławczego*** nieodpłatna pomoc i reprezentacja prawna obejmuje co najmniej:

Or. en

Uzasadnienie

W niektórych państwach członkowskich nieodpłatna pomoc prawna nie jest dostępna na poziomie administracyjnym.

Poprawka 750
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2 – litera -a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-a) pomoc w przygotowaniu i złożeniu wniosku zgodnie z art. 28;

Or. en

Uzasadnienie

Ważne jest jasne stwierdzenie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powinna być uprawniona do pomocy i reprezentacji prawnej przed złożeniem wniosku, ponieważ jest to istotny krok administracyjny w procedurze.

Poprawka 751
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 15 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) pomoc w przygotowaniu wniosku i przesłuchaniu, w tym ***w stosownych przypadkach*** udział w przesłuchaniu;	b) pomoc w przygotowaniu wniosku i przesłuchaniu, w tym udział w przesłuchaniu;

Or. en

Uzasadnienie

Ważne jest zapewnienie w każdym przypadku możliwości uzyskania pomocy prawnej w związku z uczestnictwem w przesłuchaniu.

Poprawka 752
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) pomoc w przygotowaniu wniosku i przesłuchaniu, w tym ***w stosownych przypadkach*** udział w przesłuchaniu;	b) pomoc w przygotowaniu wniosku i przesłuchaniu, w tym udział w przesłuchaniu;

Or. en

Poprawka 753
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) pomoc w przygotowaniu wniosku i ***przesłuchaniu, w tym w stosownych przypadkach*** udział w przesłuchaniu;	b) pomoc w przygotowaniu wniosku i ***przesłuchania, a także*** udział w przesłuchaniu;

Or. en

Poprawka 754
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Od zapewnienia nieodpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej w procedurze administracyjnej można odstąpić, w przypadku gdy:	***skreśla się***
a)osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową dysponuje wystarczającymi środkami;	
b)uznaje się, że wniosek nie ma realnych szans powodzenia;	
c)dany wniosek jest kolejnym wnioskiem.	

Or. en

Poprawka 755
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Od zapewnienia nieodpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej w procedurze administracyjnej można odstąpić, w przypadku gdy:	***skreśla się***
a)osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową dysponuje wystarczającymi środkami;	
b)uznaje się, że wniosek nie ma realnych szans powodzenia;	
c)dany wniosek jest kolejnym wnioskiem.	

Or. en

Poprawka 756
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Od zapewnienia nieodpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej w procedurze administracyjnej można odstąpić, w przypadku gdy:	***skreśla się***
a)osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową dysponuje wystarczającymi środkami;	
b)uznaje się, że wniosek nie ma realnych szans powodzenia;	
c)dany wniosek jest kolejnym wnioskiem.	

Or. en

Uzasadnienie

W niektórych państwach członkowskich nieodpłatna pomoc prawna nie jest dostępna na poziomie administracyjnym.

Poprawka 757
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) uznaje się, że wniosek nie ma realnych szans powodzenia;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Ten przepis może spowodować ryzyko zbyt szerokiego interpretowania przez władze i dlatego należy go skreślić.

Poprawka 758
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) uznaje się, że wniosek nie ma realnych szans powodzenia;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 759
Péter Niedermüller, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) uznaje się, że wniosek nie ma realnych szans powodzenia;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Jest to zgodne ze stanowiskiem Parlamentu przyjętym w odniesieniu do dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania.

Poprawka 760
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) uznaje się, że ***wniosek*** nie ma	b) uznaje się, że ***we wniosku ewidentnie brakuje zasadniczych***

realnych szans powodzenia;	***elementów i w związku z tym*** nie ma ***on*** realnych szans powodzenia;

Or. en